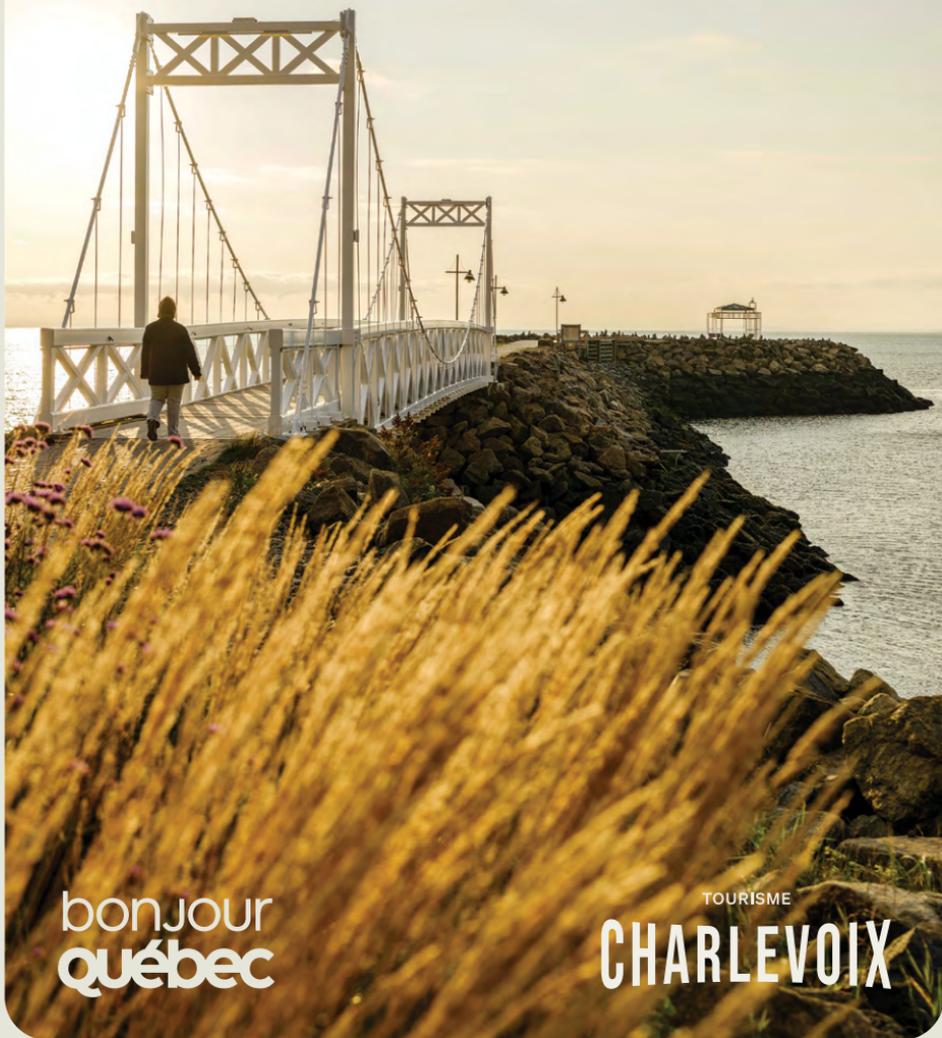


# Charlevoix

GUIDE TOURISTIQUE OFFICIEL  
OFFICIAL TOURIST GUIDE

2025  
2026



bonjour  
québec

TOURISME

CHARLEVOIX



## Empruntez la Route, savourez le terroir

Partez à la découverte de la Route des Saveurs de Charlevoix et allez à la rencontre de ses artisans passionnés. Une aventure gourmande où chaque bouchée raconte une histoire.

## Take the Route, Taste the Land

Discover Charlevoix's Flavour Trail and meet its passionate artisans. It's a gourmet adventure where every bite tells a story.

**CHARLEVOIX**

?

## Besoin d'information ? Need information?

Arrêtez-vous dans l'un des bureaux d'information touristique de la région !  
*Stop by one of the region's Tourist Information Centres!*

### Vous y trouverez :

- Le guide touristique officiel de Charlevoix ainsi que les guides des autres régions touristiques du Québec;
- Un service personnalisé avec du personnel qualifié;
- Des suggestions d'activités et d'itinéraires;
- De l'information complète sur les événements, attrait, hébergements et restaurants.

### You will find:

- Official tourist guide of Charlevoix and other Quebec regions;
- Personalized service by qualified staff;
- Suggested activities and itineraries;
- Full details on attractions, events, accommodations and places to eat.



**Contactez nos experts locaux**  
*Contact our destination experts*

**1 800 667-2276**  
info@tourisme-charlevoix.com  
Clavardage site web / Live Chat  
tourisme-charlevoix.com

Consultez la liste de nos lieux d'accueil à la page 141 ou repérez-nous sur la route.  
*Consult the list of our information centres on page 141 or look for our roadside signage.*

# Sommaire

## Summary

5	<b>Portrait de la région</b> <b>Profile of the Region</b>	117	<b>Hébergement et restauration</b> <b>Accommodations and Places to Eat</b>
6	Découvrir Charlevoix <i>Charlevoix Overview</i>	118	<b>Hébergement / Accommodations</b>
8	Informations pratiques <i>Useful Information</i>	118	Établissements hôteliers / <i>Hotels/Motels</i>
10	Carte régionale / <i>Regional Map</i>	121	Gîtes et chambres d'hôte / <i>Bed and Breakfasts</i>
12	À voir et à vivre <i>To See and Experience</i>	122	Résidences de tourisme et chalets <i>Tourist Homes and Cottages</i>
17	<b>Voyager par secteur</b> <b>Travel by Sector</b>	126	Auberges de jeunesse / <i>Youth Hostels</i>
18	Petite-Rivière-Saint-François	126	Centres de vacances / <i>Resorts</i>
24	Baie-Saint-Paul	126	Campings / <i>Campgrounds</i>
36	Isle-aux-Coudres	128	Prêt-à-camper et hébergement expérientiel / <i>Ready-to-camp and immersive accommodations</i>
44	Cratère et marées / <i>Crater and Tides</i>	129	Pourvoiries / <i>Outfitters</i>
56	Des Montagnes / <i>Mountain</i>	130	<b>Restauration / Places to Eat</b>
66	La Malbaie	139	<b>Renseignements généraux</b> <b>General Information</b>
80	Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine	140	Renseignements touristiques pour toutes les régions / <i>Québec-wide Tourist Information</i>
89	<b>Événements</b> <b>Events</b>	140	Renseignements touristiques pour Charlevoix / <i>Tourist Information on Charlevoix</i>
97	<b>Routes découverte</b> <b>Discovery Routes</b>	141	Bureaux d'information touristique <i>Tourist Information Centres</i>
98	Route des métiers d'art <i>Charlevoix Art Trade Route</i>	142	Transports / <i>Transportation</i>
99	Route des Saveurs / <i>Flavour Trail</i>	142	Santé / <i>Health</i>
100	Route du Fleuve / <i>St. Lawrence Route</i>	142	Services / <i>Services</i>
102	Route des Montagnes / <i>Mountain Road</i>	C3	Symboles et pictogrammes <i>Legend of Symbols</i>
104	Économusées / <i>Economuseums</i>	C3	Accessibilité / <i>Accessibility</i>
105	<b>Informations diverses</b> <b>Miscellaneous Information</b>		
109	<b>Randonnée pédestre</b> <b>Hiking</b>		



Maximisez votre navigation en consultant la carte touristique détachable au début du guide.

Use the regional detachable map located at the beginning of the guide to find your way easily.



Vérifiez les informations de ce guide en communiquant avec les entreprises touristiques avant votre départ.

Verify the information in this guide by contacting the tourism business before you arrive.

 **Hôtel Casino  
Charlevoix**

# Complexe de divertissement

Entertainment Resort

Spa – Bars – Restaurants – Golf



*Fairmont*  
LE MANOIR RICHELIEU

Loto Québec

Bien  
jouer

Pour que le jeu  
reste un jeu 18+



# 1

## Portrait de la région

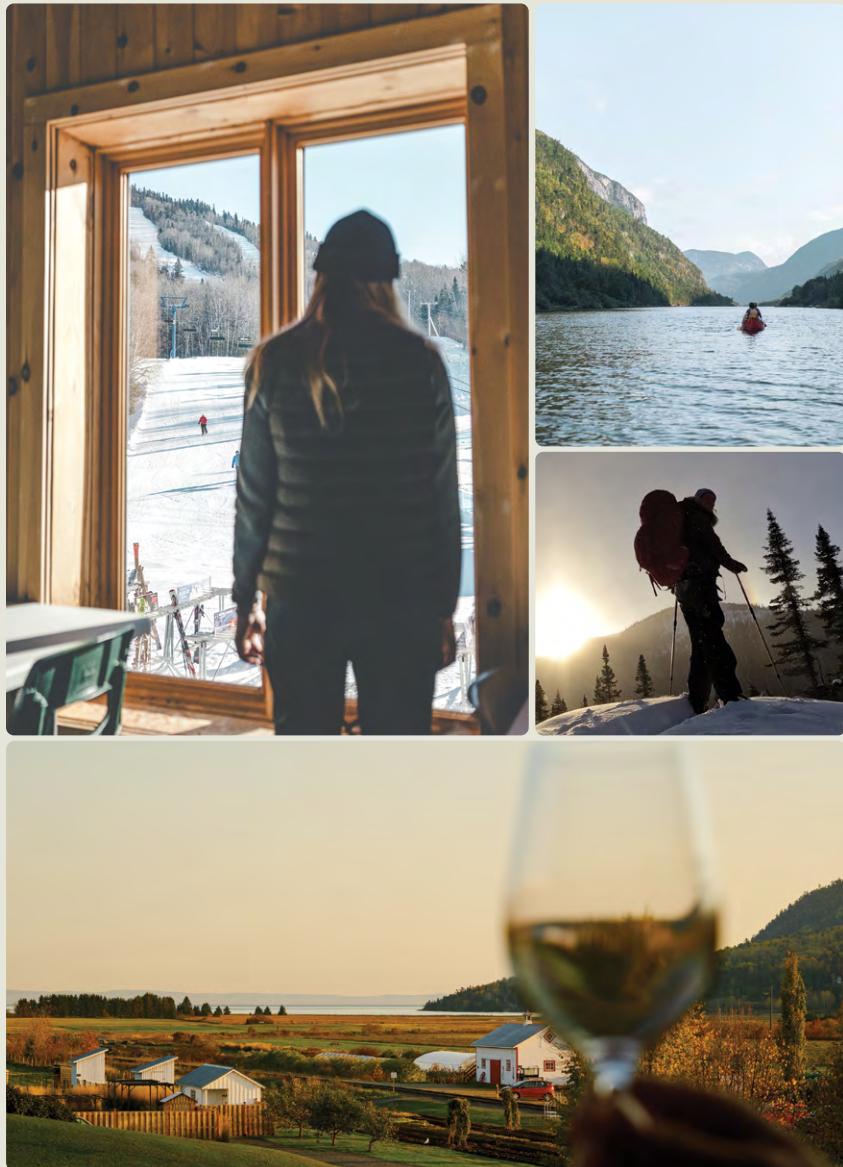
### *Profile of the Region*

- 6 Découvrir Charlevoix / *Charlevoix Overview*
- 8 Informations pratiques / *Useful Information*
- 10 Carte régionale / *Regional Map*
- 12 À voir et à vivre / *To See and Experience*

# Découvrir Charlevoix

## Charlevoix Overview

1



## UNE RICHESSE À EXPLORER

1

C'est l'impact d'une météorite, il y a de cela 400 millions d'années, qui est à l'origine de la création du territoire de la région de Charlevoix. Un cratère d'un diamètre de 54 kilomètres s'est alors formé, dont la remontée centrale est le mont des Éboulements.

Au fil du temps, différentes périodes de glaciation ont modelé le paysage tel qu'on le connaît aujourd'hui.

Charlevoix, qui doit son nom au père jésuite François-Xavier de Charlevoix, l'un des premiers historiens de la Nouvelle-France, s'étend de Petite-Rivière-Saint-François jusqu'à Baie-Sainte-Catherine, à l'embouchure du Saguenay. La richesse de sa faune est remarquable, et la rencontre entre le fleuve Saint-Laurent et le fjord du Saguenay y est pour quelque chose : au cœur de ce parc marin, les conditions sont propices à l'alimentation d'une faune marine abondante. La qualité de son terroir, elle, est incontestable. Ses saveurs, ses chefs créatifs et ses produits locaux uniques sont reconnus ici et ailleurs. En ce qui concerne la diversité des arts et de la culture, la région est réputée pour ses artistes et artisans aux mille talents.

Au premier regard, on admire la splendeur des paysages et de la nature, un terrain de jeu parfait pour la pratique de nombreuses activités, que ce soit des sports l'hiver dans la neige abondante ou des randonnées en montagne le reste de l'année. Et pour le plaisir des yeux, la vue du fleuve n'est jamais bien loin.

## EXPLORE ABUNDANCE

*The Charlevoix region was created some 400 million years ago when a meteorite crashed into the area, forming a 54-kilometre crater whose highest point is Mont des Éboulements. Over time, various ice ages shaped the landscape into the one we know today.*

*Charlevoix stretches from Petite-Rivière-Saint-François to Baie-Sainte-Catherine at the mouth of the Saguenay and got its name from Jesuit priest François-Xavier de Charlevoix, one of New France's first historians. The St. Lawrence River and the Saguenay fjord meet here, contributing to this region's abundance of wildlife. Conditions in this marine park are perfect for nourishing plentiful marine life. The quality of this region's terroir is undisputed. Its flavours, creative chefs and unique local products are known throughout Québec and beyond. And when it comes to artistic and cultural diversity, the region has earned a reputation for highlighting multitalented artists and artisans.*

*What strikes you first are the region's magnificent landscapes and expansive nature, the perfect playground for a wide range of sports and activities—whether you're enjoying winter's abundant snow or hiking the peaks in summer. Plus, the spectacular river will nearly always be in sight.*

# Informations pratiques

## Useful Information

La devise légale est le dollar canadien.

*The legal currency is Canadian dollars.*

Pour entrer dans les bars, pubs, boîtes de nuit et casinos, pour acheter de l'alcool ou en consommer, il faut être âgé de 18 ans ou plus (pièces d'identité à présenter sur demande).

*You must be at least 18 years old to enter bars, pubs, nightclubs and casinos, as well as to purchase or consume alcohol (be prepared to produce ID if asked).*

Pour acheter du cannabis ou en consommer, il faut être âgé de 21 ans ou plus (pièces d'identité à présenter sur demande).

*You must be at least 21 years old to purchase or consume cannabis (be prepared to produce ID if asked).*

La loi antitabac interdit de fumer (tabac, cigarette électronique et cannabis) dans tous les établissements publics incluant les bars, les restaurants et les terrasses.

*The Tobacco Control Act prohibits smoking (tobacco, cannabis and electronic cigarettes) in all public establishments including bars, restaurants and terraces.*

L'utilisation d'un téléphone cellulaire est interdite au volant.

*Use of a cell phone is prohibited while driving.*

Au Québec, il existe deux types de taxes : la taxe fédérale sur les produits et services (TPS) de 5 % et la taxe provinciale de vente du Québec (TVQ) de 9,975 %. Une taxe sur l'hébergement de 3,5 % du prix de la chambre par nuit est aussi en vigueur dans la région.

*Québec has two taxes: the 5% federal goods and services tax (GST), and the 9.975% Québec sales tax (QST). An accommodation tax of 3.5% of the room price per night also applies in our region.*



Dans les restaurants, bars et taxis, il est généralement de mise de laisser un pourboire, non inclus dans l'addition, représentant 15 % du montant de la facture avant taxes.

*Tipping is customary in restaurants, bars and taxis. The amount, which is not included in the bill, is generally equivalent to 15% of the total bill before taxes.*

Il est recommandé d'avoir un permis international si le permis de conduire valide n'est ni en anglais, ni en français.

*It is recommended to have an international driver's licence if your valid licence is not in English or French.*

Il est interdit de conduire un véhicule (routier, hors route ou vélo) s'il y a présence détectable de cannabis ou d'une autre drogue dans la salive du conducteur.

*It is prohibited to drive a vehicle if there is a detectable presence of cannabis or any other drug in the driver's saliva.*

Un Village-relais est une municipalité qui offre une diversité de services et un lieu d'arrêt sécuritaire.

*Village-relais signs point to villages that offer a range of accredited services and a safe place to stop.*

[villages-relais.qc.ca](http://villages-relais.qc.ca)

Les panneaux bleus indiquent le nom d'une région touristique et le moyen de se diriger vers des services, des attractions et des activités.

*In Québec, tourist regions and directions to services, attractions and activities are indicated by blue road signs.*

[panneableu.com](http://panneableu.com)

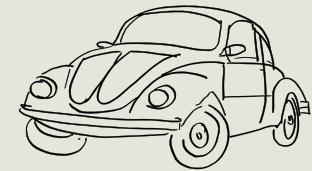
Heure des marées / Tides:  
1 877 775-0790 — [tides.gc.ca](http://tides.gc.ca)

Garde côtière / Coast Guard:  
1 800 463-4393  
(en cas d'urgence seulement / emergency only)

Info-Santé (medical advice): 811  
Centre antipoison du Québec / Quebec Poison Control Centre: 1 800 463-5060

En cas d'urgence, composez le 911 (police, ambulance, pompiers), ou \*4141 (d'un cellulaire) pour la sécurité civile.

*In case of emergency, dial 911 (police, ambulance, fire) or \*4141 (from a cellphone) for the public safety service.*



Du 1<sup>er</sup> décembre au 15 mars, tous les véhicules de promenade immatriculés au Québec, incluant ceux en location, doivent être munis de pneus d'hiver.

*From December 1<sup>st</sup> to March 15, all passenger vehicles registered in Québec, including rental ones, must be equipped with winter tires.*

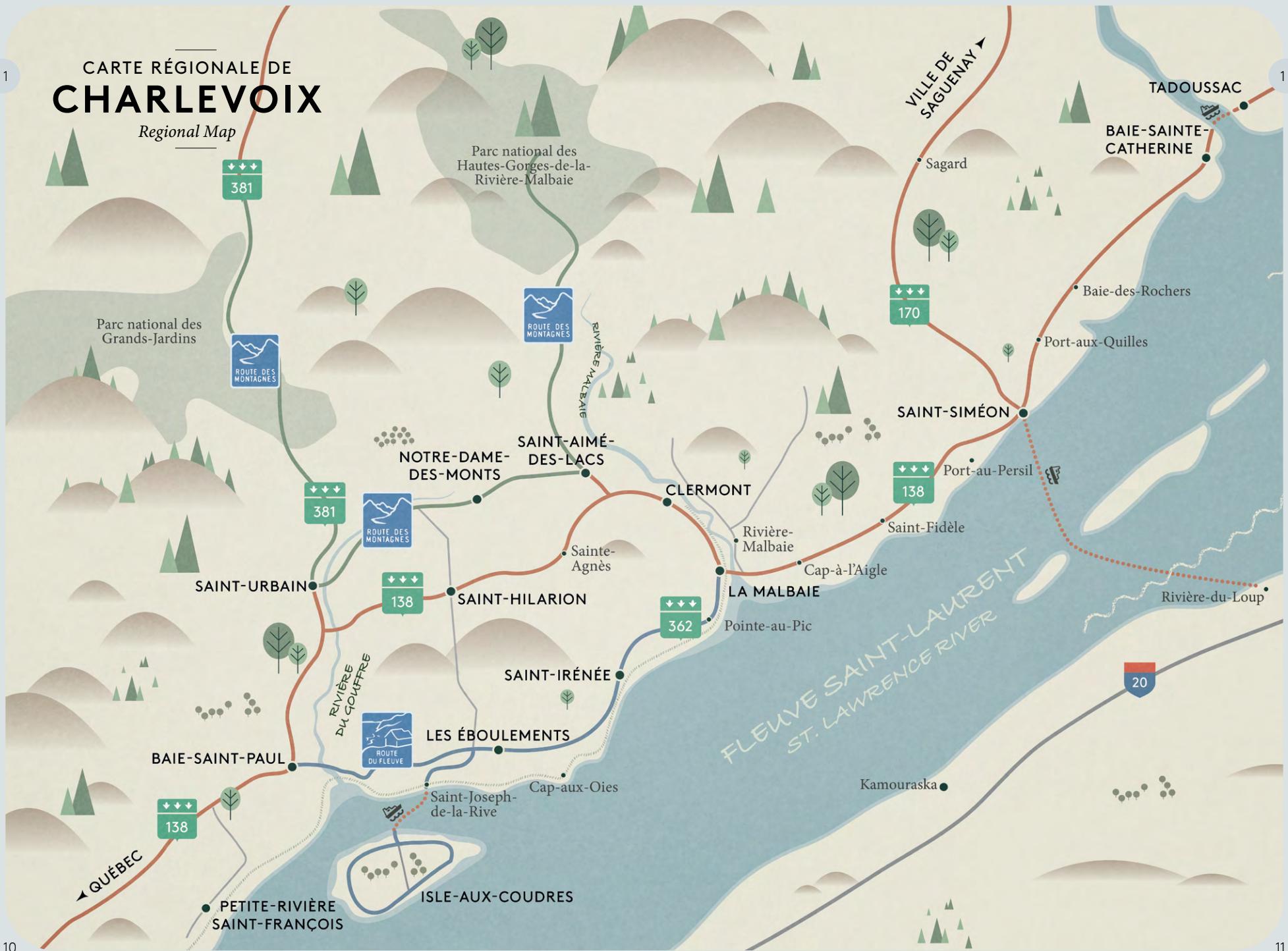
Pour transmettre un commentaire ou une insatisfaction face à un service touristique du Québec.

*If you wish to comment on or are dissatisfied with the tourism services you received in Québec.*

**Alliance de l'industrie touristique du Québec**  
1 877 686-8358, option 7  
[plaintes@allianceturistique.com](mailto:plaintes@allianceturistique.com)

# CARTE RÉGIONALE DE CHARLEVOIX

Regional Map



# À voir et à vivre

## To See and Experience



Quand on visite Charlevoix, certains lieux et activités sont tout simplement incontournables. Parce que vous avez l'embarras du choix, nous en avons sélectionné quelques-uns qui agrémenteront votre séjour à coup sûr.

*There are plenty of activities that you just have to do when you're in Charlevoix. Since there are so many, we've selected a few that are sure to be a hit.*

### Complexe Hôtel-Casino de Charlevoix Complex



Un site de pur divertissement : un terrain de golf de 27 trous primé au Canada, un petit golf, une via ferrata et une tyrolienne offrant une vue à couper le souffle sur le fleuve Saint-Laurent, une randonnée pédestre, des activités uniques en toute saison, un hôtel prestigieux Fairmont et un casino réputé.

*This place is all about entertainment. It has one of Canada's most awarded golf courses, small golf, a via ferrata and a zip line with breathtaking views of the St. Lawrence River, a walking trail, unique activities in every season, a prestigious Fairmont hotel and a renowned casino.*

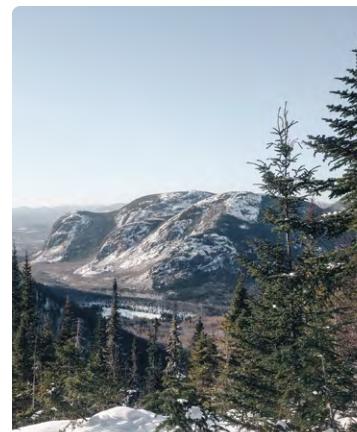
### Croisières AML



Observer des mammifères marins est une expérience qui marque l'imaginaire et crée des souvenirs inoubliables. À bord d'une croisière aux baleines dans le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent, des moments magiques sont à prévoir, en mode confort ou aventurier, et en toute sécurité.

*Watching marine mammals is an experience that sparks your imagination and creates unforgettable memories. Take a whale-watching cruise in the Saguenay-St. Lawrence Marine Park for magical moments in comfort or adventure mode with safety as a top priority.*

### Parcs nationaux de la Sépaq national parks



Dans les parcs nationaux de Charlevoix, tous les amoureux de plein air peuvent éteindre leur soif d'aventure, au cœur d'une nature intacte entourée de paysages grandioses qu'on peine à décrire avec de simples mots. Il s'agit de l'endroit parfait pour se ressourcer et faire le plein d'énergie positive.

*In Charlevoix's national parks, every outdoor enthusiast will be able to quench their thirst for adventure in unspoiled nature surrounded by spectacular scenery so amazing it can hardly be described in words. This is the perfect place to recharge your batteries and fill up on positive energy.*



**Route du Fleuve  
St. Lawrence Route**

La Route du Fleuve, parcours-spectacle de 78 kilomètres, est un itinéraire de choix pour qui veut s'en mettre plein la vue en longeant le fleuve Saint-Laurent. Le bleu de l'eau, le vert des montagnes, le doré des champs ou le blanc de la neige s'entremêlent pour créer un tableau digne des plus grands peintres.

*The St. Lawrence Route is a spectacular 78-kilometre trail that's ideal if you're looking to feast your eyes on the St. Lawrence River in all its glory. The blue water, the green mountains, the gold fields and the white snow create a breathtaking portrait worthy of the greatest painters.*



**Massif de Charlevoix**

Les activités ne manquent pas au Massif de Charlevoix. Qu'il s'agisse de vélo de montagne, de randonnée pédestre, de luge, de ski ou même d'une balade en télécabine, chacun y trouve son compte, le tout dans un décor féérique.

*There's no shortage of activities at the Massif de Charlevoix. Everybody will find something they enjoy, whether its mountain biking, hiking, luge, skiing or even a gondola ride in fairy-tale surroundings.*



**Isle-aux-Coudres**

Avec ses paysages enchanteurs parsemés de moulins à vent et à eau, cette île de 23 kilomètres est aussi reconnue pour l'accueil chaleureux de ses habitants et sa vaste panoplie d'activités culturelles. À pied ou à vélo, l'endroit se visite les yeux grands ouverts.

*This 23-kilometre island features enchanting scenery dotted with wind and water mills. Plus, it's also known for the warm way inhabitants welcome visitors and for the myriad cultural activities it offers. Explore on foot or by bike and be sure to keep your eyes wide open!*



**Musée maritime de Charlevoix**

Vivez une expérience à 360°, de la forêt au fleuve, entre nature et culture, qui raconte le chantier maritime de Saint-Joseph-de-la-Rive, les goélettes et le cabotage sur le fleuve Saint-Laurent. On peut même y visiter quatre bateaux en cale sèche, dont deux sont classés biens culturels.

*Enjoy a 360° experience that takes you from the forest to the river, exploring nature and culture while recounting the maritime history of Saint-Joseph-de-la-Rive, schooners and cabotage on the St. Lawrence River. You can even tour four boats in the dry dock, two of which have been listed as cultural assets.*



**Domaine Forget de Charlevoix**

Haut lieu de diffusion artistique, le Domaine Forget de Charlevoix est une académie internationale de musique et de danse qui présente un festival et une programmation variée, dans une salle renommée mondialement pour son acoustique exceptionnelle.

*Domaine Forget de Charlevoix is an artistic hotspot and an international academy of dance and music that hosts a festival and a variety of programs in a space known around the world for its exceptional acoustics.*



**Route des Saveurs  
Flavour Trail**

C'est la voie à prendre pour partir à la rencontre des chefs et producteurs de la région et faire le plein de délicieux produits locaux. Cette aventure gastronomique rappelle pourquoi Charlevoix est une destination gourmande reconnue à travers le monde. Planifiez votre itinéraire et préparez vos papilles.

*This is the route to take when you want to meet the region's chefs and producers and fill up on delicious local products. This gastronomic adventure will remind you why Charlevoix is a world-renowned gourmet destination. Plan your itinerary and prepare your tastebuds.*



**Motoneige  
Snowmobiling**

Hors des sentiers battus, mais toujours de façon sécuritaire, arpentez les pistes pour admirer les paysages d'un blanc immaculé. Après avoir fait le plein d'air frais, vous pouvez vous rendre dans des hébergements de grande qualité atteignables par les sentiers. Plusieurs boucles et itinéraires sont accessibles; il suffit de choisir ce qui vous fera rêver.

*Safely head off the beaten trail to admire landscapes draped in immaculate white. After getting your fill of fresh air, head to the top quality lodgings accessible by trail. There are multiple loops and itineraries available—just choose the one of your dreams.*



**Mont Grand-Fonds**

Ski alpin, ski de fond et raquette... le Mont Grand-Fonds est un véritable paradis pour les sports d'hiver, avec des conditions de neige exceptionnelles. En été, l'endroit est tout indiqué pour la randonnée pédestre et d'autres activités de plein air.

*With alpine skiing, cross-country skiing and snowshoeing, Mont Grand-Fonds is a winter sports paradise with exceptional snow conditions. In summer, this is the place for hiking and other outdoor activities.*



**Rue Saint-Jean-Baptiste street**

Au cœur de Baie-Saint-Paul, la rue Saint-Jean-Baptiste regorge de galeries d'art et de charmantes boutiques. Ses commerces et la beauté architecturale, qui reflète l'histoire de la ville, invitent les visiteurs à la flânerie après avoir exploré la région.

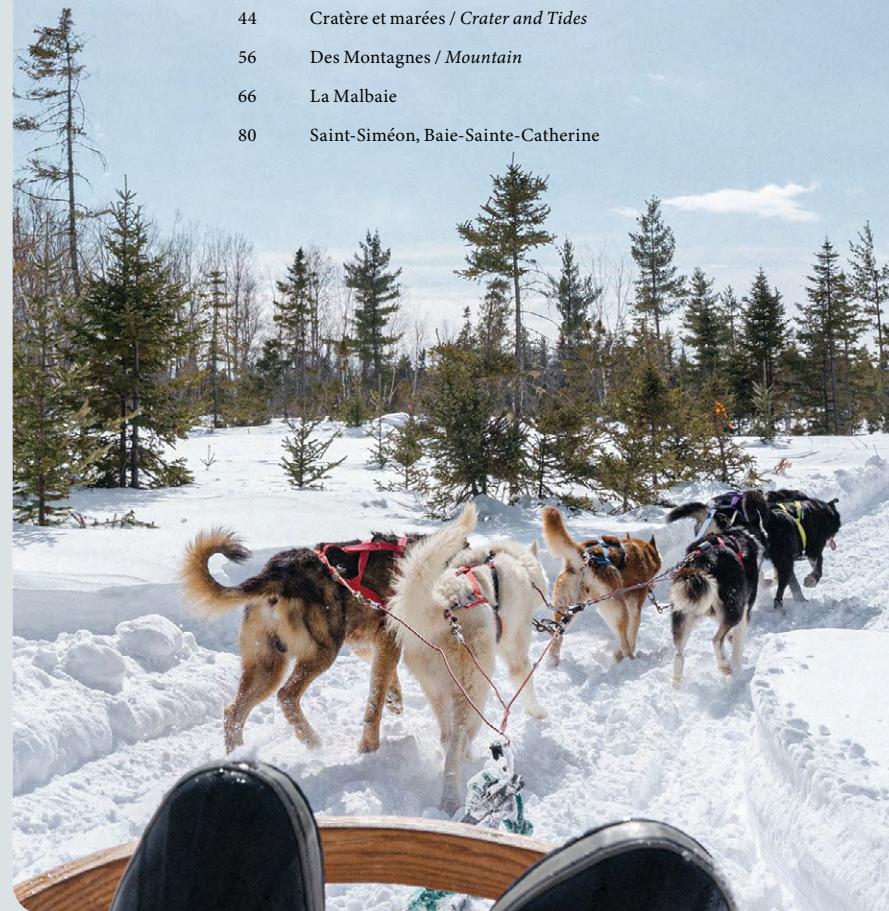
*Saint-Jean-Baptiste street is a central street in Baie-Saint-Paul filled with art galleries and charming boutiques. Its businesses and the architectural beauty that reflects the town's history inspire visitors to linger after exploring the region.*

2

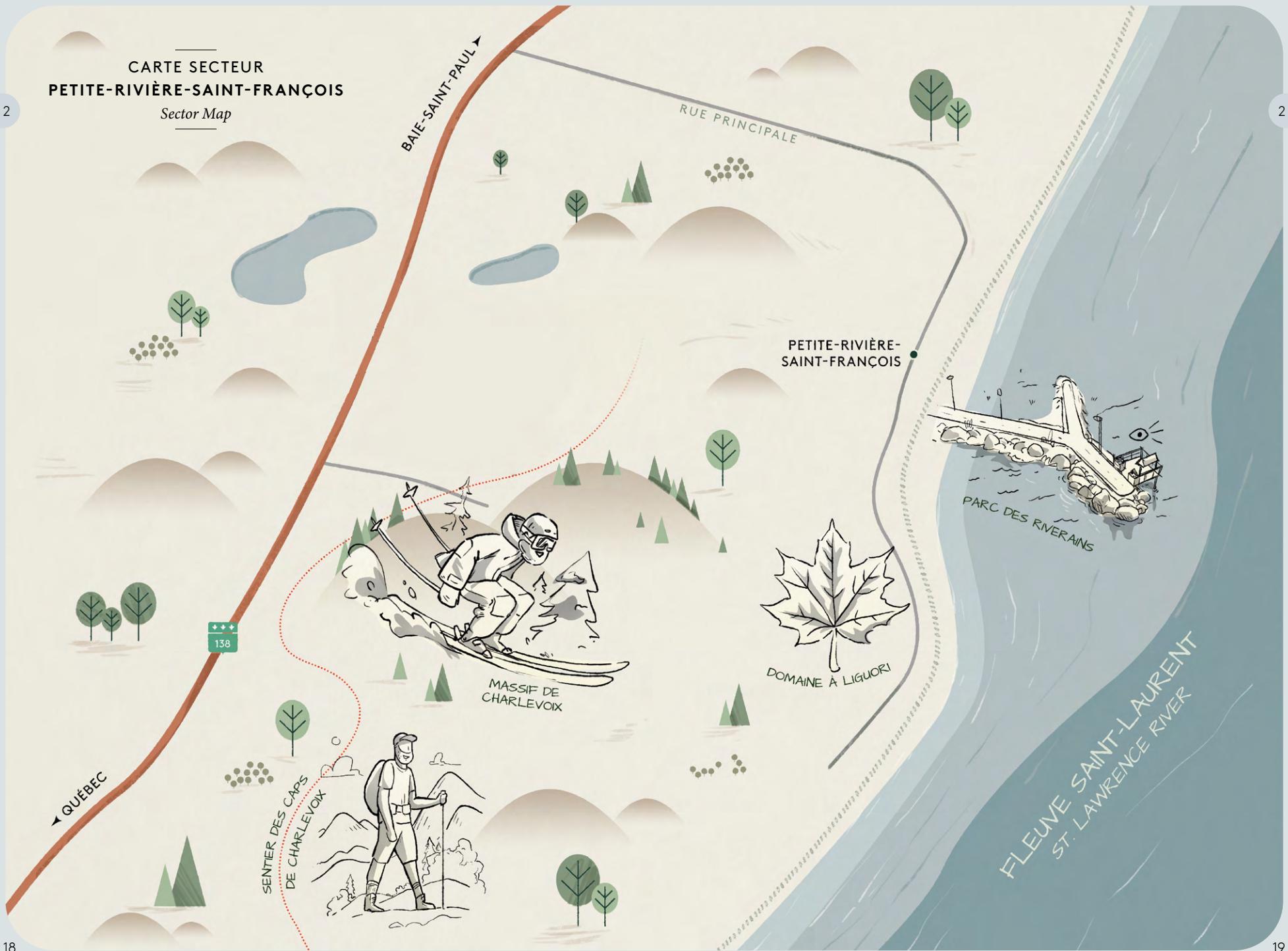
**Voyager par secteur**

*Travel by Sector*

- 18 Petite-Rivière-Saint-François
- 24 Baie-Saint-Paul
- 36 Isle-aux-Coudres
- 44 Cratère et marées / Crater and Tides
- 56 Des Montagnes / Mountain
- 66 La Malbaie
- 80 Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine



CARTE SECTEUR  
**PETITE-RIVIÈRE-SAINTE-FRANÇOIS**  
 Sector Map



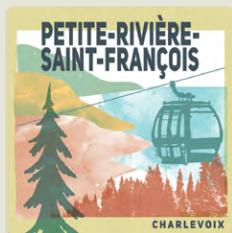
## Secteur Petite-Rivière-Saint-François Sector



Un arrêt incontournable lors d'une visite dans la région de Charlevoix, où les premiers habitants se seraient installés dès 1675. Le secteur de Petite-Rivière-Saint-François est un lieu d'exception pour qui aime pratiquer la randonnée pédestre. On trouve d'ailleurs, à quelques minutes du village, le départ du Sentier des Caps de Charlevoix. La montagne et le fleuve confèrent au paysage toute sa poésie.

*Like the first new arrivals who began settling the region in 1675, this stop is a must when you visit Charlevoix. The Petite-Rivière-Saint-François sector is an ideal destination for hiking, especially since the Sentier des Caps de Charlevoix trailhead is just a few minutes from the town.*

*The mountain and river fill the landscape with idyllic views.*



Présentez-vous dans les bureaux d'information touristique afin de récupérer votre autocollant aux couleurs du secteur Petite-Rivière-Saint-François !

*Stop by one of the region's Tourist Information Centres to collect souvenir stickers representing Petite-Rivière-Saint-François Sector.*

## PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS

Le village de Petite-Rivière-Saint-François se distingue, entre autres, par la proximité du Massif de Charlevoix, montagne éblouissante qui impressionne par son envergure et qui fourmille d'activités en toute saison. La présence de nombreuses érablières offre un spectacle incroyable à l'automne, alors que les arbres se parent de mille couleurs réconfortantes. Situé au cœur de l'action, le Club Med Québec-Charlevoix accueille les visiteurs dans un décor enchanteur, avec des vues exceptionnelles sur le fleuve. Au centre du village, le quai, situé près du parc des Riverains, permet d'admirer des points de vue uniques.

*One of the Petite-Rivière-Saint-François village's claims to fame is its proximity to the breathtaking Massif de Charlevoix, a mountain that turns heads for its size and the many activities available in every season. Numerous maple groves provide a spectacular sight in autumn when the trees display a wealth of invigorating colours. Club Med Québec-Charlevoix is nestled in the heart of the action, welcoming visitors with entrancing decor and exceptional views of the river. Head to the village centre and the pier near the Parc des Riverains to admire unique viewpoints.*

### ATTRAILS | ATTRACTIONS



#### Chalet Gabrielle-Roy

1, rue Émile-Gagné  
418 760-1050  
[petiteriviere.com](http://petiteriviere.com)

À partir de 1958, Gabrielle Roy a passé tous ses étés dans son chalet, où elle a écrit plusieurs de ses romans, dont « Cet été qui chantait », roman consacré à Petite-Rivière-Saint-François.

*From 1958 onwards, Gabrielle Roy spent every summer at her cottage, where she wrote a number of her novels, including Enchanted Summer, a set of stories about Petite-Rivière-Saint-François.*

#### HBR Services Autos

1, rue de la Montagne-Secrète  
581 459-7895  
[info@hbrservicesautos.com](mailto:info@hbrservicesautos.com)

Basé au Club Med Québec-Charlevoix, HBR Services autos offre un transport adapté à vos besoins, sur mesure, qui allie sérénité, prestige et élégance. Location de véhicules, services de taxi et de transport. *Based at Club Med Québec-Charlevoix, HBR Auto Services offers transportation tailored to your needs to enjoy serenity, prestige and elegance. Vehicle rental, taxi and transportation services.*

#### Canyoning-Québec

Domaine à Liguori, 1300, rue Principale  
[canyoning-quebec.com](http://canyoning-quebec.com)

Différents parcours sont proposés, avec cascades, sauts et toboggans, selon le niveau d'expérience : initiation d'une demi-journée au canyon de la Grande-Pointe ou journée complète au cœur du Massif de Charlevoix. Réservation nécessaire en ligne ou par téléphone. *Various excursion options, with rapids, jumps and slides, based on your experience: half-day introduction at the Grande-Pointe canyon, or a full day at the heart of the Massif de Charlevoix. Reservations required online or by phone.*



**Sentier des Caps de Charlevoix** ● 📍 📞

Accueil principal / Main Welcome Centre:  
2, rue Leclerc, St-Tite-des-Caps  
Accueil saisonnier de Charlevoix (hiver)  
Charlevoix Welcome Centre (winter):  
61, ch. du Massif, Petite-Rivière-St-François  
418 823-1117 – 1 866 823-1117  
sentierdescaps.com

Parcours de ski de fond (accueil de Charlevoix) et de raquette en hiver. L'été et l'automne, sentiers pédestres à partir de l'accueil de St-Tite-des-Caps (courte et longue randonnée).  
*Cross-country ski (Charlevoix entrance) and snowshoe trails in winter. In summer and fall, explore the hiking trails starting at the St-Tite-des-Caps trailhead (day and multi-day hikes).*



**Le Massif de Charlevoix** ● 📍 📞 🚶 🏠

185, ch. du Massif  
418 632-5876 – 1 877 536-2774  
lemassif.com

Une montagne récréotouristique 4 saisons proposant un terrain entre fleuve et montagne, des activités de plein air pour tous, une excellente gastronomie locale ainsi que de l'hébergement sur place.  
*A four-season recreation centre between the river and the mountains. It offers outdoor activities for all tastes, excellent local food and on-site accommodation.*

**LE SAVIEZ-VOUS?**

*Did you know?*

De nombreux établissements sont accessibles aux visiteurs à capacité physique restreinte, visitez le [keroul.qc.ca](http://keroul.qc.ca) pour connaître la liste des établissements certifiés.

*Many establishments are accessible to visitors with restricted physical abilities, visit [keroul.qc.ca/en/home](http://keroul.qc.ca/en/home) for the list of certified establishments.*

**DES VUES À COUPER LE SOUFFLE**

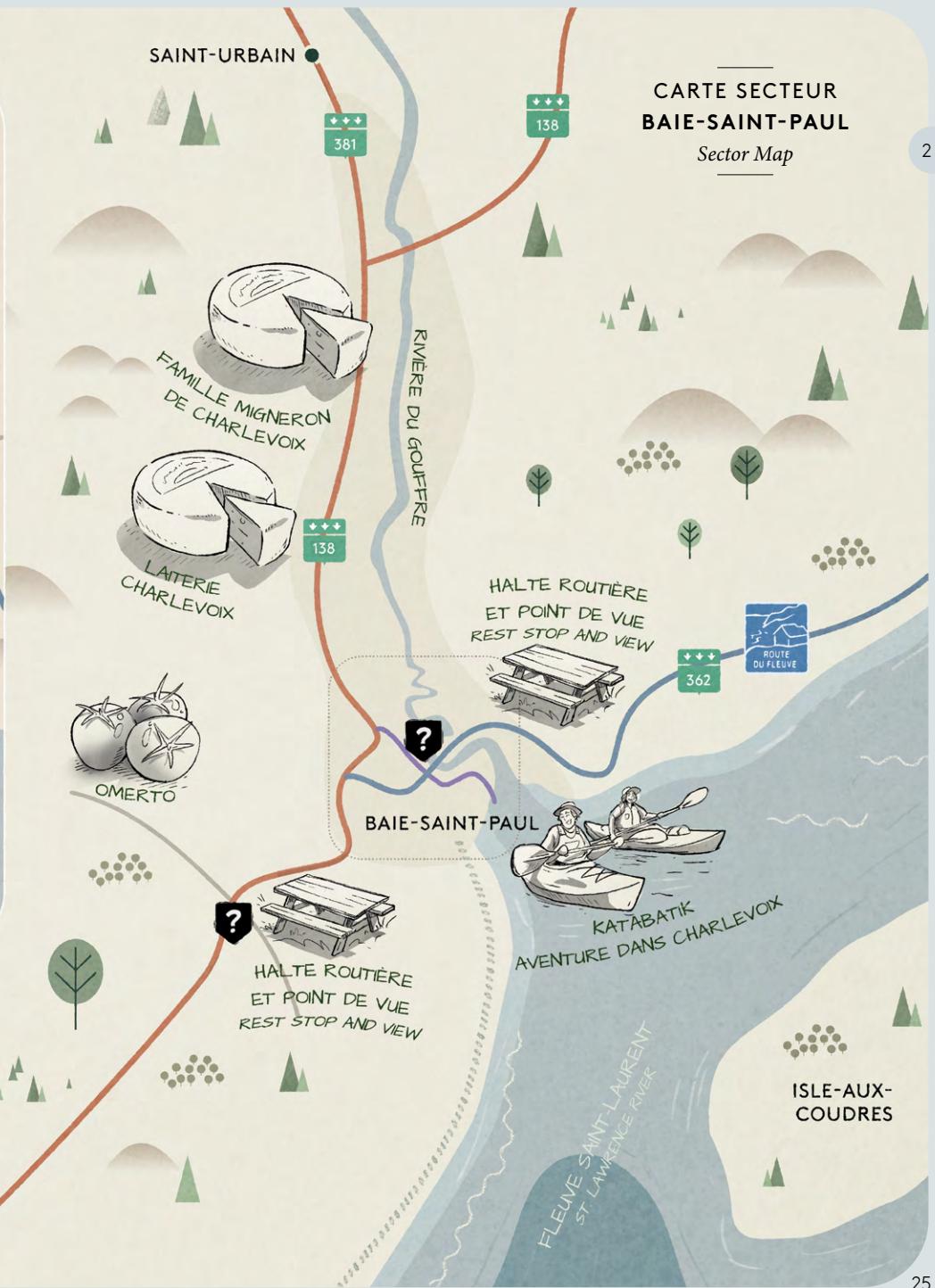
*Breathtaking views*



- 1 **Belvédère Le Button lookout**  
Accessible par le sentier Le Button, le belvédère offre une vue unique sur 360 degrés.  
*Accessible via the Le Button trail, this lookout offers a unique panoramic view.*
- 2 **Plage de Petite-Rivière-Saint-François beach**
- 3 **Sentier Louise-Gasnier trail**



CARTE SECTEUR  
BAIE-SAINT-PAUL  
Sector Map



## Secteur Baie-Saint-Paul Sector

2



Les amateurs d'art trouveront ici leur bonheur, ce secteur regorgeant de galeries, de musées, de boutiques d'artisanat et d'ateliers d'artistes. Ils peuvent explorer son patrimoine et son architecture reconnus, en suivant un circuit présentant de nombreux biens historiques classés et sites d'intérêt. Le pont couvert de Saint-Placide, construit en 1926, le dernier de la Capitale-Nationale, est également à ne pas manquer.

*Art lovers will be in heaven here as they explore the many galleries, museums, handicraft boutiques and artist studios. The sector is also home to well-known history and architecture that you can explore on a circuit highlighting numerous listed historic locations and places of interest.*

*Be sure to visit the covered bridge in Saint-Placide. It was built in 1926, the last one in the Capitale-Nationale region.*



Présentez-vous dans les bureaux d'information touristique afin de récupérer votre autocollant aux couleurs du secteur Baie-Saint-Paul !

*Stop by one of the region's Tourist Information Centres to collect souvenir stickers representing Baie-Saint-Paul Sector.*

## BAIE-SAINT-PAUL

2

En arrivant à Baie-Saint-Paul, chaque visiteur est séduit par le côté pittoresque de la mythique rue Saint-Jean-Baptiste, où il fait bon se promener à pied. Il suffit de tourner le regard pour apercevoir ici un commerce attrayant, ou là un reflet de sa riche histoire. En se rendant au quai, on peut accéder à une plage et à un petit boisé, parfaits pour faire des activités ou se reposer après une journée passée à flâner. Ici, les établissements agrotouristiques ne manquent pas et l'aspect dynamique et culturel de la ville a tout pour charmer.

*Each visitor who arrives in Baie-Saint-Paul is drawn to the picturesque quality of the mythical rue Saint-Jean-Baptiste, a lovely place to go for a stroll. There's an interesting shop or a reminder of the street's rich history everywhere you look. Follow the pier to access a beach and a small wood where you can enjoy some activities or relax after a long day of wandering the town. Visit some of the many agrotourism establishments and give in to the charm of the town's thriving atmosphere and culture.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS



*Takeaway homemade sauces, fresh and filled pasta, bread, olives, artisan sausages, gourmet groceries, olive oil, salads, sandwiches and more.*



#### Agrotours

Charlevoix  
581 998-0923 — [agrotourscharlevoix.com](http://agrotourscharlevoix.com)

Dans une aventure gastronomique unique et inoubliable, on découvre Charlevoix en rencontrant des producteurs passionnés et en dégustant leurs produits. Services personnalisés pour répondre aux besoins de tous.

*Take a unique and unforgettable adventure of deliciousness as you discover Charlevoix by meeting passionate producers and tasting their products. Personalized services to meet everyone's needs.*

#### Al Dente Traiteur

30, rue Leclerc  
418 435-6695 — [aldente-charlevoix.com](http://aldente-charlevoix.com)

À emporter : sauces maison, pâtes fraîches et farcies, pains, olives, saucisses artisanales, épicerie fine, huile d'olive, salades, sandwiches, etc.

#### Atelier-Galerie Pierre-Gilles Martin et Carole Tanguay

90, rue St-Jean-Baptiste  
418 435-3769  
[tanguaytmartin@gmail.com](mailto:tanguaytmartin@gmail.com)

Pierre-Gilles peint des espaces vastes et profonds où la lumière est puissante et le sujet toujours simple. Les créations de Carole sont diverses : tableaux, bijoux, objets décoratifs. Novembre à mai : horaire variable, rendez-vous préférable.

*Pierre-Gilles paints vast, deep spaces with simple subjects and powerful plays of light. Carole creates a wide range of pieces: paintings, jewelry, home décor, etc. November to May: variable hours, appointment recommended.*



### Azulée lavande biologique

54, ch. de la Pointe  
418 240-2620 — azulée.ca

Lavande culinaire bio, plantes, tisanes et fines herbes toutes certifiées biologiques par Ecocert Canada. Visite de champ autoguidée (\$), dégustation gratuite. Produits gourmands et de bien-être. Séchoir et kiosque fermier. *Organic culinary lavender, plants, herbal teas and herbs, all certified organic by Ecocert Canada. Self-guided field tour (\$), free tastings. Gourmet and wellness products. Drying shed and farm stand.*

### Baicycle – Service de vélo-partage de Baie-Saint-Paul

Différentes stations dans la ville de Baie-St-Paul  
Various stations in the town of Baie-St-Paul  
418 617-9715 — bicycle.org

Baicycle fait la promotion du vélo utilitaire comme moyen de transport actif à Baie-Saint-Paul. Des tours guidés en vélo sont aussi possibles, sur réservation. *Baicycle promotes utility bikes as a mode of active transportation in Baie-Saint-Paul. Guided bike tours are also available with a reservation.*

### Bon appétit Qc

418 956-6617 — bonappetitqc.com

L'équipe de Bon appétit se spécialise dans les expériences agrotouristiques en proposant BonApp, le passeport numérique gourmand. Cette activité permet de découvrir 10 producteurs et de déguster leurs produits.

*The Bon Appétit team specializes in agrotourism experiences through BonApp, the gourmet digital passport. Explore 10 producers and taste their products with this activity.*

### Boutique de la Cidrerie des Vergers Pedneaur

74, rue St-Jean-Baptiste  
418 240-3666 — charlevoixenligne.com

Produits fins de la pomme, la poire, la prune... Produits alcoolisés et non alcoolisés (possibilité de dégustations), gelées, confitures, beurres, sirops. Produits du terroir aussi offerts.

*Gourmet apple, pear and prune products. Alcoholic and non-alcoholic drinks (tastings available), jellies, jams, butters, syrups. Other local products also available.*

pub. p. 42

### Boutique métiers d'art de Charlevoix

11-1, rue Ambroise-Fafard  
418 633-5726 — metiers-dart-charlevoix.com

La Corporation des métiers d'art en Charlevoix regroupe une quarantaine d'artisans qui travaillent le bois, le métal, les textiles, le verre, la céramique ou la pierre et qui exposent leurs œuvres à la boutique. *The Corporation des métiers d'art en Charlevoix is a group of around 40 trade artisans who work with wood, metal, textiles, glass, ceramic and stone. Their work is exhibited at the boutique.*



### Café Charlevoix – microtorréfacteur

20, rue Ste-Anne  
418 760-8872 — cafecharlevoix.ca

Un détour valant la peine pour déguster le meilleur café de la région! On avise ses papilles et on apprécie le panorama de saveurs de ce café torréfié sur place de façon artisanale.

*Worth a visit to enjoy the best coffee in the area! Wake up your taste buds and take in the panorama of coffee varieties artisan roasted onsite.*

### Carrefour culturel Paul-Médéric

4, rue Ambroise-Fafard  
418 435-2540 — baiesaintpaul.com

Lieu de diffusion multidisciplinaire (expositions, activités, événements et ateliers). Expositions permanentes : Espace Baie-Saint-Paul et Studio TRAD, qui présentent l'histoire, le patrimoine et la culture de Baie-Saint-Paul. *This multidisciplinary space features exhibitions, activities, events and workshops. Permanent exhibitions: Espace Baie-Saint-Paul and Studio TRAD, where the history, heritage and culture of Baie-Saint-Paul are put on display.*

pub. p. 35

### Centre de bain thermal et Centre Santé Le Marion

160, rue St-Jean-Baptiste  
418 435-5575 — 1 800 361-5575  
grandemaison.com

Ce centre offre une expérience thermique intérieure comprenant bassins chauds, chute froide et sauna. Aussi disponibles : massages, soins du visage, NeuroSpa et bar-salon à l'ambiance feutrée (18 ans+).

*The centre boasts an indoor thermal experience with hot pools, a cold waterfall and a sauna. Also available: massages, facial treatments, NeuroSpa and a bar lounge with a plush, quiet atmosphere (18 years+).*

### Centre Santé-Beauté Francine Thibeault

4, rue du Moulin, local 202  
418 435-6028 — 1 888 523-3403  
centrefrancinethibeault.com

Nombreux soins proposés depuis plus de 35 ans : soins du visage, massothérapie, enveloppement et exfoliation, réflexologie, polarité, digitopuncture, drainage lymphatique et séance de méditation pleine conscience. Collection de produits Charlevoix Mes Amours.

*Offering a wide range of services for more than 35 years: facial treatments, massage therapy, wraps and exfoliation, reflexology, polarity, acupressure, lymphatic drainage and mindfulness meditation sessions. Collection of Charlevoix Mes Amours products.*



### Chez Urbain

12, rue St-Jean-Baptiste  
418 435-6678

Grand choix de cadeaux de tous genres. Produits de designers québécois tels que bijoux et vêtements. Articles décoratifs, chandeliers, reproductions, produits pour le corps, etc.

*A wide selection of gifts for all tastes. Quebec designer products, such as jewelry and clothing. Home décor items, light fixtures, reproductions, body care products, etc.*

### Club d'Auto-Neige Le Sapin d'Or

sapin-dor.qc.ca

Club de bénévoles entretenant plus de 280 km de sentiers qui desservent les magnifiques régions de Québec, de la Côte-de-Beaupré et de Charlevoix.

Possibilités d'hébergement et de restauration. *A volunteer club that maintains more than 280 km of trails in the stunning regions of Québec, Côte-de-Beaupré and Charlevoix. Accommodation and food service available.*



### Diapason Boutique gourmande & sandwicherie

1, rue Ste-Anne  
418 435-2929 — restolediapason.com

Épicerie épicurienne de quartier (sandwichs, produits fins, plats cuisinés à emporter, bières de microbrasserie et vins en importation privée). Service de traiteur et chef à domicile.

*Neighbourhood epicurean grocery store with sandwiches, fine products, prepared dishes for takeaway, craft beers and privately imported wines. Catering service and personal chef.*

### Explora-Fruits

222, rg St-Antoine N  
418 435-7777 — info@explora-fruits.com

Producteur de fraises en serre durant les mois d'hiver et de camerises en été. Boutique sur place proposant des produits transformés. Bar laitier en été.

*Growing greenhouse strawberries during the winter and haskap berries in the summer. On-site shop offers locally made products. Plus, there's a dairy bar in the summer.*



**Famille Mignerone de Charlevoix**

1339, boul. Mgr-De Laval  
418 435-5692 — famillemignerone.com

Des fromages fins artisanaux de lait de vache et de brebis; des vins nordiques en culture biologique; des spiritueux à base de petit-lait et de marc de raisins. *Fine artisan cheeses made with cow and sheep's milk, organic Nordic wines, liquor made from whey and grape marc.*

**Ferme Pédagogique Marie-Noëlle**

674, ch. St-Laurent  
418 435-8931 — fermemarienoellebeaulieu.com

En été : ferme pédagogique offrant des visites extérieures animées. En automne : labyrinthe de maïs de 3 km. Fermette et espace pour pique-nique. En hiver : visite libre des animaux, sur réservation. *In summer: educational farm offering outdoor guided tours. In autumn: 3 km corn maze. Petting farm and picnic area. In winter: self-guided tour to see animals, with reservations.*

**Galerie d'art Beauchamp**

16, rue St-Jean-Baptiste  
418 240-2244 — 1 877 694-2244  
galeriebeauchamp.com

Entreprise familiale (3 générations) représentant plus de 300 artistes québécois et internationaux renommés dans ses 15 galeries d'art de Baie-Saint-Paul, Québec, Montréal et Toronto.

*Family business involving three generations and representing more than 300 well-known Quebec and international artists in 15 art galleries in Baie-Saint-Paul, Québec City, Montreal and Toronto.*

**Galerie d'art Iris**

30, rue St-Jean-Baptiste  
418 435-5768 — galerieiris.com

Galerie de prestige depuis plus de trente ans à Baie-

- Saint-Paul. Plus de 80 artistes représentés dont : Guy Paquet, Stefan Horik, Jean-Francois Racine, Dominic Besner et bien d'autres. *This prestigious gallery has been open in Baie-Saint-Paul for over 30 years. More than 80 artists are exhibited here, including: Guy Paquet, Stefan Horik, Jean-Francois Racine, Dominic Besner and many more.*

**Galerie l'Harmattan**

82, rue St-Jean-Baptiste  
418 435-2970 — lharmattan.com

Depuis plus de 35 ans, cette galerie en art contemporain expose des œuvres tant des grands maîtres canadiens que d'artistes actuels. L'une des trois seules galeries de Charlevoix sélectionnée par l'Académie royale des arts du Canada.

*For over 35 years, this contemporary art gallery has been exhibiting works of art by Canadian masters and modern artists. It is one of three Charlevoix art galleries selected by the Royal Canadian Academy of Arts.*

**Galerie Porte Rouge**

61, rue St-Jean-Baptiste  
418 760-8830 — christianbergeron.com

Galerie d'art dédiée exclusivement aux œuvres de l'artiste peintre Christian Bergeron. Maître de la spatule et coloriste exceptionnel depuis plus de 50 ans, il rayonne également à l'international. Horaire variable de novembre à mai.

*Art gallery focusing exclusively on works by painter Christian Bergeron. This spatula master and exceptional colourist has been working for more than 50 years, gaining an international following. Variable schedule from November to May.*

**Golf Baie-Saint-Paul**

40, ch. de l'Équerre — 418 435-2117 — golfbsp.com

Ce club de golf propose un parcours de 18 trous à normale 72 et offre des points de vue exceptionnels qui ne laisseront personne indifférent.

*This golf club has an 18-hole course with par 72 and offers breathtaking views that will stop you in your tracks.*

**Héli-Charlevoix**

735, boul. Mgr-De Laval  
418 435-4071 — heli-charlevoix.com

L'hélicoptère d'Héli-Charlevoix permet de découvrir des endroits naturels magnifiques et offre une perspective unique sur les paysages de Charlevoix. Réservation recommandée, disponible en ligne.

*The Héli-Charlevoix helicopter flies its guests to breathtaking natural areas, while giving them incomparable views of Charlevoix. Online reservations available.*

**Héritage Charlevoix**

233, Terrasse La Rémy — heritagecharlevoix.com

Héritage Charlevoix possède et met en valeur des propriétés historiques, dont les Fermes Lajoie et Rose-Anna à Notre-Dame-des-Monts (visibles en bord de route et accessibles durant certains événements) et le Moulin de la Rémy (accueil et étage d'interprétation accessibles au public en saison).

*Héritage Charlevoix owns and showcases historical properties such as the Lajoie and Rose-Anna farms in Notre-Dame-des-Monts (visible from the road and accessible during certain events) and the Moulin de la Rémy (open seasonally to the public, with an interpretive floor).*

**Hydromel Charlevoix**

49, rue St-Jean-Baptiste  
418 240-0488 — hydromelcharlevoix.com

Hydromel Charlevoix est une entreprise artisanale et écologique qui crée des vins et spiritueux à partir du miel de ses ruches, de fruits et d'arômes de Charlevoix. Visites et dégustations disponibles.

*Hydromel Charlevoix is an artisan, eco-conscious company that makes wines and liquors with honey from its hives, as well as fruits and aromatics from Charlevoix. Tours and tastings available.*

**Katabatik – Aventure dans Charlevoix**

210, rue Ste-Anne (quai/pier)  
418 435-2066 — 1 800 453-4850 — katabatik.ca

Descente de la rivière du Gouffre en kayak récréatif avec trajets de 8 et 20 km pour les familles, les débutants et les plus sportifs. Base nautique, planche à pagaie (SUP), canyoning, location de vélos. Activités corporatives et de motivation : toute l'année, sur réservation.

*Paddle down the Gouffre River in recreational kayaks, with 8 km and 20 km options for beginners, families and experts. Also offers a water sports centre, SUP, canyoning, bike rentals. Corporate and motivational activities: year-round, with reservations.*

**La Chocolaterie du Village**

15, rue Ambroise-Fafard  
418 760-8031 — lachocolaterieduvillage@hotmail.ca

Plus de 80 variétés de chocolats belges, 24 choix de fudge, service de crème glacée complet et 27 variétés de chocolats chauds. Chocolats sans gluten, sans sucre et cornets sans gluten.

*More than 80 varieties of Belgian chocolate, 24 flavours of fudge, full-service ice cream menu and 27 types of hot chocolates. Gluten-free and sugar-free chocolates and gluten-free cones.*

**La Ferme l'Oiseau Bleu**

175, rue Ambroise-Fafard  
418 435-2483 — fermeoiseubleu.com

Une entreprise écoresponsable (aucun antibiotique, hormone, pesticide ou OGM) qui fait la mise en marché de bœuf, porc, poulet, œufs, différents légumes et d'une sélection de mets cuisinés.

*An eco-responsible company (no antibiotics, hormones, pesticides or GMOs) selling beef, pork, chicken, eggs, a variety of vegetables and a selection of prepared dishes.*

**La Reine et le Millionnaire**

600, rg St-Placide N  
819 668-9644 — traineauchien.com

Au fil des saisons, des aventures uniques à vivre, empreintes d'émotion et de complicité avec la meute: traîneau, trottinette, randonnée, visites guidées et chiens en liberté. Chaque instant est inoubliable. *Throughout the seasons, experience unique adventures filled with emotion and complicity with the pack: sledding, scootering, hiking, guided tours and dogs on the loose. Make every moment unforgettable.*



### Laiterie Charlevoix Économusée de la fromagerie

1167, boul. Mgr-De Laval  
418 435-2184 — laiteriecharlevoix.com

Les visiteurs peuvent voir et comprendre les étapes de fabrication du fromage dans cet Économusée®. Centre d'interprétation, équipements anciens, dégustations et comptoir de vente. Visite de l'usine de méthanisation du lactosérum.

*Learn how cheese is made and see all the steps at this Economuseum®. Interpretation centre, antique equipment, tastings and sales counter. Plus, tour the lactoserum methanization factory.*

### Le pavillon du Saint-Laurent

212, rue Ste-Anne  
581 237-9066 — baiesaintpaul.com

Site enchanteur près de la plage, des sentiers en pleine nature et une tour d'observation à 360°. Animation par les guides naturalistes de GUEPE, exposition et services.

*A charming site close to the beach, trails nestled deep in nature, and an observation tower with a 360° view. Activities with GUEPE naturalist guides; exhibition and services.*

### Les Jardins de la Minga

91, ch. Ste-Croix  
418 435-5262 — jardinsdelaminga.ca

Petits fruits, légumes biologiques et œufs frais. Artisans du vinaigre de feu Apothicari. Kiosque libre-service avec aire de pique-nique en bordure de rivière.

Pizzas cuites au four à bois.

*Berries, organic vegetables and fresh eggs. Apothicari fire cider artisans. Self-service farm stand with riverside picnic area. Wood-fired pizza oven.*

### Les Montagnards de Charlevoix

652, ch. St-Laurent  
418 580-7816 — lesmontagnardsdecharlevoix.com

Les Montagnards de Charlevoix offrent d'inoubliables randonnées à dos de cheval et en traîneau, selon les saisons. Ils disposent d'une trentaine de chevaux de différentes races.

*Montagnards de Charlevoix features unforgettable horseback and winter sled rides depending on the season. They have about 30 different breeds of horses.*

### Les Volières de Baie-Saint-Paul

162, rg St-Antoine N  
418 435-6518 — lesvolieres.com

Ferme familiale combinant élevage et transformation de gibiers. Plus de 1000 oiseaux, faisans et pintades, ainsi que 200 sangliers à observer le long d'un sentier aménagé en saison estivale. Charcuteries, pièces à griller et dégustation des produits à la boutique. *Family farm raising and processing game. See more than 1000 birds, pheasants and guinea fowl, as well as 200 wild boars along a maintained trail in the summer. Charcuterie, cuts for grilling and product tasting at the boutique.*

### Librairie Baie-St-Paul

2, ch. de l'Équerre, local 6  
418 435-5432 — librairiebaiestpaul.com

Depuis 1978, la librairie offre un large éventail de livres de langue française pour tous (nouveautés des auteurs québécois et étrangers, littérature jeunesse, volumes sur Charlevoix, etc.). *Since 1978, the bookstore has been offering a wide range of French books for all tastes (new releases from Quebec and international authors, children's books, books about Charlevoix, etc.).*

### Maison Mère Baie-Saint-Paul

63, rue Ambroise-Fafard  
418 435-3521 — maisonmere.ca

Ancien couvent converti en 2017 en lieu de création, on trouve sous ses 3 clochers de l'hébergement, un café luncherie, un parcours muséal, un jardin horticole, une chapelle et plus encore. *In 2017, this former convent with its three steeples was converted into a creative space that includes accommodation, a lunch café, a museum tour, a horticultural garden, a chapel and more.*

### Massage Passion

Hôtel Baie-Saint-Paul — 8, ch. du Golf  
418 240-0771 — hotelbaiestpaul.com

Vaste choix de massages et de soins, pour une détente

en solo ou en duo. Réservation requise. Service accrédité par la FQM.

*Vast selection of massages and cares, for a relaxing experience, solo or as a duo. Reservations necessary. FQM accredited service.*

### MicroBrasserie Charlevoix

6, rue Paul-René Tremblay  
418 435-3877 — microbrasserie.com

Une boutique est aménagée à même l'usine de production où il est possible de se procurer tous les produits brassicoles de la MicroBrasserie Charlevoix ainsi que plusieurs articles promotionnels. *The production facility features a boutique where you can purchase all of MicroBrasserie Charlevoix's brewery products as well as promotional items.*

### Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

23, rue Ambroise-Fafard  
418 435-3681 — macbsp.com

Institution reconnue pour ses expositions d'art contemporain d'envergure nationale et internationale, présentées toute l'année. Le musée met aussi en valeur sa collection constituée d'œuvres créées lors des Symposiums et de donations. *This institution is recognized for the vast scope of its year-round national and international contemporary art exhibits. The Museum also showcases its own collection of works created at previous Symposiums and art donations.*

### Omerto

328, rg St-Antoine N  
418 435-6872 — omerto.com

Les vins et cocktails prêts-à-boire Omerto sont faits à base de tomates de culture biologique. Le nom du produit rend hommage à son créateur, Omer, arrière-grand-père de Pascal Miche, propriétaire du Domaine Omerto. 3 stations de dégustation, sur réservation. Hors saison : sur rendez-vous. *Omerto's wine and premixed cocktails are made from organic tomatoes. The name pays tribute to Omer, creator of the tomato wine and great-grandfather of Pascal Miche, the owner of Domain Omerto. 3 tasting stations (reservation required). Off season: by appointment.*

### Parcours muséal des Petites Franciscaines de Marie

61, rue Ambroise-Fafard  
maisonmere.ca/parcoursmuseal

Dans les salles d'exposition et avec le circuit balado, l'espace muséal et patrimonial met en valeur l'origine,

l'histoire et l'évolution de cette congrégation qui laisse une marque importante dans le paysage culturel de Baie-Saint-Paul. Sur réservation en basse saison. *This museum and cultural space features exhibition halls and a podcast circuit highlighting the origin, history and evolution of this congregation that left an important mark on Baie-Saint-Paul's cultural landscape. By reservation only in low season.*

### Quai des Bulles

120, rue St-Jean-Baptiste  
418 435-5646 — quaidesbulles.ca

Grande variété de savons artisanaux à base d'huile de son de riz, ainsi qu'une gamme complète de produits de soins pour le corps élaborés à partir d'ingrédients naturels ou biologiques de qualité. *A wide variety of artisan soaps made from rice bran oil, as well as a complete line of body care products made from quality natural or organic ingredients.*



### Spa nordique Le Germain

50, rue de la Ferme  
418 240-4120 — germainhotels.com

Grand choix de massages, soins corporels et esthétiques, expérience thermique et bains nordiques : circuit chaud/froid, sauna finlandais, bain vapeur à l'eucalyptus, fontaine à neige et salles de détente. *Wide range of massages, body treatments, esthetics, thermal spa experience and Nordic baths: hot/cold plunges, Finnish sauna, eucalyptus steam bath, snow fountain and relaxation rooms.*

### Verger-Cidrerie Baie-St-Pomme

52, ch. de la Pointe  
418 240-0220 — baiestpomme.com

Cidrerie nature et distillerie du terroir engagée dans la quête du cidre sec parfait. Spécialités : cidres sauvages, spiritueux à base de pomme, alcools forestiers, eau de vie, brandy et gin. *Natural local cidery and distillery searching for the perfect dry cider. Specialties: wild ciders, apple-based spirits, forest spirits, brandy and gin.*

DES VUES À COUPER LE SOUFFLE

Breathtaking views

2



1



2



3



4

- 1 Sentier Les Florent trail
- 2 Pont couvert de Saint-Placide-de-Charlevoix covered bridge
- 3 Rang Saint-Antoine Nord  
Vue à partir des Volières de Baie-Saint-Paul / View from Volières de Baie-Saint-Paul
- 4 Quai de Baie-Saint-Paul Pier



Pavillon du Saint-Laurent

- Activités d'interprétation par GUEPE
- Exposition : L'estuaire moyen, du fleuve à l'océan
- Interpretation activity by GUEPE
- Exhibition: The middle estuary, from our river to the ocean



**BSP** Ville de Baie-Saint-Paul  
212, rue Sainte-Anne | T. 581.237.9066  
[baiesaintpaul.com/pavillon](http://baiesaintpaul.com/pavillon)



**espace BAIE-SAINT-PAUL expoEXPERIENCE**

Pour tout savoir sur l'histoire, le patrimoine et le dynamisme culturel de Baie-Saint-Paul et des villages environnants.  
*Interactive exhibition on the history, heritage and cultural vibrancy of the Charlevoix RCM's quaint villages.*

**carrefour culturel PAUL-MÉDÉRIC** **ACCÈS GRATUIT FREE ACCESS**

**EXPOSITIONS MULTI-DISCIPLINAIRES**  
Activités et événements culturels variés

**MULTI-DISCIPLINARY EXHIBITIONS**  
Various activities & cultural events

**application PARCOURIR CHARLEVOIX**  
**des parcours INTERPRÉTÉS**  
*INTERPRETED circuits*

Pour explorer la région et découvrir ses attraits.  
*To discover the culture, history and landscapes of the region.*

TÉLÉCHARGEABLE GRATUITEMENT SUR  
  
 Available on

Photos: Roger Ebb, Pharis & Yvan, La Rivière

4, rue Ambroise-Fafard 418 435-2540  
[carrefourculturel@baiesaintpaul.com](mailto:carrefourculturel@baiesaintpaul.com)  
[www.baiesaintpaul.com/carrefour](http://www.baiesaintpaul.com/carrefour)

**Carrefour Culturel Paul-Médéric**

**Québec**  
  
 Entente de développement culturel

2

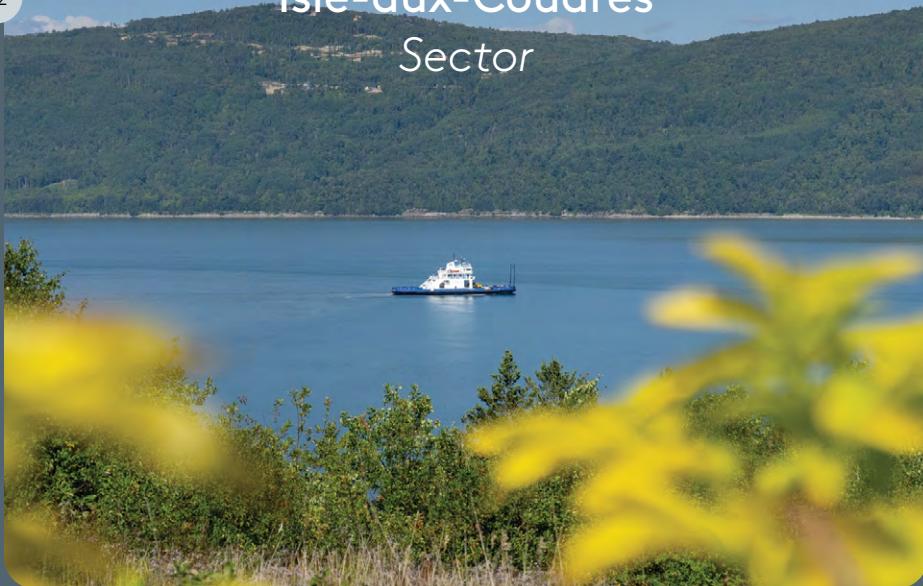
# CARTE SECTEUR ISLE-AUX-COUDRES

Sector Map



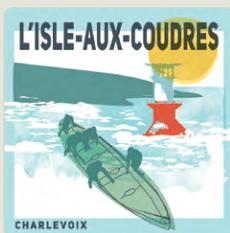
## Secteur Isle-aux-Coudres Sector

2



Un traversier gratuit mène à cette île de 23 kilomètres située au cœur du Saint-Laurent. Celle-ci doit son nom à la multitude de coudriers qu'on y retrouve, aussi appelés noisetiers. Ici, le rythme est calme, tellement qu'on a l'impression que le temps s'est arrêté. L'espace est invitant et accueillant, à l'image de ses habitants à l'hospitalité légendaire.

*A free ferry takes you to this 23-kilometre island in the middle of the St. Lawrence. The island got this name from its many coudriers or hazel trees, also called filberts. The rhythm here is so calm it feels like time has stopped. It's an inviting and welcoming place, just like the legendary hospitality of its residents.*



Présentez-vous dans les bureaux d'information touristique afin de récupérer votre autocollant aux couleurs du secteur Isle-aux-Coudres !

*Stop by one of the region's Tourist Information Centres to collect souvenir stickers representing Isle-aux-Coudres Sector.*

2

## ISLE-AUX-COUDRES

Faire le tour complet de l'île à vélo est une escapade bucolique : avec une vue sur le fleuve, le spectacle des moulins à eau et à vent encore fonctionnels se déploie. C'est aussi l'occasion de visiter ses vergers et sa cidrerie artisanale. L'Isle-aux-Coudres est également reconnue pour sa riche culture musicale, et il est toujours agréable d'assister à l'un des nombreux spectacles qui y sont présentés.

*Enjoy an idyllic escapade as you bike around the entire island in view of the river and still-running water and windmills dotting the landscape. This is also a great opportunity to visit the island's orchards and artisanal cider mill. Isle-aux-Coudres is also known for its rich musical culture and you'll enjoy attending one of the many shows.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Aux fruits du Biscuitier

3387, ch. des Coudriers  
418 600-8123 — 1 888 438-2365  
auxfruitsdubiscuitier.com

Sur la terrasse ou à l'intérieur, les visiteurs font rêver leurs sens en se délectant de biscuits, desserts, pâtisseries ainsi que de crèmes et breuvages glacés, accompagnés d'un succulent café.  
*On the patio or inside, guests can delight their taste buds with cookies, desserts, pastries, ice cream and iced beverages, not to mention some delectable coffee.* pub. p. 42

#### Bazar, Bidules et Bataclan

3117, ch. des Coudriers  
groupekyrielle.com

En ouvrant la porte, « Elvis is back! ». Dans un décor de style rétro, chaque trouvaille est un retour dans le temps!  
*Elvis is back! Step into a retro-style decor, where every unique discovery is a step back in time!* pub. p. 43

#### Boulangerie Bouchard

1648, ch. des Coudriers  
418 438-2454  
boulangeriebouchard.com

Depuis 80 ans, cette boulangerie propose des pains artisanaux ainsi que de nombreux produits maison (pâtés croches, brioches, tartes Grand-mère et aux fruits, sandwichs, pain-pizza, confits, rillettes, cretons, produits végétariens).  
*The bakery has been making artisanal breads for 80 years. It also offers many other homemade products*

● 🍞 🥞 (hand pies, brioches, pies, sandwiches, pizza breads, confits, rillettes, cretons, vegetarian products). pub. p. 42

#### Centre Vélo-Coudres

2926, ch. des Coudriers  
418 438-2118  
velocoudres.com

Location de vélos urbains et électriques ainsi que plusieurs modèles de tandems. Pour du plaisir en famille, nos quadricycles peuvent accommoder deux, quatre et même six adultes et deux petits enfants. Pour les plus jeunes, des petits vélos, tandems adulte/enfant, remorques d'enfants, remorques pour chiens aussi disponibles. Aucune réservation. Voir le site Web pour les détails.  
*Bike rental for family, see details on website. No reservations.* pub. p. 42

#### Charlotte! Atelier/Boutique et sa Petite Place d'art

1292, ch. des Coudriers  
418 438-2321  
ateliercharlotte.com

Vêtements, accessoires et bijoux pour adultes et enfants conçus sur place. Aussi, artistes et artisans québécois, catalognes, céramiques, sculptures, illustrations, objets déco, coin brocante et petites plantes. Hors saison : sur rendez-vous.  
*Clothing, accessories and jewelry for adults and children, designed on site. There are also works from Quebec artists and artisans, pottery, sculptures, illustrations, home décor products, second-hand items, and small plants. Off season: by appointment.*

**Cidre et Vergers Pedneault**

3384, ch. des Coudriers  
418 438-2365 — 1 888 438-2365  
charlevoixenligne.com

Fabricant-artisan de produits fins de la pomme, la poire, la prune, l'amélanche et la cerise. Plus de 25 produits alcoolisés, moûts, gelées, confitures, beurres et sirops. Expérience gustative inoubliable. *Producer-maker of gourmet apple, pear, prune, Saskatoon berry and cherry products. More than 25 alcoholic products, musts, jellies, jams, butters and syrups. An unforgettable experience for your taste buds.*

pub. p. 42

**Épicerie Chez Paul**

3269, ch. des Coudriers  
418 438-2492 — epiceriechezpaul.com

Produits cuisinés du jour. Pâtés au poulet, saumon, viande, pâtés croches. En vedette : pâté à la truite. Tartes variées, brioches, pains, biscuits, carrés aux dattes. Dépanneur et station-service. *Prepared products during the day. Chicken, salmon, and meat pies, and pâtés croches, a local dish resembling a meat pie. Signature dish: trout pie. Various tarts, brioches, breads, cookies and date squares. Convenience store and gas station.*

**Le 1603**

1603, ch. des Coudriers  
418 240-6181 — le1603.com

Des produits réalisés avec des trésors du fleuve, des végétaux et des fleurs sauvages insulaires ! Savonnerie : produits de soins et savons artisanaux. Bonbonnerie : confiseries aux fleurs de l'île et bonbons nostalgiques. Bricole végétale : atelier de création en arts visuels. *Products made with island flowers, plants and treasures from the river! Savonnerie: artisanal island skincare products and soaps. Bonbonnerie: A sweet shop confectionery featuring island flowers and nostalgic sweets. Bricole végétale: visual arts creation workshop.*

**Le Monde de Sarah**

1250, ch. des Coudriers  
581 459-3261 — lemondedesarah@icloud.com

Coin pastel, coin obscur, côté fille, côté garçon, ce studio d'art abrite des personnages uniques, tant imaginaires que propres à l'Isle-aux-Coudres. Il y a aussi des ateliers de macarons! *Pastel and darker nooks, boys and girls corners, this art studio is home to unique characters – both imaginary and unique to Isle-aux-Coudres. Fun and creativity in the badge-making workshops!*

**Le Phare – magasin général**

1922, ch. des Coudriers — groupekyrielle.com

Bercée par la marée, montée pièces par pièces, avec les restes de l'épave de la goélette « St-Thimotée », cette boutique présente un décor de bord de mer porté par une vague d'antiquités! *Rocked by the tide, assembled piece by piece, with the remains of the wreck of the schooner St-Thimotée, this shop features a seaside decor enhanced by a wave of antiques!*

pub. p. 43

**Les Moulins de l'Isle-aux-Coudres**

36, ch. du Moulin  
418 760-1065 — lesmoulinsdelisleauxcoudres.com

Seul site en Amérique réunissant un moulin à eau (1825), un moulin à vent (1836) et la maison du meunier. Possibilité d'observer le meunier à l'œuvre. *The only place in America that has a water mill (1825), a windmill (1836) and the miller's house. Possibility to see the miller at work.*

**L'Étale Restaurant et Microbrasserie**

3414, ch. des Coudriers — 581 500-2735  
charlevoixenligne.com

Lieu de rassemblement idéal proposant une vue sur les lieux de fabrication, un restaurant doté d'une magnifique terrasse et du divertissement pour tous les âges. *Great place to meet up and enjoy a look at the production facility, a restaurant with a lovely patio and entertainment for all ages.*

**Société des traversiers du Québec - Traverse L'Isle-aux-Coudres - Saint-Joseph-de-la-Rive**

1, ch. de la Traverse — 1 877 787-7483  
traversiers.com

Service de traversier assurant la liaison entre St-Joseph-de-la-Rive et l'Isle-aux-Coudres. Traversée gratuite, avec un véhicule ou à pied. *Ferry service between St-Joseph-de-la-Rive and Isle-aux-Coudres. Free passage, with a vehicle or on foot.*

**DES VUES À COUPER LE SOUFFLE***Breathtaking views*

- 1 Parc de la Pointe du Bout d'en bas park
- 2 Promenade dans les Vergers Pedneault / Walk in the Vergers Pedneault
- 3 Point de vue, Épicerie chez Paul view  
Point de vue et tables de pique-nique devant l'épicerie. / Point of view and picnic tables in front of Épicerie chez Paul.
- 4 Traverse L'Isle-aux-Coudres - Saint-Joseph-de-la-Rive Ferry — Traversier gratuit. / Free ferry.

# L'ISLE-AUX-COUDRES

Venez, vous régaler à notre petit "Havre de pains"!  
Come and treat yourself to our little "haven of breads"!

**80 ans déjà!**  
years already!

**Boulangerie Bouchard**  
depuis 1945

Produits maison / Home-made food  
Terroir de Charlevoix  
Menus midi / Lunch  
Mets végés / Vegetarian dishes  
Prêt-à-manger / Ready to eat  
Boîte à lunch / Lunchbox  
Traiteur / Catering

1648 chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres Qc. 418 438 2454  
boulangeriebouchard.com / boulangerie.bouchard@hotmail.com

## Vélo-Coudres

### Location de vélos / Bike rental

Le plus grand choix en Amérique

**Vélos:** Hybride, urbain et électrique  
**Quadricycles:** Pour 2, 4, ou 6 adultes et 2 enfants  
**Tandems:** adulte/adulte et adulte/enfant  
**Remorques et vélos d'enfants**  
**Casques** au besoin  
Aucune réservation

2926, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres QC G0A 2A0 • Tél.: 418 438-2118  
For english informations visit our website: [velocoudres.com](http://velocoudres.com)

## Cidrierie et Vergers PEDNEAULT

APÉROS & DIGESTIFS  
APPETIZER & DIGESTIVE

**RESTO Le Corylus**

Vue sur le fleuve • View on the river

3094, ch. des Coudriers 418 600-8013  
[restaurantlecorlylus.com](http://restaurantlecorlylus.com)

**AUX Fruits DU Biscuitier**

3387, ch. des Coudriers  
[auxfruitsdubiscuitier.com](http://auxfruitsdubiscuitier.com)

**charlevoix enligne.com**

25 producteurs - 350 produits  
25 artisans - 350 products

3384, ch. des Coudriers  
Isle-aux-Coudres  
[vergerpedneault.com](http://vergerpedneault.com)

*Producteur de bonheur...*  
Un verre à la fois!

**NOS BOUTIQUES • OUR STORES**  
BAIE-SAINT-PAUL 74, rue St-Jean-Baptiste  
QUÉBEC 73, rue du Petit-Champplain

## HOTEL DU CAPITAINE

S'offrir une Isle...  
An island for yourself...

CUISINE DU TERROIR / REGIONAL COOKING / TERRACE  
TERRASSE / CABARET DINNER  
SOUPER-CHANSONS / SALT WATER HEATED POOL-SPA-SAUNA  
ESPACE SPA-SAUNA / ROOMS, MOTELS, EQUIPPED CONDOS  
PISCINE À L'EAU SALÉE CHAUFFÉE / CHAMBRÉS D'AUBERGE-MOTELS-CONDOS ÉQUIPÉS

3031, CH. DES COUDRIERS, ISLE-AUX-COUDRES 1 888 520-2242 (418) 438-2242  
[WWW.HOTELDUCAPITAINE.COM](http://WWW.HOTELDUCAPITAINE.COM) [INFO@HOTELDUCAPITAINE.COM](mailto:INFO@HOTELDUCAPITAINE.COM)

## HOTEL CAP-AUX-PIERRES

AVEC VUE SUR LE BONHEUR

L'hôtel vous offre 97 chambres confortables, restaurants et terrasse avec vue, 2 piscines et une multitude d'activités pour tous.

The hotel offers 97 comfortable rooms, restaurants and terrace with view, 2 pools and many activities for all.

444, CHEMIN DE LA BAILENE, L'ISLE-AUX-COUDRES  
**POUR VOS RÉSERVATIONS 1-888-554-6003 / (418) 438-2711**  
NUMÉRO D'ÉTABLISSEMENT CITO 057606

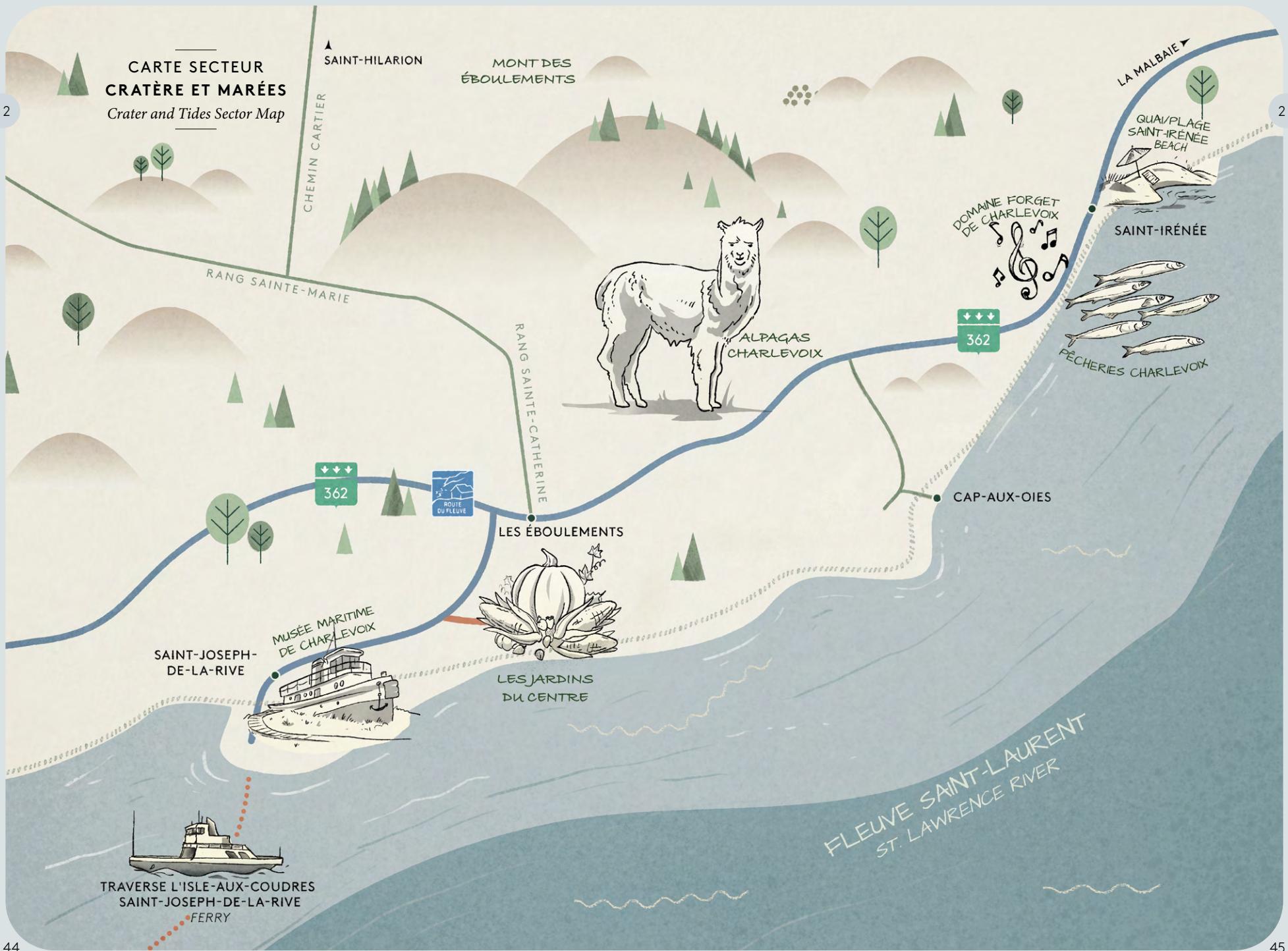
DEUX INCONTOURNABLES SUR L'ISLE!  
[WWW.GROUPEKYRIELLE.COM](http://WWW.GROUPEKYRIELLE.COM)

**Le Phare**  
**Bazar Bataclan & Bataclan**  
**Groupe Kyrielle**

Là où on y voit...  
**les plus belles trouvailles**  
ANTIQUITÉS - CADEAUX - SOUVENIRS

| 23 km de bonheur | Traversier gratuit | Free ferry |  
| [www.tourismeisleauxcoudres.com](http://www.tourismeisleauxcoudres.com) | |

**CARTE SECTEUR  
CRATÈRE ET MARÉES**  
*Crater and Tides Sector Map*



SAINT-HILARION

MONT DES ÉBOULEMENTS

CHEMIN CARTIER

RANG SAINTE-MARIE

RANG SAINTE-CATHERINE

362

ROUTE DU FLEUVE

LES ÉBOULEMENTS

ALPAGAS CHARLEVOIX

DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX

362

LA MALBAIE

QUAI/PLAGE SAINT-IRÉNÉE BEACH

SAINT-IRÉNÉE

PÊCHERIES CHARLEVOIX

CAP-AUX-OIES

SAINT-JOSEPH-DE-LA-RIVE

MUSÉE MARITIME DE CHARLEVOIX

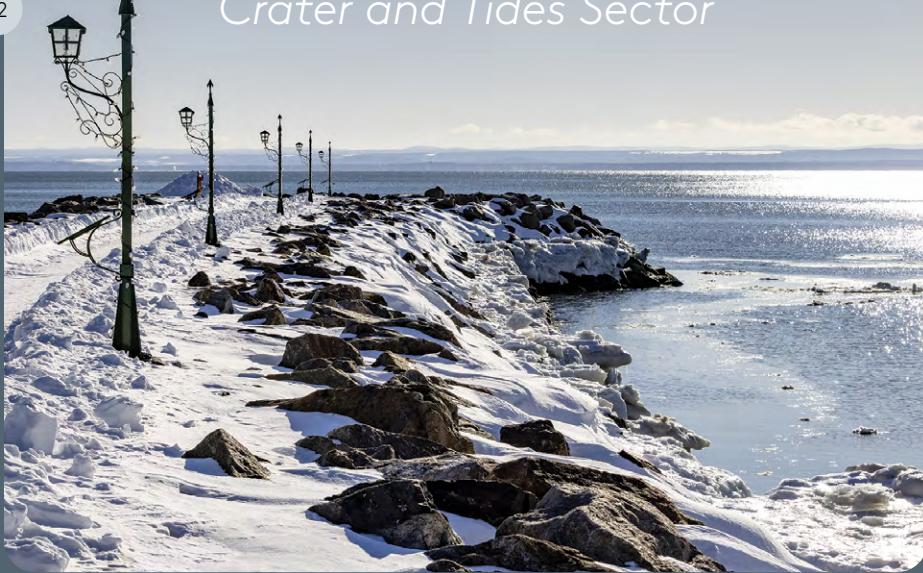
LES JARDINS DU CENTRE

FLEUVE SAINT-LAURENT  
ST. LAWRENCE RIVER

TRAVERSE L'ISLE-AUX-COUDRES  
SAINT-JOSEPH-DE-LA-RIVE  
FERRY

## Secteur Cratère et marées

### Crater and Tides Sector



En prenant la Route du Fleuve, l'une des plus belles routes panoramiques en Amérique du Nord, on peut suivre le circuit des haltes Cratère et marées en s'arrêtant occasionnellement pour découvrir des plages et des points d'intérêt qui en mettent plein la vue, par exemple sur le cœur de l'astroblème de Charlevoix et sur le fleuve. Il s'agit d'une façon unique de s'immerger dans le patrimoine culturel et maritime de la région.

*Take the St. Lawrence Route, one of the most beautiful panoramic routes in North America, to explore the Crater and Tides rest stop circuit. Stop along the way at beaches and points of interest with impressive views of sights like the Astroblème de Charlevoix observatory and the river. This is a unique way to immerse yourself in the region's cultural and maritime heritage.*



Présentez-vous dans les bureaux d'information touristique afin de récupérer votre autocollant aux couleurs du secteur Cratère et marées !

*Stop by one of the region's Tourist Information Centres to collect souvenir stickers representing Crater and Tides Sector.*

## LES ÉBOULEMENTS

Le village tire son nom du glissement de terrain généré par le violent tremblement de terre de 1663. Outre ses paysages imposants, qu'on peut admirer en randonnée pédestre, il compte une multitude de points d'intérêt comme le Centre de plein air Le Manoir, situé sur un ancien domaine seigneurial, où jeunes et moins jeunes peuvent profiter du plein air. Construit en 1790, le Moulin seigneurial des Éboulements a quant à lui conservé son caractère authentique. On retrouve dans les environs plusieurs établissements agrotouristiques et de nombreux commerces qui mettent en valeur les artistes et artisans du coin.

*This village is named for the landslide triggered by a violent earthquake in 1663. Admire the imposing landscape on a hike or visit a wealth of points of interest like Centre de plein air Le Manoir located on a former seigneurial estate where young people and the young at heart can enjoy the outdoors. Head to the Moulin Seigneurial des Éboulements to see a mill that was built in 1790 and has kept its traditional character. There are also several agrotourism companies and businesses in the area that showcase local artists and artisans.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Alpagas Charlevoix

2646, rte du Fleuve  
418 681-5233 — [alpagascharlevoix.com](http://alpagascharlevoix.com)

Axé sur le volet agrotouristique, Alpagas Charlevoix offre un sentier éducatif pour visiter la ferme, un Alpa-Trekking en montagne, des collections exclusives de produits et une section découverte pour les épicuriens!

*With its agrotourism aspect, Alpagas Charlevoix has a learning trail to visit the farm, Alpa-Trekking in the mountains, exclusive product collections and a "discovery" section for real epicureans!*



#### Centre de plein air Le Manoir

2058, rte du Fleuve  
418 635-2666 — [camplemanoir.qc.ca](http://camplemanoir.qc.ca)

Pour une expérience inédite en plein air, il faut découvrir le parcours aérien de style arbre-en-arbre avec tyrolienne géante. D'autres services sont également offerts, dont un camp d'été et des séjours de groupe tout-inclus.

● ✕ For a unique outdoor experience, discover a tree-to-tree aerial course with giant zip line. Other services include a summer camp and all-inclusive group stays.

#### Chenil du Sportif

65, rg Ste-Marie  
418 635-2592 — [chenilidusportif.com](http://chenilidusportif.com)

Randonnées en traîneaux à chiens en pleine nature dans un paysage grandiose. Balades d'une demi-journée ou expéditions allant d'une à deux journées. Réservation obligatoire.

*Dog sledding trips in the great outdoors with spectacular scenery. Half-day excursions or one to two-day expeditions. Reservations required.*

#### Club Quad Destination Charlevoix

025-2335, rte du Fleuve  
418 975-8008  
[clubquaddestinationcharlevoix.com](http://clubquaddestinationcharlevoix.com)

Randonnées en VTT sur 300 km de sentiers aménagés et signalisés. Points de départ possibles : St-Hilarion ou Zec du Lac-au-Sable à Clermont. Membre de la Fédération Québécoise des Clubs Quads. *ATV rides over 300 km of groomed and marked trails. Starting point options: St-Hilarion or Zec du Lac-au-Sable in Clermont. Member of the Fédération Québécoise des Clubs Quads.*

**La Cabane d'Oiseaux – Simard, sculpteur** ✨ 📍

2105, rte du Fleuve  
418 635-1324 — jeanmichelsimard.com

Jean-Michel Simard, artiste sculpteur, présente ses œuvres originales uniques dans les pierres de la région, bronze et métaux. Normand Simard propose ses cabanes d'oiseaux rares et expose son art populaire. Atelier-Galerie. Hors saison : sur rendez-vous.  
*Artist and sculptor Jean-Michel Simard shows his unique original works made with local rock, bronze and metal. Normand Simard offers his rare birdhouses and exhibits his folk art. Workshop and gallery. Off season: by appointment.*

**La Ferme Éboulimontaise** ● 📍

2593, rte du Fleuve  
418 635-1212 — fermeeboulimontaise.ca

Ambassadrice de l'agneau dans Charlevoix, cette ferme se distingue par la finesse et la qualité des viandes qui y sont produites. Boutique sur place et départs de sentiers pédestres gratuits.  
*This farm is Charlevoix's lamb ambassador and produces refined, high-quality meats. Onsite boutique and free walking trails.*

**Les Arts Kapelier** ✨

2404, rte du Fleuve  
418 635-1061 — kapelier.com

Avec une imagination ultra féconde, Kapelier passe du réalisme au contemporain et crée des œuvres mi-abstraites, mi-figuratives, toujours symboliques et aux couleurs instinctives. Hors saison : sur rendez-vous, kapelier2@hotmail.com ou 418 635-1061.  
*With a rich imagination, Kapelier moves from realism to contemporary art and creates semi-abstract, semi-figurative works filled with symbolism and instinctive colours. Off season: by appointment, kapelier2@hotmail.com or 418 635-1061.*

**Les Jardins du Centre** ✨ 📍

91, rg des Éboulements-Centre  
418 635-2387 — lesjardinsducentre.com

Ferme maraîchère et épicerie du terroir. La famille Pilote cultive une quarantaine de variétés de légumes. Auto-cueillette de petits fruits de la mi-juillet jusqu'à octobre, fabrication de produits maison sur place. Ouvert de mai à décembre. Hors saison : sur rendez-vous.  
*Farmer's market and local grocery store. The Pilote family grows around 40 varieties of vegetables. U-pick berries from mid-July to October. Homemade products made onsite. Open from May to December. Off season: by appointment.*

**La Chocolaterie du Village** ● 📍

2215, rte du Fleuve  
418 635-1651  
lachocolaterieduvillage@hotmail.ca

Plus de 80 variétés de chocolats belges, 24 choix de fudge, service de crème glacée complet et 27 variétés de chocolats chauds. Chocolats sans gluten, sans sucre et cornets sans gluten.  
*More than 80 varieties of Belgian chocolate, 24 flavours of fudge, full-service ice cream menu and 27 types of hot chocolates. Gluten-free and sugar-free chocolates and gluten-free cones.*

**Le Jardin des Chefs** ✨ 📍

53, rg des Éboulements-Centre  
514 444-7024 — facebook.com/Jardindeschefs

Entreprise spécialisée dans la production et la transformation de produits issus du piment gorria, au goût sucré et légèrement piquant : mouture, sel de mer, gelée, huile, sauce, etc. Hors saison : sur appel.  
*Company specialized in producing and processing products made from gorria pepper, which is sweet and slightly spicy. It comes as ground pepper or incorporated into products like sea salts, jellies, oils, sauces, etc. Off season: on call.*

**Les Santons de Charlevoix** ✨ 📍

2393, rte du Fleuve  
418 635-2521 — santonscharlevoix@hotmail.com

Fabrication de figurines de terre cuite moulées individuellement et peintes à la main, représentant les personnages de la crèche québécoise et traditionnelle ainsi que les métiers et l'histoire de Charlevoix.  
*Maker of hand-painted, individually moulded terracotta figurines representing Quebec and traditional nativity scene characters, as well as Charlevoix's trades and history.*

**Lupin Fruit** ✨

2869, rte du Fleuve  
418 436-0220 — lupinfruit.bio

Verger offrant l'auto-cueillette de petits fruits nordiques (camerises, cassis, bleuets sauvages) ainsi que des visites guidées en saison. Produits gourmands aux saveurs fruitées, florales, boréales et bouquets fermiers à découvrir sur place.  
*Pick-your-own orchard with Nordic fruits (honeyberries, blackcurrants, wild blueberries) and guided tours during the season. Delicious products with fruity, floral and boreal flavours, and quaint bouquets available on site.*

**Moulin Seigneural des Éboulements** ✨ 📍

2042, rte du Fleuve  
418 635-2239 — hcq-chq.org

Construit en 1790 par le seigneur Jean-François Tremblay sur la rivière du Moulin, au sommet d'une chute d'environ 30 m, ce moulin possède toujours son aspect et ses mécanismes d'origine. Hors saison : sur réservation.  
*This mill still has its original appearance and mechanisms built in 1790 by Lord Jean-François Tremblay on the Moulin River, at the top of a 30-meter waterfall. Off season: by reservation.*

**Ô VITRÔ et cie** ● 📍

2468, rte du Fleuve  
418 635-2424 — ovitro.com

Fabrication et restauration de vitraux. Travail sur commande. Modèles originaux conçus par l'artiste-verrier Jean-Pierre Léger. Objets décoratifs et utilitaires en verre. Ouvert presque en tout temps, appeler pour vérifier avant de passer.  
*Fabrication and restoration of stained glass panels. Commission work. Exclusive design from the glass artist Jean-Pierre Léger. Decorative and utility art glass. Almost always open, but it's a good idea to call first before heading out.*

**Resto-Boutique La Table** ● 📍

2593, rte du Fleuve  
418 635-1212 — fermeeboulimontaise.ca

Le Resto-Boutique La Table offre une vaste sélection des viandes produites sur place, de charcuteries et de plats cuisinés à l'année. Petite boutique de trésors régionaux.  
*Resto-Boutique La Table features a large selection of meats produced onsite, charcuterie and prepared dishes year-round. Small boutique with regional treasures.*

**Vallons des Éboulements** ✨ 📍

215, rg Ste-Catherine  
vallonsdeseboulements.com

Centre de plaisir hivernal. Parcours de ski de fond classique pittoresque, sentiers de raquette avec sommets, refuges et points de vue, location d'équipement de ski de fond, raquette et patins.  
*Winter fun centre. Scenic cross-country ski and snowshoe trails with summits, huts and viewpoints. Equipment rentals for cross-country skis, snowshoes and skates.*

## SAINT-JOSEPH-DE-LA-RIVE

Saint-Joseph-de-la-Rive fait partie de l'Association des plus beaux villages du Québec et on comprend vite pourquoi en découvrant ses vues saisissantes. Au Musée maritime de Charlevoix, on plonge dans l'histoire des goélettes, qui révèle à son tour celle du développement économique et maritime de la province. Tout près, la Papeterie Saint-Gilles, créée en 1965 par le grand écrivain québécois Monseigneur Félix-Antoine Savard, propose une boutique et des visites, voire des formations et des ateliers. C'est à partir du village de Saint-Joseph-de-la-Rive qu'on prend le traversier pour se rendre à l'Isle-aux-Coudres.

*Saint-Joseph-de-la-Rive is part of the Association of the Most Beautiful Villages of Quebec and you will quickly understand why when you see the stunning views. Dive into the history of schooners at the Musée Maritime de Charlevoix, which explains the province's economic and maritime development. Nearby, Papeterie Saint-Gilles features a boutique, site tour, training and workshops at this paper mill created in 1965 by the renowned Quebec writer Félix-Antoine Savard. Take the ferry from Saint-Joseph-de-la-Rive to Isle-aux-Coudres.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Boulangerie Laurentide

319, rue Félix-Antoine-Savard  
418 635-2475  
boulangerielaurantide01@gmail.com

Depuis 1908, on y prépare des spécialités selon les recettes ancestrales (pains, tartes variées, tourtières, pets au sirop d'érable, etc.). Déjeuners et diners faits sur place : brioches, croissants, pizzas et variété de sandwiches. Service de traiteur disponible.

*Specialties made here using ancestral recipes since 1908, including bread, various sweet pies, meat pies and syrup buns. Breakfasts and lunches made onsite featuring brioches, croissants, pizzas and various sandwiches. Catering service available.*

#### Canyoning-Québec

Gare fluviale de St-Joseph-de-la-Rive  
750, ch. du Quai  
canyoning-quebec.com

Chute à Cimon : demi-journée d'initiation au canyoning avec descente sur corde dans un petit torrent encaissé à l'ombre des cèdres : cascade finale de 30 mètres. Réservation nécessaire.  
*Cimon waterfall: half-day introduction to canyoning with abseiling into a small stream shaded by cedars: ends with a 30 m waterfall. Reservation required.*

#### Musée maritime de Charlevoix

305, rue de l'Église  
418 635-1131 — museemaritime.com

Le Musée raconte les goélettes de bois et leur cabotage sur le Saint-Laurent : bateaux et chantier maritime à visiter, expositions, expériences immersives, parc avec piste d'hébertisme, 4 km de sentiers, jeu d'évasion, espaces pique-nique, etc.

*The museum tells the story of schooners and their cabotage on the St. Lawrence: boat and shipyard tours, exhibitions, immersive experiences, park with an aerial course, 4 km of trails, escape game, picnic areas, etc.*

pub. p. 52



#### Papeterie Saint-Gilles, Économusée du papier

304, rue Félix-Antoine-Savard  
418 635-2430 — papeteriesaintgilles.com

Premier Économusée au pays, la Papeterie fabrique, depuis 1965, un papier fin de coton incrusté de fleurs de la région. Un nouveau parcours muséal est offert depuis juin 2022. Hors saison : sur réservation.

Boutique : commandes en ligne et téléphoniques acceptées en tout temps.

*The first Economuseum in the country, the Papeterie has been producing fine cotton paper inlaid with flowers from the area since 1965. A new museum tour was unveiled in June 2022. Off season: by reservation.*

*Boutique: online and phone orders accepted at all times.*



## CAP-AUX-OIES

Niché entre fleuve et montagnes, le village de Cap-aux-Oies est magnifique et paisible. Sa plage est d'ailleurs l'endroit tout indiqué pour passer des moments de tranquillité et rêvasser en observant le cours du fleuve, encore plus beau au lever ou au coucher du soleil. Au pied de la montagne, on trouve la maison de M. Yvon Perron, cuisinier à la retraite, qui a construit avec passion et minutie un village miniature exceptionnel et impressionnant, reproduisant fidèlement les anciennes demeures de son village.

*The magnificent, peaceful village of Cap-aux-Oies is nestled between the river and the mountains. The beach is an excellent place to spend some calm moments daydreaming as you watch the river flow. This location is even more beautiful at sunrise or sunset. Head to the base of the mountain to see the home of Yvon Perron, a retired chef who has poured his heart into meticulously building an impressive miniature village that accurately recreates his village's former dwellings.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Village miniature

25, ch. de Cap-aux-Oies  
418 635-2695 — sla-quebec.ca

Monsieur Yvon Perron a créé ce village de maisons miniatures (avec meubles, éclairage et personnages) avec lequel il récolte des dons pour la sclérose latérale amyotrophique.

*Mr. Yvon Perron created this miniature village (with furniture, lighting and characters) to raise funds for ALS.*

#### LE SAVIEZ-VOUS ?

*Did you know?*

Charlevoix a été forgée par l'impact d'une météorite tombée il y a 400 millions d'années.

*Charlevoix is a crater formed by a meteorite that fell 400 million years ago.*



## ANCREZ-VOUS entre MER et MONTAGNE

ANCHOR between  
MOUNTAIN and  
SEA



**CRATÈRE  
et marées**  
LES ÉBOULEMENTS-SAINTE-IRÉNÉE



Facebook

Découvrez tous les attraits | [cratereetmarees.ca](http://cratereetmarees.ca)



### Tout le monde à bord!

- 4 bateaux à explorer
- Visites guidées
- Expositions immersives
- Sentier pédestre
- Parc avec hébertisme

### All Aboard!

- 4 boats to explore
- Guided tours
- Immersive exhibitions
- Hiking trail and park

**M** MUSÉE MARITIME  
DE CHARLEVOIX  
Saint-Joseph-de-la-Rive

[museemaritime.com](http://museemaritime.com)

## SAINT-IRÉNÉE

À Saint-Irénée est niché Le Domaine Forget de Charlevoix, un haut lieu de diffusion des arts, qui offre une programmation variée ainsi que des spectacles de musique.

Au sommet du village, également l'un des plus beaux du Québec, on trouve Les Ateliers Charlevoix, où les œuvres exclusives de poterie et de peintures d'artistes de la région sont à l'honneur. Aux Pêcheries Charlevoix, on peut faire le plein de capelans et d'éperlans pêchés à la fascine, une méthode ancestrale. Sur la route, on s'arrête à L'Antiquaire de Saint-Irénée, qui recèle des trésors en tous genres.

*Domaine Forget de Charlevoix is nestled in Saint-Irénée and this art hotspot hosts a wide range of programs as well as music shows and plays. This village is also one of the most beautiful in Quebec. Head up the hill and explore Les Ateliers Charlevoix, which showcase exclusive pottery and paintings from regional artists. Fill up on capelins and smelt caught using the traditional weir method at Pêcheries Charlevoix. On your way, stop in at Antiquaire de Saint-Irénée to unearth all kinds of hidden treasures.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS



#### Chez Léon et Lily, la biscuiterie artisanale de Charlevoix

180, ch. des Bains  
418 452-0020 — [chezleonetlily.com](http://chezleonetlily.com)

Éventail d'excellents produits régionaux : délicieux biscuits faits sur place, fromages, charcuteries, produits de boulangerie, souvenirs d'artisans, confitures, miel et autres. Agence SAQ et vaste choix de bières de microbrasserie.

*Range of excellent regional products, including delicious cookies made onsite, cheeses, deli meats, bakery items, artisan souvenirs, jams, honey and more. SAQ agency with a wide selection of craft beers.*

#### Église de Saint-Irénée

370, rue Principale  
418 452-8111 — [domaineforget.com](http://domaineforget.com)

Acquise en 2021 par Le Domaine Forget de Charlevoix, l'église est aujourd'hui un lieu de diffusion et de création pour la musique et la danse. Des cérémonies religieuses s'y tiennent à l'occasion.  
*Acquired by Domaine Forget de Charlevoix in 2021, this church is now a special place for sharing and creating music and dance. Religious ceremonies are sometimes conducted there, too.*

#### Katabatik-Aventure dans Charlevoix

165, ch. des Bains (plage/beach)  
418 435-2066 — 1 800 453-4850 — [katabatik.ca](http://katabatik.ca)

À partir de la plage de St-Irénée, excursions guidées d'une demi-journée et d'une journée en kayak de mer et location assistée de planche à pagaie (SUP) à la découverte des paysages de la côte charlevoisienne. Activités sur réservation.

*At St-Irénée beach, SUP rentals with assistance and guided half-day and full-day tours in ocean kayaks. Discover the landscapes of the Charlevoix coastline. Reservations required for activities.*



**L'Antiquaire de Saint-Irénée**

55, ch. des Bains  
418 452-8266 — lantiquairedesaintirenee.ca

Depuis 2001, cet antiquaire propose différentes trouvailles : meubles, lampes, vaisselle, bibelots, objets anciens, décoratifs, utilitaires et insolites. Spécialités : coffres de tous genres et objets maritimes. Hors saison : sur rendez-vous.

*Since 2001, this antique shop has offered various finds like furniture, lamps, dishes, trinkets, and old, decorative, useful and unusual objects. Specialties: all kinds of chests and maritime objects. Off season: by appointment.*

**Le Domaine Forget de Charlevoix**

5, rg St-Antoine  
418 452-8111 — 1 888 336-7438  
domaineforget.com

Ce lieu d'exception comprend une salle de spectacle de calibre international, un jardin harmonique de sculptures, des événements pluridisciplinaires, des salles propices à la création pour des résidences artistiques et un complexe d'hébergement. *This exceptional place features an international-calibre concert hall, a harmonic sculpture garden, multidisciplinary events, artistic residency facilities conducive to creation and accommodations.*

**Les Ateliers Charlevoix**

1131, rg Terrebonne  
418 452-3229 — lesatelierscharlevoix.com

Oeuvres exclusives de Stéphane Bouchard, «Raku» (art japonais) et poterie fonctionnelle, accessoires textiles et bijoux griffés «Signature N», créés par Nancy Giguère, et tableaux du peintre Marc DeBlois. Hors saison : sur appel. *Exclusive works by Stéphane Bouchard, "Raku" (Japanese art) and functional pottery, "Signature N" textile accessories and jewellery, creations by Nancy Giguère, and paintings by artist Marc DeBlois. Off season: on request.*

**Les Écuries entre Monts et Marées**

645, rg St-Antoine  
418 452-3261 — montsetmares.com

Randonnées à cheval pour débutants ou personnes expérimentées et cours d'équitation offerts toute l'année. Balades en traîneau pendant l'hiver. Centre fièrement certifié Équi-Qualité. *Horseback riding for beginner and experienced riders and horse-riding classes offered year-round. Winter sled rides. Proud to be Équi-Qualité certified.*



**Pêcheries Charlevoix**

1845, ch. de l'Anse-au-Sac  
418 808-4224 — julie@pecheriecharlevoix.com

Pêcheries aux méthodes traditionnelles durables, inscrites au patrimoine immatériel québécois. À découvrir : des produits du fleuve, des préparations surgelées aux délices marinés ou fumés. Contacter l'entreprise pour connaître l'inventaire. *Fisheries using traditional, sustainable methods that form part of Quebec's intangible heritage. Come discover all the products the river has to offer: from frozen dishes to marinated or smoked delicacies. Contact the company to see what's in stock.*



**DES VUES À COUPER LE SOUFFLE**

*Breathtaking views*



- 1 Sentier Louis-Charles-Audet trail, Les Éboulements
- 2 La plage de Saint-Irénée beach — Promenade le long du quai, grande plage de sable. / Pier walk, wide sand beach.
- 3 Le Domaine Forget de Charlevoix Sentiers et Jardin harmonique de sculptures. / Walking trails and Jardin harmonique de sculptures.
- 4 Les Vallons des Éboulements — Centre de ski de fond et raquette. / Cross-country skiing and snowshoeing centre.
- 5 Sentier de la Forêt-Marine, La Seigneurie trail

**CARTE SECTEUR  
DES MONTAGNES**  
Mountain Sector Map

PARC NATIONAL DES HAUTES-GORGES-  
DE-LA-RIVIERE-MALBAIE

MONTAGNE DE LA NOYÉE



SAUMON RIVIERE MALBAIE  
RIVIERE MALBAIE



MENAUD



DOMAINE LE PIC-BOIS



PARC NATIONAL  
DES GRANDS-JARDINS



HALTE  
DU SEMINAIRE  
REST STOP



NOTRE-  
DAME-DES-  
MONTS



HALTE DES  
PETITS LOTS  
REST STOP



CENTRE DE L'EMEU  
DE CHARLEVOIX



SAINT-  
HILARION

CHARCUTERIE  
CHARLEVOISIENNE  
LES VIANDES BIO  
DE CHARLEVOIX



SAINT-  
URBAIN



LE VÉRITABLE AGNEAU

SAINTE-  
AGNÈS



HALTE DE  
MENAUD  
REST STOP



SAINT-AIMÉ-  
DES-LACS

CLERMONT

LA MALBAIE

CAP-À-L'AIGLE



POINTE-AU-PIC



SAINT-IRÉNÉE



LES  
ÉBOULEMENTS



FLEUVE SAINT-LAURENT  
ST. LAWRENCE RIVER

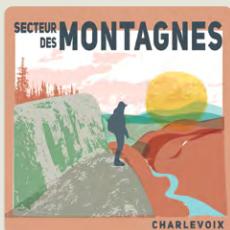
## Secteur des Montagnes Mountain Sector

2



Dès qu'on emprunte la Route des Montagnes, la nature et la diversité des paysages se dévoilent dans toute leur splendeur. Pour le bonheur des randonneurs et des amateurs d'activités hivernales, cette route panoramique relie deux des plus beaux parcs nationaux du Québec, soit ceux des Grands-Jardins et des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie. On y trouve aussi trois haltes à explorer, soit celles du Séminaire à Saint-Urbain, des Petits Lots à Notre-Dame-des-Monts et de Menaud à Saint-Aimé-des-Lacs.

*As soon as you take the Mountain Road, the beauty of nature is revealed in the varied landscapes. Hikers and winter sports fans will be glad to know this panoramic route connects two of Quebec's most beautiful natural parks: Grands-Jardins and Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie. It also has three rest areas to explore: the Halte du Séminaire in Saint-Urbain, the Halte des Petits Lots in Notre-Dame-des-Monts and the Halte de Menaud in Saint-Aimé-des-Lacs.*



Présentez-vous dans les bureaux d'information touristique afin de récupérer votre autocollant aux couleurs du secteur des Montagnes !

*Stop by one of the region's Tourist Information Centres to collect souvenir stickers representing Mountain Sector.*

tourisme-charlevoix.com

2

## SAINT-URBAIN

Saint-Urbain regorge de possibilités pour les activités de plein air. Il y en a pour tous les goûts. C'est d'ailleurs à partir d'ici qu'on accède au parc national des Grands-Jardins, un environnement unique en son genre. Pour les mordus de vélo de montagne, le sentier des Mines et le sentier de la Haute du Gouffre offrent des parcours accessibles à toute la famille et des défis pour les plus avancés. On trouve également dans cette municipalité des établissements agrotouristiques variés, où l'on peut faire le plein de provisions après une journée bien remplie.

*Saint-Urbain is bursting with outdoor activities for all tastes. It's also the entrance to the one-of-a-kind Parc national des Grands-Jardins. Mountain bikers will love the Mines and Haute du Gouffre trails that offer accessible routes for the entire family as well as challenges for experienced riders. This municipality also has multiple agrotourism establishments where you can stock up on supplies after spending the day in motion.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS



#### Charcuterie Charlevoisienne

131, rue St-Édouard  
418 639-2424 — charcuteriecharlevoisienne.com

Depuis plus de 20 ans, l'entreprise propose des produits de charcuterie artisanale tels que des jambons, bacons, saucisses et saucissons secs, pâtés et terrines.  
*For more than 20 years, the company has been producing artisanal charcuterie products like ham, bacon, sausages, dry sausages, pâtés and terrines.*

#### La Ferme Basque de Charlevoix

813, rue St-Édouard  
418 639-2246 — lafermebasque.ca

Ferme artisanale de canards destinés à la production de foie gras et autres produits dérivés. Visites libres des installations d'élevage extérieures, de mai à décembre. Vente et dégustation de produits, boutique ouverte toute l'année.

*Artisan duck farm producing foie gras and other duck products. Self-guided tours of outdoor farming areas from May to December. Taste and purchase products at the boutique, open year-round.*



#### Centre de l'Émeu de Charlevoix - Économusée de la huilière

710, rue St-Édouard  
418 639-2606 — fermeemeu.com

Un incontournable pour voir plus de 400 émeus de tous âges, se familiariser avec les étonnantes vertus des produits dérivés (huile pure et viande) tout en rencontrant une équipe de passionnés. Adapté pour tous les âges.

*A must-see for meeting more than 400 emus of all ages, learn about the amazing virtues of the derived products (meat and pure oil), while encountering a team of aficionados. Great fun for all ages.*

tourisme-charlevoix.com



**La Traversée de Charlevoix (Sentiers Québec-Charlevoix)**

135, rg St-François (rte 381 — km 10,6)  
418 639-2284 — traverseedecharlevoix.qc.ca

Parcours de longue randonnée de 127 km jusqu'à Saint-Siméon, à parcourir à pied, en vélo ou en skis. Randonnées journalières à pied ou en raquettes également offertes. Hébergement en refuge ou en camping. *Multi-day 127 km trail to St-Siméon, to explore on foot, a bike or skis. Day hiking or snowshoeing also available. Accommodations in a shelter or camping.*



**Les Viandes Bio de Charlevoix**

125, rue St-Édouard  
418 639-1111 — 1 888 435-6785  
viandesbiocharlevoix.com

Ferme et centre de transformation biologique unique au Québec, au modèle d'affaires écoresponsable, où l'on garantit un produit authentique de qualité supérieure (saucissons secs, prosciutto, jambon, pâté, poulet frais etc.).

*A unique organic farm and processing centre in Quebec with an eco-responsible business model, where authentic, high-quality products are guaranteed, including sausissons secs, prosciutto, ham, pâté, and fresh chicken.*

**Parc national des Grands-Jardins**

Centre de services du Mont-du-Lac-des-Cygnés  
Rte 381, km 21 — 418 439-1227 — 1 800 665-6527  
sepaq.com/pq/grj

Différentes activités y sont proposées selon les saisons : randonnée pédestre, via ferrata, pêche avec hébergement ou à la journée, canot, kayak, activités guidées, ski, raquette, hébergement en chalet ou en camping, et bien plus.

*Various activities available depending on the season: hiking, via ferrata, day fishing or with overnight accommodation, canoeing, kayaking, guided activities, skiing, snowshoeing, hut accommodation, camping, and much more.*



**Zec des Martres**

2695, route 381  
418 476-5406 — zecdesmartres.reseauzec.com

L'importance des dénivellations, l'esthétique des paysages ainsi qu'une faune terrestre et aquatique abondante rendent ce territoire propice aux activités de plein air, dont la pêche sur 150 lacs et 10 rivières. *With its incredible altitude differences, landscapes aesthetics and abundant terrestrial and aquatic fauna, this territory is superb for outdoor activities, including fishing on 150 lakes and 10 rivers.*



**SAINT-HILARION**

L'impact météoritique a sculpté le paysage de la municipalité et sa situation en hauteur en fait un endroit idéal pour admirer la vue sur les montagnes et les vallées agricoles, particulièrement à la halte de la Montagne de la Croix. Un arrêt s'impose au parc municipal de l'Amical, qui propose des activités pour tous les goûts : des modules de jeux, des glissades, une piste cyclable et plusieurs terrains de sport en été ainsi que du hockey, du patinage, du ski de fond et de la raquette en hiver. Chacun y trouve son compte !

*A meteorite impact sculpted the landscape in this municipality and its high location makes it the perfect place from which to take in the view of the mountains and agriculture-filled valleys, especially at the Montagne de la Croix rest area. Be sure to stop at the municipal Parc de l'Amical, which offers activities for everyone, including playgrounds, slides, a bike trail and several fields for summer sports, as well as hockey, skating rinks, cross-country skiing and snowshoeing trails for winter. Everybody will find something they enjoy.*

**ATTRAITES | ATTRACTIONS**

**Antiquités Brocante Charlevoix**

355, rte 138  
418 457-3526 — antiquitesbrocantedecharlevoix.com

Antiquités, brocante, casse-croûte, bar laitier, souvenirs, décoration maison et chalet, 7000 pieds carrés de plancher. Hors saison : ouvert les fins de semaine au printemps et à l'automne, fermé en hiver. *Antiques, second-hand boutique, snack bar, dairy bar, souvenirs, chalet and home decorations, spread over 7000 sq. ft. Off-season: Saturday and Sunday only in spring and fall, closed in winter.*



**Jardin Hémerocalle Charlevoix**

222, ch. Cartier  
418 457-3718 — hemerocallecharlevoix.com

Visite d'un jardin présentant une grande variété de fleurs vivaces. Possibilité d'acheter sur place des hémerocalles de collection ainsi que les hybrides du producteur Jean Tremblay, qui sont développées sur place.

*Tour a garden filled with a wide variety of perennial flowers. Onsite sale of collectors' daylilies and hybrids from producer Jean Tremblay, which are developed here.*



**Ferme Ambrosia**

335, rg 1  
418 400-8283 — fermeambrosia.com

Petite ferme familiale spécialisée dans la production et la transformation de canard de barbarie au pâturage et sans gavage, avec un gîte touristique à la ferme. *Small family farm specialized in producing and processing pasture-raised, Domestic Muscovy duck without force feeding. Tourist bed & breakfast at the farm.*

**Le Véritable agneau**

30, rte Ste-Croix  
418 457-3066 — leveritableagneau.ca

Le seul endroit offrant la vente de l'Agneau de Charlevoix avec plus de 50 coupes différentes pour tout type de cuisson et grand choix de saucisses en boutique ! *The only place to buy Agneau de Charlevoix-certified lamb, with over 50 different cuts for every possible recipe, and a vast selection of sausages.*

## NOTRE-DAME-DES-MONTS

Lorsque l'on observe les montagnes environnantes selon un certain angle, la configuration de trois d'entre elles évoque la silhouette d'une femme étendue sur un lit d'eau. La Noyée, qui selon la légende aurait vécu un amour interdit, a inspiré plusieurs artistes de la région.

Sur le site de la ferme de Rose-Anna, ayant servi de décor à la populaire série télévisée « Le temps d'une paix », des panneaux d'interprétation renseignent les visiteurs. Voilà l'occasion idéale de renouer avec des moments précieux de la télévision québécoise.

*When you look at the surrounding mountains from a certain angle, three of them combine to form the silhouette of a woman laying on a water bed. According to legend, La Noyée experienced a forbidden love and this story has inspired multiple artists from the area. Head to the Rose-Anna Farmstead where the popular TV series "Le Temps d'une Paix" was filmed and check out the interpretive signs explaining the historic location to visitors. It's the perfect opportunity to reconnect with special moments in Quebec TV history.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Relais Le Grenier 2.0

49, rue de la Forêt  
418 489-8899 — le.grenier.2.0@gmail.com

Accessible en motoneige et en voiture, le resto-bar Le Grenier 2.0 est un endroit accueillant où l'on peut manger et prendre un verre. Hébergement touristique disponible sur place.

*Head to bar and restaurant Grenier 2.0 on a snowmobile or in a car to enjoy a welcoming place where you can eat or have a drink. Tourist lodging available onsite.*



## SAINT-AIMÉ-DES-LACS

C'est à partir de Saint-Aimé-des-Lacs qu'on peut accéder au magnifique parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie. Dans cet endroit idyllique, on peut profiter de toutes les activités auxquelles la nature donne accès. On trouve également dans les environs quelques lacs, dont le lac Nairne, bordé d'une plage de sable blond. La base de plein air du Lac Nairne offre d'ailleurs plusieurs activités nautiques. La pourvoirie Domaine Le Pic-Bois accueille les visiteurs pour l'observation de l'ours noir en été ainsi que pour la pêche blanche en hiver. Voilà autant d'occasions de se créer des souvenirs mémorables, dans une nature inaltérée.

*Saint-Aimé-des-Lacs is the gateway to the incredible Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, an idyllic location where you can enjoy all the activities nature offers. Several lakes are also nearby, including Lac Nairne bordered by a light sand beach.*

*Visit Lac Nairne's outdoor base to enjoy multiple water activities. Outfitter Domaine Le Pic-Bois hosts visitors for black bear observation in summer and ice fishing in winter. There are so many opportunities to create lasting memories in unspoiled nature.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Base de plein air du Lac Nairne

183D, rue Principale  
418 439-5109 — saintaimedeslacs.ca

Site en bordure du lac Nairne offrant 70 emplacements de camping avec ou sans services, plage, rampe de mise à l'eau municipale, chapiteau, location de kayaks, pédalos et planches à pagaies.  
*Site on the shore of Lake Nairne offering 70 camping sites with or without services, a beach, municipal boat launch, pavilion, and kayak, pedal boat and paddleboard rentals.*



#### Domaine Le Pic-Bois – Observation de l'ours noir / Black bear observation

150, ch. du Pied-des-Monts  
418 439-1111 — 1 888 661-2717 — lepicbois.com

Un véritable paradis pour la pêche à la truite en été ou la pêche blanche en hiver. Une activité d'observation de l'ours noir en milieu sauvage est aussi offerte de juin à octobre.

*A true haven for trout fishing in summer and ice fishing in winter. A wild black bear observation activity is available from June to October.*



#### Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie

Rue Principale, via St-Aimé-des-Lacs  
418 439-1227 — 1 800 665-6527  
sepaq.com/pq/hgo

Différentes activités offertes selon les saisons : randonnée pédestre, bateau-mouche, canot, kayak, vélo, activités guidées, pêche, raquette, patin, fatbike, etc. Hébergement sur place en chalet ou en camping.  
*Various activities available depending on the season: hiking, riverboat, canoeing, kayaking, biking, guided activities, fishing, snowshoeing, skating, fat biking, etc. On-site hut accommodation or camping.*

#### Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie (Croisières / Cruises)

Rue Principale, via St-Aimé-des-Lacs  
418 439-1227 — 1 800 665-6527  
sepaq.com/pq/hgo

Croisière animée à bord du bateau-mouche Le Menaud, où un garde-parc naturaliste parle de l'histoire, de la faune, de la flore et des caractéristiques géologiques de ce site extraordinaire.  
*Discovery cruise on board the riverboat Le Menaud, where a naturalist park warden talk about the history, fauna, flora and geological characteristics of this extraordinary site.*

#### Spa du Relais des Hautes-Gorges

330, rue Principale  
418 439-5110 — 1 800 889-7655  
relaishautsgorges.com

L'établissement dispose d'un spa atypique avec piscine chauffée, deux spas de différentes températures, sauna sec finlandais, douche nordique, foyer extérieur et foyer intérieur. Accessible aux personnes de 16 ans et plus.  
*An amazing establishment featuring an atypical spa with heated swimming pool, two spas with different temperatures, Finnish dry sauna, Nordic shower, plus outdoor and indoor fireplaces. For everyone aged 16 and over.*



## CLERMONT

## DES VUES À COUPER LE SOUFFLE

*Breathtaking views*

2

Partant du pont Menaud, le parcours des berges Alexis Le Trotteur est un parc linéaire qui s'étend sur 4 kilomètres en longeant les berges de la rivière Malbaie, où l'on peut pêcher le saumon. Le site de la montagne de la Croix offre quant à lui une vue incroyable sur les environs tandis que des panneaux d'interprétation expliquent l'histoire du secteur.

Un arrêt s'impose chez Menaud, où l'on produit des spiritueux fins et des bières aux saveurs du terroir.

*Set off from Pont Menaud on the Alexis Le Trotteur Parcours des Berges, a linear park that extends 4 kilometres along the Malbaie River's banks where you can go salmon fishing.*

*The historical Montagne de la Croix offers incredible views of the surroundings as well as interpretive signs explaining the history of this sector. Distillerie Menaud is an essential stop where you can sample fine spirits and beers with local flavours.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Menaud

1, rue de la Rivière — menaud.ca

Distillerie et brasserie captant l'essence de Charlevoix : alcools issus des champs, des eaux et des montagnes. Spiritueux fins et bières raffinées à déguster sur place et à emporter.

*Distillery and brewery capturing the spirit of Charlevoix: alcohols from fields, waterways and mountains. Fine liquors and refined beers to be enjoyed on site or at home.*

#### Safran Nordique

##### Économusée des safraniers

35, rue Larouche  
418 633-5002 — 418 665-5207  
safran-nordique.com

Production de safran, épice rare et ancienne aux nombreuses vertus. Produits dérivés offerts en boutique, dégustations et possibilités de visites interprétées.

*Producers of saffron, a rare, ancient spice with many beneficial properties. This is where you can purchase products, enjoy tastings and experience guided tours.*



#### ● Saumon Rivière Malbaie

25, ch. des Chutes  
418 439-0672 — saumonrivieremalbaie.com

Pêche au saumon et à la truite sur la rivière Malbaie. Location d'équipement, vente de permis de pêche et droits d'accès. Camping avec et sans services. Location de chalets Coolbox.

*Salmon and trout fishing on Malbaie River. Gear rentals, fishing permits and access fees. Camping with or without services. Coolbox cabin rental.*

#### ● Site de la montagne de la Croix

Route 138 — 418 439-3931 — ville.clermont.qc.ca

Site avec vue panoramique à 360°, où l'on observe la ville de Clermont, la vallée de la rivière Malbaie, l'arrière-pays charlevoisien et, par temps clair, le fleuve et la rive sud.

*Site with a 360° panoramic view overlooking the town of Clermont, the Malbaie River Valley and Charlevoix's backcountry, as well as the St. Lawrence river and south shore when the weather is clear.*

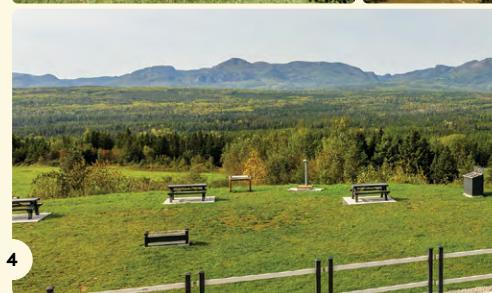
#### ● Zec Lac-au-Sable

105, ch. des Marais  
418 439-4122 — zeclacausable.reseauzec.com

Pour les amateurs de nature, la Zec offre des activités de chasse, de pêche, de camping, des randonnées pédestres, du VTT et de l'hébergement en chalet et en yourte.

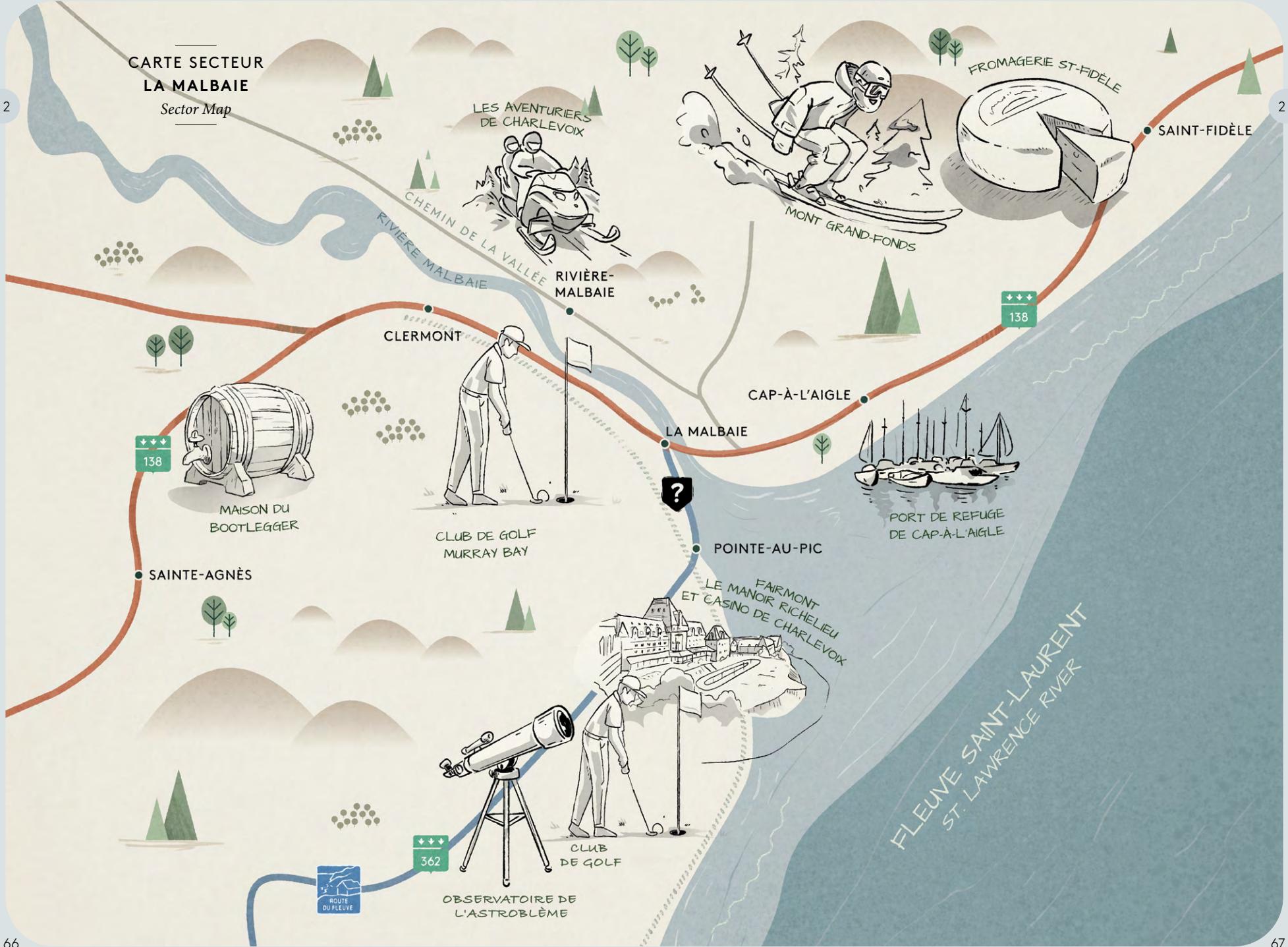
*The Zec has something for all outdoor lovers: hunting, fishing, camping, hiking and mountain biking, as well as yurt and hut accommodations.*

2



- 1 Mont des Morios
- 2 Montagne de la Croix de Saint-Hilarion
- 3 Passerelle de la rivière du Gouffre, Saint-Urbain / Bridge over the Gouffre River, Saint-Urbain
- 4 Halte routière des Petits Lots, Route des Montagnes, Notre-Dame-des-Monts  
Petits Lots rest area, Mountain Road, Notre-Dame-des-Monts
- 5 Montagne de la Croix de Clermont  
Site d'observation et d'interprétation, panorama de 360°. / Lookout and interpretation site with a 360° panoramic view.

CARTE SECTEUR  
LA MALBAIE  
Sector Map



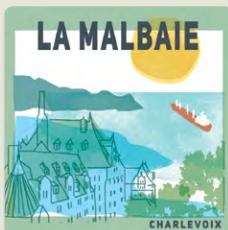
## Secteur La Malbaie Sector

2



Accueillant des visiteurs depuis plus de 200 ans, La Malbaie est le berceau de la villégiature au Canada. C'est ici que William Howard Taft, président des États-Unis de 1909 à 1913, avait sa résidence d'été. Sa présence a d'ailleurs influencé l'arrivée de la haute société américaine et canadienne à l'époque des bateaux blancs ainsi que celle des riches villégiateurs anglophones dont les demeures bourgeoises encore présentes témoignent de leur passage. C'est l'emplacement idéal pour profiter des nombreux attraits de la région, des activités de plein air ou de détente, des bonnes tables ou du confort des nombreux établissements d'hébergement.

*La Malbaie has been welcoming visitors for more than 200 years as the birthplace of holiday resorts in Canada. William Howard Taft, president of the United States from 1909 to 1913, had his summer residence here. His presence influenced other arrivals from American and Canadian high society in the era of white boats and rich anglophone holidaymakers whose bourgeois residences still remain. This is the ideal starting point for enjoying the region's many attractions, outdoor or relaxation activities, good restaurants and comfortable lodging options.*



Présentez-vous dans les bureaux d'information touristique afin de récupérer votre autocollant aux couleurs du secteur La Malbaie !

*Stop by one of the region's Tourist Information Centres to collect souvenir stickers representing La Malbaie Sector.*

## LA MALBAIE

2

Dès qu'on arrive à La Malbaie, l'aspect grandiose du paysage maritime imprègne l'esprit. En empruntant la promenade Samuel-de-Champlain, un parc aménagé de 4,3 kilomètres en bordure du Saint-Laurent, le fleuve fait toujours partie du décor. C'est Samuel de Champlain, navigateur français, qui a nommé la ville en juin 1608. À ses yeux, comme la rivière y « assèche de basse mer », le site était une mauvaise baie pour l'ancrage, donc une « malle Baye ».

*The spectacular coastal scenery fills your soul as soon as you arrive in La Malbaie. The river will always be part of the scenery when you stroll the Samuel-de-Champlain promenade, a 4.3-kilometre park along the St. Lawrence. French sailor Samuel de Champlain named the city in June 1608. To him, since the river here "dried up at low tide," the site was a "malle Baye" (bad bay) for anchoring.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Boucherie Chez Joe

179, rue St-Étienne  
418 324-9127 — [boucheriechezjoe.com](http://boucheriechezjoe.com)

Boucherie de vente au détail proposant une grande variété de produits. Vaste choix de coupes de viande fraîche, boîtes économiques, chaudières de viande marinée et grand choix d'épices et de marinades. Produits faits maison.

*Butcher shop selling a wide variety of products. Many options of fresh meat cuts, value boxes, marinated meat and a lot of spice mixes and marinades. Homemade products.*

#### Bourdeau artiste peintre

418 633-1025 — [bourdeauartistepeintre.com](http://bourdeauartistepeintre.com)

L'œuvre de Bourdeau propose des paysages de Charlevoix. Sa série « Sommets » suggère des vues en plongée époustouflantes. Sa série « Jardins de givre » s'inspire des glaces du St-Laurent.

*Bourdeau's works showcase landscapes in Charlevoix. His series Sommets, meaning summits, offers breathtaking bird's-eye views. His series Jardins de givre, meaning*

- *frosty gardens, is inspired by the ice that forms on the St. Lawrence River.*

#### Équipement G.M.M.

505, rue St-Étienne, suite 100  
418 665-6492

Produits informatiques et accessoires, cellulaires Bell et Virgin, service de photocopie, service d'envoi de documents par télécopieur ou par courriel, vente d'équipement de bureau et de téléviseurs, etc. *Computer products and accessories, Bell and Virgin mobile phones, photocopy service, fax and email service for sending documents, office and TV equipment sales and more.*

#### La Malbaie Communications

263, rue St-Étienne  
418 665-4111 — [lmcom.ca](http://lmcom.ca)

Détaillant Bell, laboratoire photo, vente et services en photographie. Réparation d'appareil cellulaire, de tablette (Apple et Samsung), micro soudure, photos pour pièces d'identité. *Bell retailer, photo lab, photography sales and services. Cell phone and tablet (Apple and Samsung) repair, micro-welding, pictures for ID cards.*

#### Le Centre Charlevoix, La Malbaie

375, boul. De Comporté  
418 840-0363 — [lecentrucharlevoix.com](http://lecentrucharlevoix.com)

C'est le centre commercial local pour les besoins de



tous les jours! Canadian Tire, Dollarama, Hart, Sports Experts, SAQ et plusieurs autres, pour une expérience de magasinage simple et efficace.  
*This is the local shopping centre for everyday needs. Canadian Tire, Dollarama, Hart, Sports Experts, SAQ and several others, giving you a simple, efficient shopping experience.*

### Lemercier Mode masculine et féminine

189, rue St-Étienne  
418 665-6282 — perronmf@hotmail.com

Depuis plus de 50 ans, la boutique Lemercier offre à sa clientèle des vêtements de choix et un service à la clientèle remarquable. Service d'altération sur place.  
*For more than 50 years, Lemercier boutique has been providing customers with select clothing and remarkable customer service. Onsite alteration service.*

### Les Espaces St-Étienne

177, rue St-Étienne  
418 563-2317 — espaces-st-etienne.com

Situés à l'entrée du centre-ville, Les Espaces St-Étienne abritent sous leur toit la boutique TOU & Cie pour de bonnes idées cadeaux et souvenirs ainsi que la Boucherie Chez Joe pour faire le plein de produits du terroir.

*Espaces St-Étienne is located at the edge of the downtown. Under their roof, you'll find TOU & Cie shop for great gift ideas and souvenirs as well as Boucherie Chez Joe to stock up on local products.*

### TOU & Cie

177, rue St-Étienne  
418 202-7177, poste 4 — tou-et-cie.com

Un inventaire de produits pour TOU les besoins: cadeaux souvenirs, vêtements et accessoires à l'image de Charlevoix, reproductions, articles de cuisine, décoration, œuvres d'artistes locaux, etc.  
*Products for every need: gifts, souvenirs, Charlevoix clothing and accessories, prints, kitchen items, home décor, local arts and crafts, etc.*



## POINTE-AU-PIC

Sur le chemin des Falaises, dans ce village qui figure parmi les plus beaux du Québec, on trouve toujours les résidences estivales que des villégiateurs fortunés ont fait construire au début du 20<sup>e</sup> siècle. Tout près du quai de Pointe-au-Pic, où il fait bon se balader, on peut accéder par l'escalier panoramique au Casino de Charlevoix et à l'hôtel Fairmont Le Manoir Richelieu. Devant l'hôtel se trouve le point de départ de la Balade à la vitesse de la lumière, un sentier pédestre de trois kilomètres, unique en son genre, qui représente un modèle réduit du système solaire. Enfin, l'Observatoire de l'Astrolème permet de découvrir l'origine météoritique de la région.

*This village has been named one of the most beautiful in Quebec and on Chemin des Falaises, you can still see the summer homes well-off holidaymakers had built in the beginning of the 20<sup>th</sup> century. Take a stroll on the Pointe-au-Pic pier, then take the panoramic stairway to the Casino de Charlevoix and the Fairmont Le Manoir Richelieu hotel. In front of the hotel, look for the starting point for Balade à la vitesse de la lumière (walk at the speed of light), a 3-kilometre one of a kind walking trail representing a reduced-scale model of the solar system. Finally, explore the region's meteoric origins at the Observatoire de l'Astrolème.*

## ATTRAITES | ATTRACTIONS



### Boutique Charlevoix

1045, rue Richelieu  
418 665-6375 — boutiquecharlevoix.com

Une vitrine contemporaine aux métiers d'art de Charlevoix (textiles tissés et catalognes, tricotés, joaillerie, etc.), petite galerie d'art et boutique gourmande Truchon à la maison (repas surgelés et produits locaux).  
*A contemporary showcase for Charlevoix arts and crafts (woven textiles, catalogue rugs, knitted items, jewelry, etc.), small art gallery and Truchon à la maison gourmet boutique (frozen meals and local products).*

### Club de golf Fairmont Le Manoir Richelieu

181, rue Richelieu  
418 665-3703 — 1 800 441-1414  
fairmont.fr/richelieu-charlevoix

Un terrain de golf récipiendaire de nombreux prix qui offre une vue panoramique et une expérience unique depuis 1925. Possibilité de jouer 9, 18 ou 27 trous.  
*An award-winning golf course with panoramic views that has been offering an outstanding experience since 1925. Option to play 9, 18 or 27 holes.* pub. p. 3

### Club de Golf Murray Bay

1013, ch. du Golf — 418 665-2494 — 1 877 665-2494  
golfmurraybay.com

Troisième plus vieux club de golf en Amérique, mais



le seul encore sur son site original, où l'on peut jouer 9 ou 18 trous en admirant les magnifiques paysages de la région.  
*Admire breathtaking views while playing a round of golf at the third oldest golf club in the Americas, and the only one still on its original site. Option to play 9 or 18 holes.*

### Église protestante de Murray Bay

5, rue de la Chapelle  
murraybayprotestantchurch.com

Havre de paix et de patrimoine ouvert aux visites libres tous les jours de l'été (juin-octobre). Offices protestants et anglicans les dimanches d'août à 10 h 30.  
*Peaceful heritage haven whose doors are open to the public daily in the summer (June to October). Protestant and Anglican services held every Sunday in August at 10:30 a.m.*

### Galerie d'art 500 Richelieu

500, rue Richelieu  
418 665-7768 — galerie500richelieu.com

Située à Pointe-au-Pic, la galerie d'art présente une gamme d'œuvres sélectionnées! Plus de 40 artistes peintres et sculpteurs, sur deux étages.  
*Located in Pointe-au-Pic, this art gallery presents a range of hand-picked pieces. Works from more than 40 painters and sculptors spread over 2 storeys.*

### Galerie d'art Au P'tit Bonheur

265, boul. De Comporté  
418 665-2060 — 1 855 665-2060  
aupititbonheur.com

Depuis 3 décennies, le P'tit Bonheur propose une sélection variée d'œuvres figuratives. Y exposent à l'année une cinquantaine d'artistes, peintres et sculpteurs, parmi les plus réputés au Québec et au Canada.  
*P'tit Bonheur has offered a selection of figurative works for three decades. Year-round exhibition of around 50 of Quebec and Canada's best-known artists, painters and sculptors.*

### Hôtel-Casino de Charlevoix

183, rue Richelieu  
418 665-5300 — 1 800 665-2274  
casinos.lotoquebec.com/fr/charlevoix

Ce complexe de divertissement de Loto-Québec est un incontournable dans la région de Charlevoix et vous offre une expérience unique où l'action est toujours au rendez-vous.

This Loto-Québec entertainment complex is a must-see when you visit the Charlevoix region and enjoy a unique experience in the heart of the action.

pub. p. 3



### Indigène, art et culture

40, rue du Quai  
418 665-7995 — indigene.qc@gmail.com

Produits artistiques et régionaux de grande qualité : textile, céramique, joaillerie, ferronnerie et autres médiums. Aussi offert : gamme de produits du terroir et projection de courts métrages d'artisans locaux. Hors saison : sur appel.

*High-quality regional crafts: textile, ceramic, jewelry, metal and other mediums. Also available: local products and projection of short videos from local artisans. Off season: on request.*



### Joaillerie L'Amulette

40, rue du Quai  
418 665-7995 — amuletteboutique.com

Gamme de bijoux en argent et en or réalisés dans Charlevoix par la joaillière Bénédite Séguin, à partir d'une technique unique permettant de reproduire des éléments naturels en métaux précieux. Hors saison : sur appel.

*Range of silver and gold jewelry made in Charlevoix by jeweller Bénédite Séguin, using a unique technique to reproduce natural elements in precious metals. Off season: on request.*

### Moment Spa Le Manoir Richelieu

181, rue Richelieu  
418 202-0722 — 1 866 263-7477  
momentspa.ca/le-manoir-richelieu

Situé au bord du Saint-Laurent, le centre Moment Spa Le Manoir Richelieu offre une gamme complète de massages, de soins esthétiques et corporels de qualité. *Moment Spa Le Manoir Richelieu on the shores of the St. Lawrence River offers a full range of quality massages, beauty services and body treatments.*



### Musée de Charlevoix

10, ch. du Havre  
418 665-4411 — museedecharlevoix.qc.ca

Le Musée de Charlevoix est un incontournable pour en apprendre davantage sur la culture et l'histoire de la région de Charlevoix. *The Musée de Charlevoix is a must see for anyone who would like to know more about Charlevoix's culture and history.*

### Nord Expé / Centre d'expérience SKIDOO Can-am

181, rue Richelieu (Fairmont Le Manoir Richelieu)  
418 825-1772 — nordexpe.com

Randonnées guidées en motoneige (hiver) et



côte-à-côte (été) dans un cadre sécuritaire, avec le meilleur équipement et des guides certifiés. Sorties à la demi-journée ou sur plusieurs jours. Expériences adaptées à tous les niveaux.

*Guided snowmobile (winter) and ATV (summer) tours in a safe setting, with top-of-the-line equipment and certified guides. Half-day or multi-day excursions available. Experiences tailored to all levels.*



### Observatoire de l'Astroblème

595, côte Bellevue  
418 665-7645 — astroblemecharlevoix.org

Centre de découverte sur l'astronomie, les impacts météoritiques et la géologie! Activités interactives animées à l'intérieur et excursions guidées en plein air. À tous les soirs de l'été, beau temps, mauvais temps : astronomie et astrophotographie en direct. Réservation recommandée.

*Science centre for exploring astronomy, meteorite impacts and geology! Interactive activities indoors and guided excursions outdoors. Every evening in the summer, rain or shine: live astronomy and astrophotography. Reservations recommended.*

### Projet Vertical

181, rue Richelieu  
418 997-8368 — projetvertical.com

Époustouflante via ferrata de plus de 500 m, aménagée sur la paroi du Fairmont Le Manoir Richelieu. Parcours pour tous. La Grande Tyrolienne du Manoir Richelieu, 400 m de pur plaisir!

*A breathtaking via ferrata climbing route stretching more than 500 m, set into the cliffs beneath Fairmont Le Manoir Richelieu. Suitable for all ages. La Grande Tyrolienne du Manoir Richelieu, a 400 m zip line of pure fun!*

### Spa des Falaises - Auberge & Spa des Falaises et pavillon

250, ch. des Falaises  
418 665-3731 — 1 800 386-3731  
aubergedesfalaises.com

Spa nordique comprenant 3 bassins chauds, sauna,

bassin froid, aires de repos chauffées et piscine panoramique chauffée. 2 salles de massothérapie sur place. Réservation nécessaire. *Nordic spa with 3 hot pools, sauna, cold pool, heated rest areas and a heated pool with panoramic views. Two on-site massage therapy rooms. Reservations required.*



### Spa O'Quartz - Le Petit Manoir du Casino

525, ch. des Falaises  
418 665-0000 — 1 800 618-2112  
petitmanoirducasino.ca

Le Spa O'Quartz offre un environnement relaxant et purifiant, avec cinq bassins et deux saunas. Puisée dans une source souterraine, l'eau utilisée dans le spa est d'une pureté inégalée.

*Spa O'Quartz offers a relaxing, cleansing environment with five pools and two saunas. The spa's water is drawn from an underground spring for ultimate purity.*

pub. p. 96



### VLAD

Quai de Pointe-au-Pic, 2, ch. du Havre  
581 993-0155 — vladadventure.com

Excursions maritimes de 3 h et 7 h sur le fleuve Saint-Laurent, avec initiation à la voile. Service de location de voilier et possibilité de séjourner sur le voilier pour une nuit.

*Three-hour and 7-hour excursions with an introduction sailing on the St. Lawrence River. Sailboat rentals and the possibility of an overnight stay on the sailboat.*

## CAP-À-L'AIGLE

Surnommé le Village des Lilas en raison des Jardins du Cap-à-l'Aigle, qui comptent une collection de 800 variétés de lilas, Cap-à-l'Aigle figure parmi les plus beaux villages du Québec. En face de la marina, on peut admirer le coucher de soleil sur le quai, ou simplement observer les bateaux naviguer au gré des marées. L'air salin qui emplit les narines donne envie de flâner longtemps au cœur de ce village pittoresque.

*Cap-à-l'Aigle is another of Quebec's most beautiful villages. It has earned the nickname Lilac Village because of Jardins du Cap-à-l'Aigle, which has a collection of 800 lilac varieties.*

*This spot across from the marina is perfect to admire the sunset on the pier or simply watching the boats as they sail with the flow of the tides. The salty air filling your nostrils will entice you to stroll for a while through this picturesque village.*



### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Katabatik-Aventure dans Charlevoix

10, rue de la Grève (marina Port de refuge)  
418 435-2066 — 1 800 453-4850 — katabatik.ca

Oser l'expérience du kayak de mer à la saison des glaces. Activité d'initiation au kayak hivernal de 4 h incluant l'encadrement et l'ensemble des vêtements isothermiques. Une expérience unique! Réservation requise.

*Dare to kayak in the icy winter waters. Introduction to winter kayaking. 4 hours including guidance and isothermal clothing. A unique experience! Reservations required.*

#### Les Jardins du Cap-à-l'Aigle

625, rue St-Raphaël  
418 665-3747 — ville.lamalbaie.qc.ca

Jardins offrant une prestigieuse collection de lilas à admirer et des « Créatures fantastiques » à chercher sur le parcours. Aires de repos et de pique-nique, ruisseau et chute, belvédère, sentiers pédestres.

*Gardens featuring a splendid collection of lilacs to admire and "Fantastic Creatures" to look for along the way. Rest and picnic areas, stream and waterfall, lookout point, hiking trails.*

tourisme-charlevoix.com

#### Port de refuge de Cap-à-l'Aigle

10, rue de la Grève  
418 665-3698 — refugecapalaigle.com

Profondeur à marée basse d'environ 3 mètres. Ponton à carburant, système électrique 30 ampères seulement (adaptateur disponible à l'accueil). Douches, toilettes, buanderie, petit dépanneur et service de réparation sur place.

*Low tide depth around 3 metres. Fuel pontoon, 30-amp electric system only (adaptor available at the reception). Showers, toilets, laundry facility, on-site motor mechanic and repair services.*

#### St. Peter-on-the-Rock

325, rue St-Raphaël — stpeters-charlevoix.ca

Construite en 1922, cette coquette église accueille des offices protestants et anglicans, les dimanches de juillet à 10 h 30.

*Protestant and Anglican services are held in this charming church built in 1922 every Sunday in July at 10:30 a.m.*

## RIVIÈRE-MALBAIE

Situé entre le centre-ville de La Malbaie et la ville de Clermont, de part et d'autre de la rivière, on trouve le joli village de Rivière-Malbaie. À proximité, le centre de ski Mont Grand-Fonds est reconnu pour sa qualité d'enneigement naturel et propose une foule d'activités comme le ski et la raquette en hiver, mais aussi la randonnée pédestre en été. Pour passer la nuit et vivre des moments de tranquillité, le Camping des Chutes Fraser, qui existe depuis 1962, est l'endroit tout indiqué. À partir du site, on peut observer les chutes impressionnantes et se laisser bercer par leur son.

*The pretty village of Rivière-Malbaie is located between downtown La Malbaie and the city of Clermont, which straddles the river. The nearby Mont Grand-Fonds ski resort is known for its high quality natural snow cover and offers a ton of activities like skiing and snowshoeing, as well as hiking in summer. If you're looking for a place to spend a peaceful night, Camping des Chutes Fraser is a great option. From the site, campers can see the impressive falls and let their sound lull them to sleep.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS



#### Champignons Charlevoix

770, ch. des Loisirs  
418 665-8169 — champignonscharlevoix.com

Entreprise spécialisée dans la culture des pleurotes et produits transformés à base de champignons depuis 23 ans. Sur place, interprétation des champignons et gamme de produits transformés (pesto, confitures, champignons séchés, etc.). Sur rendez-vous de novembre à mai.

*Company specialized in growing oyster mushrooms and products made with mushrooms for 23 years. Visit the site to learn about mushrooms and pick up products like pesto, jams, dried mushrooms and more. Reservation required from November to May.*



#### Forge-menuiserie Cauchon

323, ch. de la Vallée  
418 665-2160 — forgecauchon.com

Construite en 1882 par Joseph Cauchon, la forge-menuiserie témoigne de la capacité d'adaptation des artisans de l'époque, ainsi que des activités qu'ont exercées plusieurs générations de Cauchon. Visites guidées et démonstrations. Réservation préférable. *Built in 1882 by Joseph Cauchon, the forge and woodworking shop provides a glimpse into how several Cauchon generations used to work and showcases the adaptability of tradespeople back in the day. Guided tours and demonstrations. Reservations preferred.*

tourisme-charlevoix.com

**Les Aventuriers de Charlevoix** ✨

468, ch. de la Vallée  
418 665-6207 — raynaldharvey2@gmail.com

Club de motoneige. Une région exceptionnelle pour la motoneige entre mer et montagnes. *Snowmobile club. An exceptional region for snowmobiling, between sea and mountain.*

**Les Belles récoltes de Charlevoix** ● 🌱

95, ch. des Loisirs  
418 665-1612 — bellesrecoltescharlevoix.com

Les Belles récoltes de Charlevoix cultivent des céréales biologiques et proposent de délicieux produits céréaliers préparés à partir de leurs récoltes, dont des granolas et des flocons d'avoine frais. *Les Belles Récoltes de Charlevoix grows organic grains and offers delicious products made from the grains they harvest, including granolas and fresh oat flakes.*

**Mont Grand-Fonds** ● ⚡

1000, ch. des Loisirs  
418 665-0095 — montgrandfonds.com

Centre de plein air 4 saisons : ski alpin, ski hors-piste, ski de fond, raquette, sentiers de randonnée alpine, relais de motoneige et randonnée pédestre en été. *Four-season outdoor centre: downhill skiing, backcountry skiing, cross-country skiing, snowshoeing, alpine hiking, snowmobile relay, and hiking trails in summer.*

**Top Location Charlevoix** ● ⚡

1000, ch. des Loisirs  
418 665-1531  
motoneigecharlevoix.com

Location de motoneiges (hiver), de quads et de côte-à-côte BRP (été). Accompagnés de guides professionnels et passionnés, les excursions durent de quelques heures à plusieurs jours et l'équipement est inclus. *Rent snowmobiles (winter), four-wheelers and BRP side-by-side (summer). Take an excursion with an enthusiastic professional guide lasting several hours to several days. Equipment is included.*

**SAINTE-AGNÈS**

Sainte-Agnès a abrité un bar clandestin qui témoigne de l'époque de la prohibition : la Maison du Bootlegger. On peut y faire une visite guidée et découvrir les passages secrets qui révèlent une histoire fascinante. Au cœur du village, l'église de Sainte-Agnès, classée monument historique en 1960, a servi de lieu de tournage pour des scènes intérieures du téléroman « Le temps d'une paix ». Ski de fond, raquette, sentiers pédestres et glissades sur tube attendent les visiteurs de tous âges, qui pourront profiter d'une belle journée en nature au Centre de plein air les Sources Joyeuses.

*Sainte-Agnès is home to Maison du Bootlegger, an underground bar that harkens back to the prohibition era. You can take a guided tour and explore secret passages that reveal a fascinating history. Another historic spot to visit is Sainte-Agnès church in the centre of town. It was listed as a historic monument in 1960 and served as the filming location for indoor scenes in the Le Temps d'une Paix soap opera. Spend a beautiful day in nature enjoying cross-country skiing, snowshoeing, walking trails and tubing at the Les Sources Joyeuses outdoor centre.*

*There's something for visitors of all ages!*

**ATTRAITS | ATTRACTIONS****Centre de plein air les Sources Joyeuses** ● ⚡

141, rg Ste-Madeleine  
418 665-4858 — lessourcesjoyeuses.com

Le site offre une panoplie d'activités de plein air pour toute la famille : glissades sur tube, sentiers de ski de fond, de raquette et sentiers pédestres. *The site offers a ton of outdoor activities for the whole family: tubing, cross-country skiing, snowshoeing and hiking.*

**Ferme Jean-Robert Audet** ● 🌱

75, rg du Ruisseau-des-Frères  
418 633-6195 — info@fermejeanrobertaudet.ca

Boucherie artisanale de veau opérée par le fondateur du « Veau de Charlevoix ». Produits de viande vieillie et transformée. Gamme de produits écoresponsables (savons, chandelles, baumes et gâteries pour animaux). *Artisan veal butcher's shop operated by the founder of "Veau de Charlevoix." Aged and processed meat products. A range of eco-responsible products (soaps, candles, balms and pet treats).*

**Maison du Bootlegger** ● ✨

110, rg du Ruisseau-des-Frères  
418 439-3711  
maisondubootlegger.com

Ancien bar clandestin datant de la prohibition, truffé de pièces secrètes. Durant le jour, des visites guidées sont offertes. En soirée, l'endroit devient un « supper club » animé. Sur réservation, voir l'horaire sur le site Web. *A former clandestine bar full of secret rooms, dating back to the prohibition. By day, guided tours are available. By night, the place becomes a lively supper club. Reservation only. See opening hours on the website.*

**Monastère de la Croix Glorieuse** ● 🌱

125, rg Ste-Philomène  
418 439-4611  
petitsfreresdelacroix.ca

Maison de prière abritant les Petits Frères de la Croix, une communauté catholique de moines contemplatifs. Messe en matinée. Visites limitées à l'église et au panorama extérieur. Tenue décente recommandée. *House of prayer for Petits Frères de la Croix, a Catholic community of contemplative monks. Morning mass. Visits are limited to the church and the outside view. Decent attire recommended.*

**Service de traiteur Yannick Lapointe** ●

232, rte 138  
418 633-1952  
traiteuryannicklapointe.com

Service de traiteur avec comptoir libre-service. Des mets préparés et des produits surgelés sont également disponibles. *Catering service with self-serve stand. Prepared meals and frozen products are also available.*

## SAINT-FIDÈLE

Fondée en 1902, la Fromagerie St-Fidèle est un véritable fleuron du village. Il s'agit de l'endroit parfait pour s'arrêter et savourer des fromages de qualité. Pour les mordus de nature et de plein air, le Centre écologique de Port-au-Saumon propose une foule d'activités, comme de la randonnée pédestre dans des sentiers d'interprétation ou encore l'observation d'organismes marins. Saint-Fidèle est la porte d'entrée du parc marin du Saguenay-Saint-Laurent. Au poste d'accueil, on peut s'informer sur la faune et la flore riches et diversifiées qui abondent dans le fleuve.

*Founded in 1902, Fromagerie St-Fidèle is truly this village's crown jewel. It's the perfect place to stop and savour high quality cheese. Nature and outdoor enthusiasts will find a ton of activities to enjoy at Centre Écologique de Port-au-Saumon, like hiking on interpretive trails or observing marine organisms. Saint-Fidèle is also the gateway to the Saguenay-St. Lawrence Marine Park. The welcome centre has information about the river's rich, diverse fauna and flora.*

### ATTRAITES | ATTRACTIONS

#### Centre écologique de Port-au-Saumon (CÉPAS)

3330, boul. Malcolm-Fraser  
1 877 434-2209  
cepas.qc.ca

Situé aux abords du St-Laurent, le site propose des sentiers de randonnée pédestre et des activités guidées par des guides naturalistes durant la saison estivale. *Located along the St. Lawrence River, this site has hiking trails and activities guided by naturalists during the summer season.*

#### Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent Saguenay-St. Lawrence Marine Park Poste d'accueil / Visitor Centre

2820, boul. Malcolm-Fraser (rte 138)  
418 434-2299 — 1 888 773-8888  
parcmarin.qc.ca

Aire marine protégée idéale pour l'observation des baleines, le parc marin se découvre de différentes manières : sites d'observation, centres d'interprétation, sentiers pédestres et excursions dans le fjord et sur le fleuve.

*Protected marine area perfect for whale watching. Explore the marine park via observation points, interpretation centres, hiking trails, and fjord and river excursions.*

#### Fromagerie St-Fidèle



2815, boul. Malcolm-Fraser  
418 434-2220 — 1 866 934-2220  
fromageriestfidele.net

Des fromages aux accents du terroir qui sont le fruit de 100 ans de savoir-faire, dont le cheddar frais du jour et le délicieux fromage de type suisse. Bar laitier. *One hundred years of experience are behind these local cheeses, including fresh daily cheddar and a mouth-watering Swiss cheese. Dairy bar.*



## DES VUES À COUPER LE SOUFFLE

### Breathtaking views



- 1 **Projet Vertical view** — Via ferrata et tyrolienne. / *Via ferrata and zip line.*
- 2 **Parc Le Pélican park, La Malbaie** — Ce parc en bordure de fleuve est joliment aménagé et donne accès à la plage. *This beautifully designed park on the riverbank gives access to the beach.*
- 3 **Les Belles récoltes de Charlevoix**
- 4 **Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent / Saguenay-St. Lawrence Marine Park**  
Poste d'accueil de Saint-Fidèle. / *Saint-Fidèle Visitor Centre.*
- 5 **Les Jardins du Cap-à-l'Aigle gardens**

**CARTE SECTEUR  
SAINT-SIMÉON,  
BAIE-SAINTE-CATHERINE**  
*Sector Map*



170

138

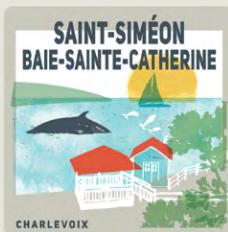
138

## Secteur Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine Sector



Prisé des amateurs d'activités en forêt, de pêche, de randonnée, de camping et de canot-camping, ce secteur comprend de nombreuses pourvoiries. La Zec Buteux-Bas-Saguenay se trouve également à proximité. Les eaux du Saint-Laurent qui bordent les villages de Saint-Siméon et de Baie-Sainte-Catherine font partie du parc marin du Saguenay-Saint-Laurent, qui est l'un des meilleurs endroits au monde pour observer les mammifères marins.

*This sector is popular with everyone who loves fishing, hiking, camping, canoe camping and forest activities. It has many outfitters and the Zec Buteux-Bas-Saguenay is nearby. The waters of the St. Lawrence bordered by the villages of Saint-Siméon and Baie-Sainte-Catherine are part of the Saguenay-St. Lawrence Marine Park, one of the best places in the world to watch marine mammals.*



Présentez-vous dans les bureaux d'information touristique afin de récupérer votre autocollant aux couleurs du secteur Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine !

*Stop by one of the region's Tourist Information Centres to collect souvenir stickers representing Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine Sector.*

## PORT-AU-PERSIL

En quittant la route principale, on rejoint le bucolique Port-au-Persil, qui compte parmi les plus beaux villages du Québec. La baie, le quai, la rivière et la chute environnants apportent une touche de sérénité au paysage. Voilà l'endroit parfait pour faire une halte et laisser son regard errer sur les attraits naturels de ce merveilleux hameau.

*Leave the main road to reach the bucolic village of Port-au-Persil, yet another of Quebec's most beautiful villages. The surrounding bay, pier, river and falls add a touch of serenity to the landscape. This is the perfect spot to stop for a rest and allow your eyes to take in the natural attractions of this marvellous hamlet.*

### ATTRAITS | ATTRACTIONS

#### Cidrerie Port-au-Persil

525, ch. Port-au-Persil  
418 638-2784  
ben638.ca@gmail.com

La Cidrerie de Port-au-Persil offre un cidre plein de fraîcheur au goût absolument exquis.

*Cidrerie de Port-au-Persil produces an absolutely exquisite cider bursting with freshness.*



#### Poterie de Port-au-Persil

1001, rue St-Laurent (rte 138)  
418 638-2349 — poteriedepertaupersil.com

Déjà plus de 50 ans d'histoire! La Poterie poursuit ses deux missions : offrir une galerie spécialisée en céramique exposant une quarantaine d'artisans québécois ainsi qu'un atelier vivant pour y créer sa propre pièce d'argile (activité payante, réservation requise).

*With already more than 50 years of history, La Poterie is pursuing two missions: offering a specialist ceramics gallery showcasing the works of forty or so Quebec artisans, plus a living workshop where visitors can create their own clay masterpieces (paid activity, reservations required).*

## SAINT-SIMÉON

Niché à flanc de montagne et traversé par la Rivière-Noire, le Village-relais de Saint-Siméon offre de nombreux attraits et une nature incomparable. On y trouve des campings, des pourvoiries et une plage municipale, qui en font un endroit de rêve pour les familles en quête d'activités sportives et aquatiques. C'est à partir d'ici que le traversier mène les visiteurs vers la rive sud du fleuve Saint-Laurent, à Rivière-du-Loup.

*Tucked onto the side of the mountain with the Rivière-Noire running through it, Saint-Siméon has many services for travellers, as well as incomparable nature. The village has campgrounds, outfitters and a municipal beach, making this a dream spot for families looking for sports and water activities. Plus, the ferry leaves from here to take visitors to Rivière-du-Loup on the south bank of the St. Lawrence.*

## ATTRAITES | ATTRACTIONS

## Bosco Charlevoix

434, rte 170  
581 777-2623 — boscocharlevoix.ca

Roxane et Antoine proposent une immersion dans leur quotidien. Que ce soit l'été en kayak de mer, ou l'hiver en traîneau à chiens, ils accueillent les visiteurs avec un immense plaisir!

*Roxane and Antoine give share what their typical day is like. They love welcoming visitors, whether in summer for sea kayaking, or in winter for dog sledding!*



## Centre d'exposition Inouï

352, rue St-Laurent (rte 138)  
418 633-2867 — centreinouï.com

Au Centre Inouï, des œuvres d'art multidisciplinaires et des artefacts appartenant au patrimoine se côtoient pour permettre un dialogue original et poétique. Ateliers de création et cafés-rencontres ponctuellement organisés.

*The Centre Inouï showcases multidisciplinary art and cultural artifacts to spark an original and poetic dialogue. Creative workshops and get-togethers are held occasionally.*

## Boutiques du Ph'Art

497, rue St-Laurent (rte 138)  
418 208-1444 — aucoeurdesarts.com

Situées sur le terrain de l'église à Saint-Siméon, ces 3 maisonnettes de couleurs différentes rassemblent des créations d'artistes et d'artisans ainsi que des produits du terroir charlevoisien.

*Located on the grounds of the Saint-Siméon church, these three colourful little houses showcase and sell local arts and crafts, as well as food products from the Charlevoix area.*

## ÖBois Charlevoix

100, côte de la Jetée  
418 520-9359 — oboischarlevoix.com

Hébergement en bois rond, camping et vanlife. En hiver : relais motoneige avec resto-bar, ski hors-piste, sentier de l'Orignac. En été : randonnées et embarcations sur le lac.

*Log cabin accommodations, camping and vanlife. In winter: snowmobile lodge with restaurant-bar, off-piste skiing, Orignac trail. In summer: hiking and boating on the lake.*

Parc d'aventure en montagne  
Les Palissades – L'Ascension

1000, rte 170  
418 638-3833 — aventurex.ca

Via ferrata avec pont aérien, descente en rappel, randonnée, escalade de rocher (plus de 100 voies traditionnelles et sportives), hébergement (chambres, glamping, dortoir, chalet, camping sauvage), spa, sauna, terrasse, tyroliennes, lac avec embarcations. *Via ferrata with suspended bridge, rappelling, hiking, rock climbing (more than 100 traditional and sport routes), accommodation (rooms, glamping, dorm, chalet, wild camping), spa, sauna, patio, zip lines, lake with boats.*

## Traverse Rivière-du-Loup–Saint-Siméon

116, rue du Festival  
418 638-5530 — traverserd.com

Le NM Trans-Saint-Laurent offre plusieurs services (comptoir-lunch, bar, salle de jeux pour enfants, boutique, ascenseur, etc.) et effectue la traversée du fleuve en 65 minutes. Réservation préférable pour les groupes. En opération d'avril à janvier.

*NM Trans-Saint-Laurent offers multiple services (lunch counter, bar, kids' game room, boutique, elevator,*

*etc.) and crosses the river in 65 minutes. Reservation preferred for groups. Operates from April to January.*

pub. p. 96

## Zec Buteux-Bas-Saguenay

101, ch. des Lacs  
418 638-2788 — zecbuteux.reseazec.com

Sites uniques de pêche, d'hébergement et de camping, plages, circuit de canot-camping et randonnée pédestre. Truite rouge, mouchetée indigène et lacs ensemenés à moins de 25 minutes de La Malbaie et du Petit-Saguenay. *Access to unique fishing, lodging and camping sites as well as beaches, a canoe-camping circuit and hiking. Arctic charr, wild brook trout and stocked lakes, at only 25 minutes of driving from La Malbaie and Petit-Saguenay.*



## SAGARD

Les amateurs de chasse, de pêche et d'activités de plein air seront comblés par les nombreuses pourvoiries que compte la région. La plage sablonneuse du Lac Deschênes, avec son vaste plan d'eau, est l'endroit tout indiqué pour pique-niquer ou profiter des joies des sports aquatiques comme le kayak ou la planche à pagaie. La chute de Sagard, alimentée par les eaux provenant de la montagne, est un spectacle apaisant. La succession de la famille de Paul Desmarais, grand homme d'affaires québécois, possède un vaste domaine dans le village.

*Hunters, fishers and outdoor activity enthusiasts will be happy with the many outfitters in the region.*

*The sandy beach at Lac Deschênes, with its vast expanse of water, is just the place for picnicking or enjoying water sports like kayaking or stand-up paddleboarding. Sagard Falls, fed by water from the mountain, is a soothing site. Family members of Paul Desmarais, a well-known Quebec businessman, own a large estate in the village.*

## ATTRAITES | ATTRACTIONS

Domaine du Lac Brouillard  
– Observation de l'ours noir et du castor  
Black bear and beaver observation

200, ch. du lac Victor  
418 478-9958 — domainelacbrouillard.com

En nouveauté, une expérience immersive d'observation de l'ours noir et du castor. Accompagnés d'un guide expérimenté, les clients seront conduits à un site

d'observation où ils pourront contempler ces animaux dans leur habitat naturel. Réservation par téléphone obligatoire.

*A new immersive experience for observing black bears and beavers. Accompanied by an experienced guide, you are taken to an observation site where you can see these wild animals in their natural habitat. Reservation by phone required.*

## BAIE-DES-ROCHERS

Le parc municipal de la Baie-des-Rochers, avec son réseau de sentiers pédestres, est sans contredit la vedette du secteur. Secret bien gardé : du haut du belvédère du sentier de l'Anse-au-Sable, un parcours de 4 kilomètres, on peut observer une baie aux eaux turquoise lorsque le ciel est dégagé. Le dépaysement est garanti.

*The Baie-des-Rochers municipal park features a network of walking trails, making it the sector's star. We'll let you in on a secret: from the top of the overlook on the 4-kilometre Anse-au-Sable trail, you can see a bay with turquoise water when the sky is clear. It's a lovely change of scenery.*

## BAIE-SAINTE-CATHERINE

Située à l'embouchure du fjord du Saguenay, la municipalité de Baie-Sainte-Catherine est un endroit de prédilection pour observer des mammifères marins, notamment à bord d'une embarcation de Croisières AML. Le site de villégiature religieuse de la Pointe-aux-Alouettes, au riche passé, vaut le détour. Le Centre d'interprétation et d'observation de Pointe-Noire, quant à lui, offre un point de vue exceptionnel sur le Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent et Tadoussac. On peut même observer, depuis la rive, des bélugas longeant la côte.

*The municipality of Baie-Sainte-Catherine is located at the mouth of the Saguenay Fjord. This is an excellent place for watching marine mammals, especially on a Croisières AML boat. The Pointe-aux-Alouettes religious retreat has a rich history and is worth a visit. The Pointe-Noire Interpretation and Observation Centre provides an exceptional view of the Saguenay-St. Lawrence Marine Park and Tadoussac. From the banks, you can even see beluga whales swimming along the coast.*

### TRAVERSE TROIS-PISTOLES – LES ESCOUMINS FERRY



Deux rives / Two shores  
1 Héritage

RÉSERVEZ / RESERVE  
www.traversiercnb.ca

Tél. : 418 851-4676  
Sans frais / Toll free : 1 877 851-4677

CNB COMPAGNIE DE NAVIGATION DES BASQUES

### ATTRAITES | ATTRACTIONS



#### Centre d'interprétation et d'observation de Pointe-Noire (Parcs Canada)

141, rte de la Grande-Alliance  
418 237-4383 — 1 888 773-8888  
parcs.canada.ca/saguenay

Véritable trésor caché offrant une vue spectaculaire sur le fjord du Saguenay et le fleuve Saint-Laurent, cet endroit est idéal pour pique-niquer et observer les mammifères ainsi que les oiseaux marins.  
*A hidden gem with a spectacular view of the Saguenay fjord and the St. Lawrence River, this is an ideal spot to have a picnic and watch the sea animals and birds.*

pub. p. 86

#### Croisières AML

159, rte de la Grande-Alliance  
418 692-2634—1 800 563-4643—croisieresaml.com

Une croisière aux baleines à s'offrir au cœur du meilleur site d'observation au monde ! Grâce à Croisières AML, on part à la rencontre de 13 espèces de mammifères

marins à bord d'un bateau d'observation (expérience VIP aussi disponible) ou à bord d'un zodiac.

*Treat yourself to a whale watching excursion on the world's best sighting location! Thanks to Croisières AML, set off to meet 13 marine mammal species in an observation boat (a VIP experience is also available) or in a zodiac.*

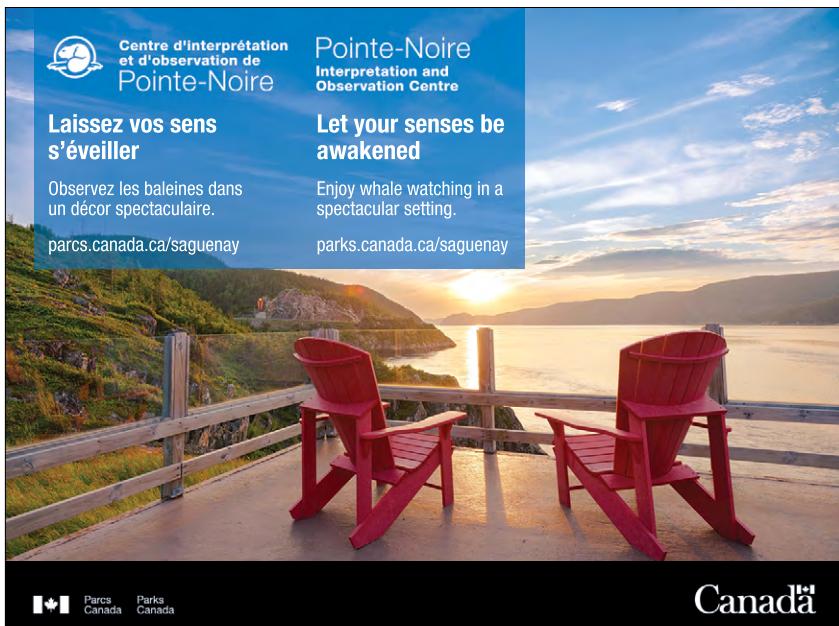
pub. p. C4

#### Société des Traversiers du Québec - Traverse Tadoussac-Baie-Sainte-Catherine

Gare fluviale de Baie-Ste-Catherine  
119, rte de la Grande-Alliance  
1 877 787-7483 — traversiers.com

Les voyageurs peuvent relaxer et admirer les magnifiques paysages à l'entrée du fjord sur l'un des traversiers entre Tadoussac et Baie-Sainte-Catherine. En service toute l'année, jour et nuit, gratuit.

*Travelers can relax and enjoy the beautiful views of the fjord entrance on one of the ferries connecting Tadoussac and Baie-Sainte-Catherine. Year-round service, day and night, free.*



Centre d'interprétation et d'observation de Pointe-Noire  
Pointe-Noire Interpretation and Observation Centre

Laissez vos sens s'éveiller  
Observez les baleines dans un décor spectaculaire.  
parcs.canada.ca/saguenay

Let your senses be awakened  
Enjoy whale watching in a spectacular setting.  
parks.canada.ca/saguenay

Parcs Canada Parks Canada

Canada

## DES VUES À COUPER LE SOUFFLE

*Breathtaking views*

2



1



2



3



4

1 Centre d'interprétation et d'observation de Pointe-Noire / *Pointe-Noire Interpretation and Observation Centre*  
 Vue sur le Saguenay et observation des mammifères marins. / *View of the Saguenay and marine mammals observation.*

2 Parc d'aventure en montagne Les Palissades – L'Ascension

3 L'anse de Port-au-Persil cove

4 Parc municipal de Baie-des-Rochers *municipal park*

[tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com)



3

## Événements

*Events*

Il y a toujours quelque chose de fascinant à faire dans Charlevoix. Pour vous simplifier la vie, nous avons créé un calendrier qui dresse la liste des activités et qui est mis à jour en temps réel.

*There's always something interesting going on in Charlevoix. To make your life easier, we've created a calendar listing all the activities and always keep it up-to-date.*



### Laissez-vous inspirer / Find your inspiration

Numérisez le code QR pour accéder rapidement au calendrier des événements.  
Scan the QR code for quick access to the event calendar.

#### TOUTE L'ANNÉE / YEAR-ROUND

##### Cité Mémoire Charlevoix

514 666-1861, poste 212  
montrealenhistoires.com

Une expérience multimédia artistique et poétique sur le patrimoine et l'histoire de Charlevoix. L'application gratuite Cité Mémoire permet de découvrir les 5 projections, 62 points d'intérêt, 5 réalités augmentées et le balado du circuit Cité Mémoire Charlevoix.

*An artistic and poetic multimedia experience on the heritage and history of Charlevoix. Download the free Cité Mémoire app to discover the 5 projections, 62 points of interest, 5 augmented realities and the podcast of the Cité Mémoire Charlevoix circuit.*



#### TOUTE L'ANNÉE / YEAR-ROUND

##### GUEPE - Charlevoix (Groupe uni éducateurs-naturalistes / united naturalist educators group)

418 317-7901 — guepe.qc.ca

Le Groupe uni des éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement (GUEPE) offre aux familles, à des groupes et à la population des services éducatifs et professionnels en sciences de la nature, de l'environnement et en plein air.

*Groupe uni des éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement (GUEPE) offers educational and professional services in natural, environmental and outdoor sciences for families, groups and the general population.*

#### TOUTE L'ANNÉE / YEAR-ROUND

##### Programmation d'événements à La Malbaie Event Programming in La Malbaie

418 665-3747 — ville.lamalbaie.qc.ca

Près de 150 activités proposées en été, principalement au parc du Havre. La bibliothèque Laure-Conan offre des activités culturelles de septembre à mai. Voir le site Web pour le calendrier complet.

*A variety of annual events for residents and visitors. Visit the website for a detailed schedule.*



#### TOUTE L'ANNÉE / YEAR-ROUND

##### Festival Pour un Instant

187, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle  
514 506-8197 — festivalpouruninstant.ca

Des concerts acoustiques charmeront les amoureux de chanson francophone sur la scène intimiste intérieure ou extérieure de l'auberge ancestrale. Voir la page Facebook pour la programmation estivale, automnale et hivernale!

*Acoustic concerts on the intimist indoor or outdoor stage at the traditional hostel to charm fans of French songs. Check the Facebook page to see the summer, autumn and winter schedules.*

#### TOUTE L'ANNÉE / YEAR-ROUND

##### Programmation d'événements à Clermont Event Programming in Clermont

418 439-3931 — ville.clermont.qc.ca

Offre d'activités culturelles, sportives et familiales variées tout au long de l'année, dont plusieurs spectacles musicaux gratuits en été sur le site du Parcours des Berges Alexis Le Trotteur.  
*A range of varied cultural, sports and family activities offered year-round, including several free summer music shows at the Parcours des Berges Alexis Le Trotteur.*



#### TOUTE L'ANNÉE / YEAR-ROUND

##### Spectacles / Shows — Auberge La Fascine Bistro Culturel

1064, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-1010 — aubergelafascine.com

Spectacles musicaux présentés dans une vieille grange ancestrale, dans une salle rénovée à la fine pointe de la technologie. On y découvre une variété d'artistes, émergents et établis.

*Music shows in an old barn with a renovated hall featuring the latest technology. Discover a range of emerging and established artists.*

#### PRINTEMPS ET AUTOMNE / SPRING AND FALL

##### Le Domaine Forget de Charlevoix - Programmation variétés / Variety Programming

5, rg St-Antoine, St-Irénée  
418 452-8111 — 1 888 336-7438  
domaineforget.com

Série d'événements consacrés à la musique, à la chanson, à l'humour, au théâtre ainsi qu'aux productions jeune public, présentés à la salle de concert.  
*Event series featuring music, singing, comedy and theatre, as well as productions for young people, presented in the concert hall.*

#### MAI À AOÛT / MAY TO AUGUST

##### Vélo Charlevoix

Baie-St-Paul — velocharlevoix.com

Un OBNL œuvrant pour la promotion et le développement de l'accès au cyclisme dans Charlevoix,

via la formation, la présentation d'événements et le développement de sentiers. Voir le site Web pour les événements détaillés.

*Vélo Charlevoix is a non-profit that promotes cycling and access to cycling in Charlevoix through trainings, events and trail development. Visit the website to see the dates of the events.*



18 MAI / MAY 18

### Rendez-vous de la Santé

15, rue Forget, Baie-St-Paul  
418 435-2205 — baiesaintpaul.com

Une variété d'épreuves pour coureurs ou marcheurs de tous âges. Trajets uniques et pittoresques dans les rues de Baie-Saint-Paul, de 500 m à 10 km. Inscription en ligne.

*A variety of challenges for runners or walkers of all ages. Unique, scenic itineraries through the streets of Baie-Saint-Paul, from 500m to 10km. Register online.*

6 JUIN AU 13 OCTOBRE / JUNE 6 TO OCTOBER 13

### Chasse au Trésor / Treasure Hunt Tourisme Isle-aux-Coudres

Isle-aux-Coudres — 418 760-1066  
tourismeisleauxcoudres.com

Un trésor d'une valeur de 150 \$ à 500 \$ est caché sur l'Isle-aux-Coudres. Il faut suivre les indices pour le découvrir! Participation au coût de 10 \$.  
*A treasure worth between \$150 and \$500 is hidden on Isle-aux-Coudres. You have to follow the clues to find it! \$10 to participate.*

13 AU 15 JUIN / JUNE 13 TO 15

### L'Échappée de L'Isle-aux-Coudres

Isle-aux-Coudres  
418 806-9855 — info@harricana.info

Événement de course à pied offrant plusieurs parcours, dont certains sur la route et d'autres en sentier.

La distance des parcours varie de 500 m à 23 km.

*Running event with multiple routes, including some on the road and others on trails. Route distances vary from 500 m to 23 km.*

14-15 JUIN ET 30-31 AOÛT / JUNE 14-15 AND AUGUST 30-31

### Festival Charlevoix Danse

149, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
514 778-3933 — festivalcharlevoixdanse.org

Le Festival Charlevoix Danse est un événement unique dédié à la découverte et à l'expérience de l'art de la danse dans la magnifique communauté de Baie-Saint-Paul, avec deux programmations pour 2025 et des ateliers de Danse-Mouvement Thérapie.

*The Charlevoix Dance Festival is a unique event dedicated to discovering and experiencing the art of dance in the magnificent community of Baie-Saint-Paul, with two programs for 2025 and Dance-Movement Therapy workshops.*

14 JUIN AU 11 OCTOBRE / JUNE 14 TO OCTOBER 11

### Marché public de La Malbaie Public Market

395, rue St-Étienne, La Malbaie (stationnement de la bibliothèque Laure-Conan parking)  
418 665-3747 — ville.lamalbaie.qc.ca

Marché présentant de nombreux producteurs maraîchers et artisans de Charlevoix. Le samedi, de 9 h 30 à 13 h 30.

*Market with many Charlevoix vegetable farmers and artisans. Saturdays from 9:30 a.m. to 1:30 p.m.*

24 JUIN AU 12 OCTOBRE / JUNE 24 TO OCTOBER 12

### Chasse aux trésors de Charlevoix Charlevoix treasure hunt

418 208-1444 — chasseauxtresorscharlevoix.com

Une carte d'indices et un formulaire de participation sont remis aux chasseurs de trésors par l'entremise des bureaux d'accueil et d'information touristique ou du site Web. Gratuit pour tous!

*Treasure hunters can get clues and a participation form on the website or at the Tourist Information Centres. Free for everyone!*

28 JUIN AU 23 AOÛT / JUNE 28 TO AUGUST 23

### Le Domaine Forget de Charlevoix - Festival International

5, rg St-Antoine, St-Irénée  
418 452-8111 — 1 888 336-7438  
domaineforget.com

Plus de 60 événements présentés dans une salle de concert à l'acoustique exceptionnelle : orchestres, solistes, spectacles de danse et soirées jazz, ainsi que de nombreuses activités gratuites.

*More than 60 events presented in a concert hall with extraordinary acoustics, including orchestras, soloists, dance shows and jazz evenings, as well as many free activities.*



3 AU 6 JUILLET / JULY 3 TO 6

### Québec Mega Trail

ultra trailcanada.com

Course d'ultra trail qui traverse les régions de Charlevoix et de la Côte de Beauport jusqu'au Mont-Sainte-Anne. Pour cette 13<sup>e</sup> édition, 10 épreuves sont proposées et plus de 3 000 coureurs sont attendus.



*Ultra trail race that crosses the Charlevoix and Côte de Beauport regions up to Mont-Sainte-Anne. For this 13<sup>th</sup> edition, 10 events are offered and more than 3000 runners are expected to attend.*

JUILLET ET AOÛT / JULY AND AUGUST

### Animation Baie-Saint-Paul

4, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
418 435-2540 — baiesaintpaul.com

Animation Baie-Saint-Paul agrmente la saison estivale d'activités extérieures variées et gratuites. En cas de pluie, les prestations seront déplacées à l'Aréna Luc-et-Marie-Claude.

*Animation Baie-Saint-Paul is living up the summer with a variety of free outdoor activities. Activities will be held at the Aréna Luc-et-Marie-Claude on rainy days.*

6 JUILLET / JULY 6

### Triathlon de Charlevoix

Base de plein air du Lac Nairne, St-Aimé-des-Lacs  
418 633-4528 — triathloncharlevoix.org

Compétition s'adressant aux amateurs de triathlon et de duathlon. Distances selon les groupes d'âge. Aussi : triathlon des enfants (3 à 11 ans) et traversée du lac Nairne en eaux libres.

*Competition for triathlon and duathlon fans. Distance based on the age group. There is also a children's triathlon (aged 3-11) and an open-water swim across Lac Nairne.*



17 AU 20 JUILLET / JULY 17 TO 20

### Le Festif! de Baie-Saint-Paul

Baie-St-Paul — 418 436-0331 — lefestif.ca

Un rassemblement incontournable de la scène musicale québécoise et internationale dont l'engagement local, l'éco-responsabilité, l'audace et la créativité (flirtant avec la magie) sont devenus les marques de commerce.

A must-attend gathering of the Québec and international music scene, where local commitment, eco-responsibility, audacity, and creativity (bordering on magic) have become trademarks.



18 AU 20 JUILLET / JULY 18 TO 20

### Au cœur des arts de Saint-Siméon

497, rue St-Laurent, St-Siméon  
418 208-1444 — aucoeurdesarts.com

23<sup>e</sup> édition de ce « Festival d'art et d'ateliers en plein air », où les artistes et artisans se côtoieront pour créer, exposer et vendre leurs œuvres dans une ambiance conviviale. *23<sup>rd</sup> edition of this outdoor arts and workshops festival where artists and artisans come together to create, showcase and sell their works in a fun, friendly atmosphere.*

31 JUILLET AU 24 AOÛT / JULY 31 TO AUGUST 24

### Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul / International Symposium of contemporary art

23, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
418 435-3681 — symposiumbsp.com

L'événement favorise, depuis 1982, la rencontre entre visiteurs et artistes en présentant les tendances actuelles en arts visuels. Une expérience unique de création en direct, bonifiée d'activités parallèles ! *Since 1982, this event has promoted meetings between visitors and local artists by presenting current trends in visual arts. A unique experience of live creation, enhanced by fascinating related activities!*

15 AU 17 AOÛT / AUGUST 15 TO 17

### L'Expo du Plateau des Arts

Site du chalet Gabrielle-Roy  
1, rue Émile-Gagné, Petite-Rivière-St-François  
418 661-8448 — expoplateau.com

L'événement présente un symposium d'arts visuels sous un grand chapiteau accueillant 20 artistes de la région

de Charlevoix ainsi qu'un volet patrimoine culturel sur le site du chalet Gabrielle-Roy.

*A visual arts symposium under a large tent featuring 20 artists from the Charlevoix region, along with a cultural heritage component on the Gabrielle-Roy chalet site.*

5 AU 7 SEPTEMBRE / SEPTEMBER 5 TO 7

### Ultra-Trail Harricana du Canada (UTHC)

1000, ch. des Loisirs, La Malbaie  
418 806-9855 — ultratrailharricana.com

Événement de course en sentier de calibre international. Dix parcours de 5 km à 125 km, des paysages grandioses, une ambiance festive unique, une fin de semaine complète de dépassement et de pur plaisir ! *International calibre trail running event. Ten routes from 5 km to 125 km, great landscapes, a unique festive atmosphere, a complete weekend of surpassing oneself and pure pleasure!*



AUTOMNE / FALL

### Les Festivités de l'Anguille / Eel fishing celebrations

1067, rue Principale, Petite-Rivière-St-François  
418 760-1050 — petitriveriere.com

Une tradition qui perdure à Petite-Rivière-Saint-François depuis 1974. Les festivités représentent une façon de se remémorer cette pêche qui a été très importante pour la communauté. *A tradition that has endured in Petite-Rivière-Saint-François since 1974. These celebrations are a reminder of how important eel fishing was for the community.*

31 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE / OCTOBER 31 TO NOVEMBER 2

### Rallye de Charlevoix

418 633-0114 — rallyecharlevoix.com

Une compétition unique de sport automobile réunissant des gens de tous âges et faisant découvrir la région d'une façon particulière. Depuis 2019, l'événement fait partie du Championnat canadien des rallyes.

*A one-of-a-kind car rally that attracts people of all ages and allows them to discover the area in a different way. The event has been part of the Canadian Rally Championship since 2019.*



NOVEMBRE / NOVEMBER

### Salon des métiers d'art de Charlevoix Arts and crafts fair

Café de la Gare, 100, ch. du Havre  
Pointe-au-Pic (La Malbaie)  
418 633-5726 — metiers-dart-charlevoix.com

Événement mettant en valeur les créations des artisans issus des familles de métiers d'art reconnues et les produits agroalimentaires du terroir de Charlevoix. *Événement mettant en valeur les créations des artisans issus des familles de métiers d'art reconnues et les produits agroalimentaires du terroir de Charlevoix.* Entrée gratuite. *Event showcasing the creations of recognized trade artists and local Charlevoix agri-food products. Free entry.*

15 NOVEMBRE / NOVEMBER 15

### Le Grand Marché en Rose

Fairmont Le Manoir Richelieu  
181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic (La Malbaie)  
418 665-3703 — 1 866 540-4464  
fairmont.fr/richelieu-charlevoix

L'événement culinaire le plus attendu de Charlevoix et rendez-vous annuel des passionnés de gastronomie au Fairmont Le Manoir Richelieu. *The most anticipated culinary event in Charlevoix and annual foodies gathering at Fairmont Le Manoir Richelieu.*

27 AU 30 NOVEMBRE / NOVEMBER 27 TO 30

### Challenge de curling Desjardins

Club Nairn et Aréna de Clermont  
418 439-2931 — challengedecurling.com

L'un des plus importants événements de curling au Québec. Les compétitions (volets ouvert, élite et sénior) accueillent 80 équipes et se déroulent sur deux sites. Bourses de 42 000 \$ offertes. *One of the biggest curling events in Quebec. The competition is held at two locations and features*

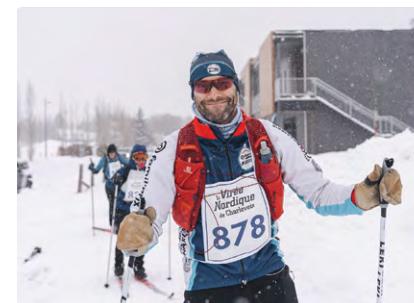
*80 teams (open, elite and senior divisions). \$42,000 offered in prizes.*

FÉVRIER 2026 / FEBRUARY 2026

### La Virée Nordique de Charlevoix

581 996-6400 — vireenordique.com

Ski de fond, course, ski hors-piste, raquette : l'événement offre des circuits originaux et uniques, accessibles une seule fois pendant l'année, et qui mettent en valeur les paysages grandioses de Charlevoix. *This event offers unique, original routes for cross-country skiing, racing, ski touring, snowshoeing only accessible once a year through Charlevoix's magnificent landscapes.*



FÉVRIER 2026 / FEBRUARY 2026

### Grand Défi des glaces

1613, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2451 — canotaglacecharlevoix.com

Course de canot à glace où les meilleures équipes du Québec et de la France bravent les courants, les marées et les flots glacés du Saint-Laurent. *Ice canoe route where the best teams from Quebec and France brave the St. Lawrence's currents, tides and ice flows.*

### LE SAVIEZ-VOUS?

*Did you know?*

Afin de stimuler l'économie régionale, Charlevoix dispose d'une monnaie locale complémentaire, la Chouenne, échangeable dans plus de 180 commerces de la région.

*In order to stimulate the regional economy, Charlevoix has a complementary local currency, the Chouenne, exchangeable in more than 180 businesses in the region.*

lachouenne.ca

**La Remontée**  
Appartements-Hôtel

La Remontée vous invite à apprécier son hospitalité dans l'une de ses chambres, chalets et appartements pouvant accueillir de 2 à 8 personnes.

95, Côte Bellevue, La Malbaie  
418 665-3757 | 1 877 665-3757  
[www.laremontee.com](http://www.laremontee.com)

**Vivez Charlevoix autrement**

HÔTEL • PAVILLONS • SPA

**LE PETIT MANOIR DU CASINO**

[petitmanoirducasino.ca](http://petitmanoirducasino.ca)  
1-800-618-2112

No. CITQ 113120, 221364

**traverse ferry** Rivière-du-Loup Saint-Siméon

Un environnement unique  
Une traversée de première classe  
*Unique surroundings  
A 1<sup>st</sup> class crossing*

Automobiles, camions, vélos, motos,  
véhicules récréatifs, autocars.  
*Cars, trucks, bicycles, motorcycles, VRs, buses.*

Excursions pour piétons (aller-retour)  
Round-trip excursions for pedestrians **28,40 \$**

418 862-5094  
[traverserdl.com](http://traverserdl.com)

En opération du 17 avril au 4 janvier  
*Operating from April 17 to January 4*

Le lien le plus court entre les deux rives! *The shortest crossing between the two shores!*

Facebook: Traverser Rivière-du-Loup/St-Siméon  
Twitter: @traverserdl #traverserdl

## 4

## Routes découverte

## Discovery Routes

- 98 Route des métiers d'art / Charlevoix Art Trade Route
- 99 Route des Saveurs / Flavour Trail
- 100 Route du Fleuve / St. Lawrence Route
- 102 Route des Montagnes / Mountain Road
- 104 Économusées / Economuseums

En empruntant l'une des routes thématiques, vous enrichirez votre visite de Charlevoix grâce à la découverte de paysages spectaculaires et d'attraites uniques, en fonction de vos intérêts.

*Take one of these thematic routes and enhance your visit to Charlevoix with incredible scenery and unique attractions that fit your interests.*



## Route des métiers d'art Charlevoix Art Trade Route

4



La Route des métiers d'art de Charlevoix permet d'apprécier tout le savoir-faire des artistes et artisans de la région. Parcourez la route en passant d'un atelier à l'autre et rencontrez les artisans à l'origine de créations inspirées de la riche nature charlevoisienne. En chemin, assurez-vous de faire un arrêt à la Boutique métiers d'art de Charlevoix, à Baie-Saint-Paul.

*Charlevoix Art Trade Route helps you appreciate the expertise of the region's artists and artisans. Take this route to wander from studio to studio and meet the artisans creating pieces inspired by Charlevoix's abundant nature. Take time along the way to stop at the Boutique Métiers d'Art de Charlevoix in Baie-Saint-Paul.*

Pour plus d'information / For more information : [metiers-dart-charlevoix.com](http://metiers-dart-charlevoix.com)

## Route des Saveurs Flavour Trail

4



La région de Charlevoix se voit, se sent et se vit, mais surtout, elle se goûte. La Route des Saveurs permet d'aller à la rencontre des chefs et producteurs qui mettent en valeur les produits uniques et exquis de la région. Partout sur le territoire, on retrouve des établissements agrotouristiques offrant des produits uniques. Charlevoix est une destination gastronomique reconnue à travers le monde.

*The Charlevoix region is all about seeing, feeling, living and most importantly, tasting. Head out on the Flavour Trail to meet chefs and producers who showcase the region's exquisite products. Throughout the area, you will find agrotourism establishments offering unique products. Charlevoix is a world-renowned gastronomic destination.*

Pour plus d'information / For more information : [tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com)

# Route du Fleuve

## St. Lawrence Route

4



La Route du Fleuve est considérée comme l'une des plus belles routes panoramiques en Amérique du Nord. D'ailleurs, la beauté exceptionnelle des paysages grandioses nous rappelle pourquoi. Ce parcours de 78 kilomètres longe le fleuve et relie Baie-Saint-Paul à La Malbaie, en passant par Les Éboulements, Saint-Joseph-de-la-Rive, l'Isle-aux-Coudres et Saint-Irénée. Un itinéraire qui berce les visiteurs d'images presque irréelles d'une nature incroyablement vaste et inspirante.

*The St. Lawrence Route is considered one of the most beautiful panoramic routes in North America and the exceptionally beautiful scenery reminds us why. This 78-kilometre route runs along the river and connects Baie-Saint-Paul to La Malbaie, passing through Les Éboulements, Saint-Joseph-de-la-Rive, l'Isle-aux-Coudres and Saint-Irénée. This itinerary will immerse you in incredibly vast and inspiring natural landscapes that seem almost too beautiful to be real.*

Pour plus d'information / For more information : [tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com)

4



# Route des Montagnes Mountain Road

4

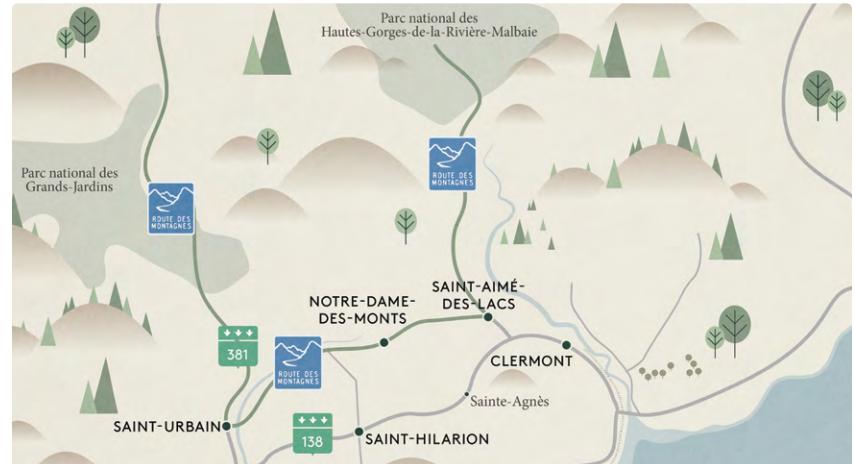


Un parcours extraordinaire de pur bonheur sur 121 kilomètres relie les parcs nationaux des Grands-Jardins et des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, en passant par Saint-Urbain, Notre-Dame-des-Monts et Saint-Aimé-des-Lacs. C'est facile de se laisser absorber par l'immensité des paysages, la hauteur spectaculaire des sommets et la beauté d'une nature si invitante. La route est parsemée de haltes qui racontent la région et son histoire et qui sont des arrêts de choix pour admirer les magnifiques couchers de soleil.

*This exceptional 121-kilometre route is pure bliss. It links the Grands-Jardins and Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie national parks, passing through Saint-Urbain, Notre-Dame-des-Monts and Saint-Aimé-des-Lacs. It's easy to get lost in the immense landscapes, the spectacular summits and the beauty of such inviting nature. The route is dotted with rest areas that explain the region and its history. These are excellent stops for admiring the incredible sunsets.*

Pour plus d'information / For more information : [tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com)

4



# Économusées

## *Economuseums*

4



Visitez les économusées du fromage, de la meunerie, de l'huil提高, de la biscuitière, du cidrier, des safraniers, du papier et des alcools fins de miel. À travers les économusées de Charlevoix, découvrez tout le savoir-faire unique, parfois ancestral et souvent intemporel, derrière les produits et attraits de la région. De la récolte à la transformation, en passant par la création de produits dérivés, les économusées sont une porte ouverte sur la culture et l'histoire des artisans ainsi que des entreprises qui font de Charlevoix un endroit si exceptionnel, passionnant et invitant.

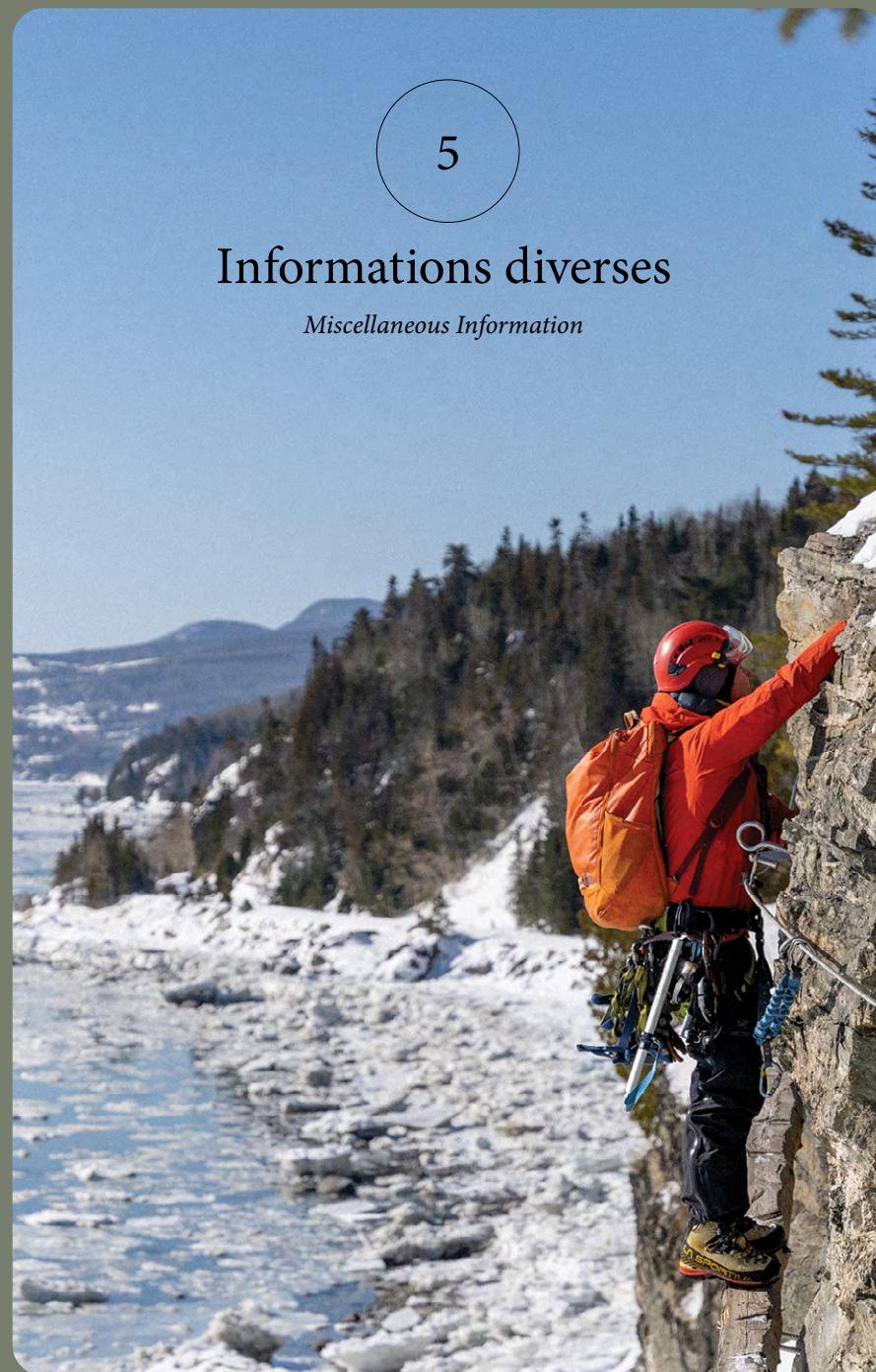
*Charlevoix's economuseums will help you explore all of the unique expertise—sometimes ancestral and often timeless—behind the region's products and attractions at places like cheese making, flour milling, saffron, oil-making, pomiculture, cookie-making, paper making and natural hand-crafted honey wines and spirits economuseums. Economuseums open the door to the culture and history of the artisans and businesses that make Charlevoix such an exceptional, fascinating and inviting place, illuminating everything from harvesting to processing to creating by-products.*

Pour plus d'information / For more information : [tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com)

5

## Informations diverses

*Miscellaneous Information*



Préparez votre séjour dans Charlevoix en consultant nos rubriques pratiques et numérisez le code QR pour en apprendre plus.

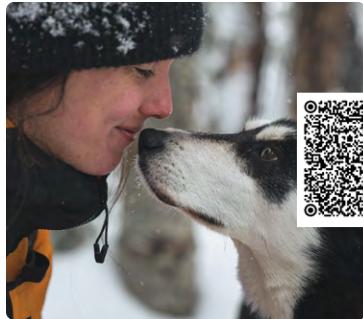
*To prepare your Charlevoix stay, browse our practical information sections and scan the QR code to find out more.*



**Les pieds dans l'eau**  
**By the water**

De magnifiques plages bordent le fleuve Saint-Laurent. Elles émerveilleront petits et grands par leur beauté et les nombreuses activités qui y sont offertes.

*There are some amazing beaches along the St. Lawrence River. Visitors young and old will be in awe of their beauty and the activities they offer.*



**Visiter Charlevoix avec son chien**  
**Visit Charlevoix with your dog**

Afin de vous aider à bien planifier votre séjour en compagnie de votre animal préféré, nous vous proposons un guide pratique des endroits qui acceptent les chiens et des idées pour en profiter.

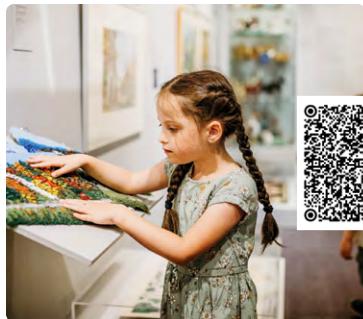
*To help you plan your stay with your favourite pet, our practical guide lists the places where dogs are welcome and offers ideas of how to make the most of your stay with them.*



**Charlevoix en famille**  
**Enjoy Charlevoix as a family**

Vous comptez visiter la région en famille ? Découvrez quelques conseils pour vivre à fond chaque moment et créer des souvenirs qui resteront à jamais gravés dans votre mémoire.

*Planning to visit the region with your family? Find our tips for enjoying each moment to the fullest and creating unforgettable memories.*



**Il pleut ?**  
**Rainy weather?**

Inutile d'annuler vos plans. Il y a tellement de choses à faire à l'intérieur et d'endroits à voir qui, parfois, sont encore plus magiques avec la brume qui entoure les montagnes.

*No need to cancel your plans. There are so many indoor activities and places to see that are even more magical when the mist surrounds the mountains.*



**Sur deux roues**  
**Charlevoix by bike**

Les adeptes de vélo de route et de montagne auront un immense plaisir à sillonner les routes panoramiques et les sentiers. Voici quelques conseils pour planifier vos plus beaux parcours.

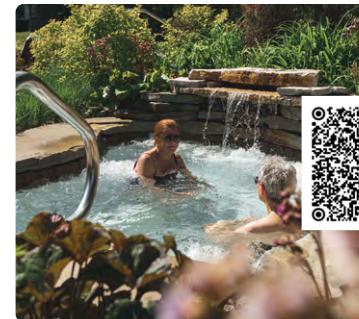
*Road and mountain biking enthusiasts will really enjoy zipping along the scenic routes and trails. Here are a few tips for planning beautiful cycling routes.*



**Les joies de l'hiver charlevoisien**  
**Enjoy Charlevoix in the winter**

Avec ses nombreuses activités, la région de Charlevoix est un endroit magique pour vivre l'hiver à son meilleur. Découvrez quelques idées qui auront tôt fait de vous réchauffer.

*With its multitude of activities, the Charlevoix region is a magical place to experience winter at its best. Check out a few ideas that will warm you up in no time.*



**Relaxer dans un spa**  
**Relax at a spa**

Prenez une pause bien méritée lors de votre séjour rempli d'activités. De nombreux spas et centres de santé sont à proximité pour vous permettre de refaire le plein d'énergie.

*Get the rest you deserve during your fun-filled stay. There are many spas and wellness centres close by so you can recharge your batteries.*

5



**Sentiers de neige  
Snowy trails**

Les conditions de neige exceptionnelles, les sentiers balisés et les paysages spectaculaires font de Charlevoix LA destination motoneige de prédilection. Apprenez tout sur les magnifiques sentiers à explorer.

*With its splendid snow conditions, marked trails and spectacular landscapes, Charlevoix is the ultimate snowmobiling destination. Learn all about the breathtaking trails you can explore.*



**Voitures électriques  
An electric visit**

La région de Charlevoix est dotée de nombreuses bornes de recharge pour faciliter la vie et les déplacements des propriétaires de voitures électriques. Nous les avons recensées pour chaque municipalité.

*The Charlevoix region has several charging points to make things easier for electric vehicle owners. We've listed them for each municipality.*



**Les plus beaux villages  
The most beautiful villages**

Découvrez les plus beaux villages de Charlevoix et apprenez ce qui les rend si uniques. Chacun a un secret bien gardé que nous prenons grand plaisir à vous révéler.

*Discover Charlevoix's most beautiful villages and learn what makes them so unique. Each one has a well-kept secret that we can't wait to share with you.*



**Un patrimoine exceptionnel  
Remarkable heritage**

Le riche patrimoine de la région de Charlevoix se révèle à travers des circuits qui vous en apprendront plus sur son histoire et sa passionnante culture.

*Explore the Charlevoix region's rich heritage with tours that will teach you more about its fascinating history and culture.*



6

**Randonnée pédestre**

Hiking

NIVEAU | LEVEL

• Facile/Easy ■ Intermédiaire/Intermediate ♦ Difficile/Difficult

SECTEUR PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS SECTOR

**Le Massif de Charlevoix** ● ● ☹ ☞

418 632-5876 — 1 877 536-2774 — lemassif.com  
Accès/Access: 1350, rue Principale et/and 185, ch du Massif, Petite-Rivière-St-François

DISTANCE (KM)

NIVEAU LEVEL

20

Réseau de sentiers / Trails network

● ■ ♦

**Sentier des Caps de Charlevoix** ● ● \$

418 823-1117 — 1 866 823-1117 — sentierdescaps.com  
Accueil principal/Main Welcome centre: 2, rue Leclerc, St-Tite-des-Caps

74,9

Réseau de sentiers / Trails network

● ■ ♦

**Sentier du Mont à Liguori** ● ● \$ ☞

1300, rue Principale, Petite-Rivière-Saint-François  
418 632-5653 — laffluent.com  
Accès/Access: Coopérative de solidarité l'Affluent. Stationnement disponible sur place et enregistrement à l'intérieur. Contribution volontaire. / Parking available on site and registration inside the building. Voluntary contribution.

17,7

Aller-retour / Round trip

♦

**Sentier Gabrielle-Roy-Est** ● ● ☹ ☞

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca  
Accès/Access: intersection rue Principale et rte 138 ou 411, ch. de la Martine, Petite-Rivière-St-François ou/or Bureau d'information touristique de Charlevoix, 444, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul

8,8

Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)

■

**Sentier Gabrielle-Roy-Ouest** ● ● ☹ ☞

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca  
Accès/Access: stationnement sur la / parking on rue de l'Étendard, via ch. du Fief, km 437 de la rte 138, Petite-Rivière-St-François ou/or Coopérative de solidarité l'Affluent, 1300, rue Principale, Petite-Rivière-St-François, via le sentier l'Ancestrale (contribution volontaire) / via l'Ancestrale hiking trail (voluntary contribution).

11,7

Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)

■

**Sentier L'Ancestrale** ● ● ☹ ☞

1300, rue Principale, Petite-Rivière-Saint-François  
418 632-5653 — laffluent.com  
Accès/Access: Coopérative de solidarité l'Affluent. Stationnement disponible sur place et enregistrement à l'intérieur. Contribution volontaire. / Parking available on site and registration inside the building. Voluntary contribution.

3,2

Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)

●

LE SAVIEZ-VOUS?

Les randonneurs sont invités à respecter les sept principes Sans Trace. Pour en savoir plus : sanstrace.ca

Did you know?

Hikers are invited to respect the 7 principles of Leave No Trace. For more information : leavenotrace.ca

**Sentier Louise-Gasnier** ● ● ☹ ☞

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca  
Accès/Access: intersection rue Principale et rte 138, Petite-Rivière-St-François

DISTANCE (KM)

NIVEAU LEVEL

7,7

Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)

■

SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR

**Le Boisé du Quai – promenade** ● ● ☹ ☞

418 435-2205 — baiesaintpaul.com  
Accès/Access: rue Ste-Anne (quai de Baie-St-Paul pier)

2,5

Boucle / Loop

●

**Le Jardin de François, Maison Mère – promenade** ☹ ☹

418 435-3521 — maisonmere.ca/parcoursmuseal  
Accès/Access: Maison Mère Baie-Saint-Paul, 63, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul

1

●

**Sentier de la Baie** ● ● ☹ ☞

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca  
Accès/Access: bureau d'information touristique de Charlevoix, 444 boul. Mgr-De Laval (rte 138) et Parc du Gouffre, rue St-Édouard, Baie-St-Paul

11,9

Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)

● ■

**Sentier de la rivière Rémy** ● ● ☹ ☞

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca  
Accès/Access: rg St-Jérôme ou via le sentier des Florent, Baie-St-Paul

2,2

Aller-retour / Round trip

●

**Sentiers Les Florent \*** ● ● ☹ ☞

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca  
Accès/Access: Le Génévrier (\$), Famille Migneron de Charlevoix, Maison Chez Laurent à Baie-Saint-Paul, Centre de l'Émeu et 3 accès dans le rg St-Jérôme / and 3 access in rg St-Jérôme à St-Urbain. \*Note : les km 6,7 à 10,5 sont non-accessibles jusqu'à nouvel ordre. / KM 6,7 to 10,5 are not accessible until further notice.

18,2

Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)

● ■

**Sentier du Gouffre** ● ● ☹ ☞

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca  
Accès/Access: Parc du Gouffre, via sentier Robert-Leblanc et Le Génévrier (\$), Baie-St-Paul

7,4

Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)

●

**Sentier Robert-Leblanc – promenade** ● ● ☹ ☞

418 435-2205 — baiesaintpaul.com  
Accès/Access: Parc du Gouffre et rue St-Édouard, Baie-St-Paul

3,3

Linéaire et boucle Linear and loop

●

NIVEAU | LEVEL

•: Facile/Easy ■: Intermédiaire/Intermediate ♦: Difficile/Difficult

SECTEUR ISLE-AUX-COUDRES SECTOR

**Les Vergers Pedneault – promenade** ⚙️ 📍 🏠

418 438-2365 — charlevoixenligne.com

Accès/Access: 3384, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres

DISTANCE (KM)	NIVEAU LEVEL
3	•

**Sentiers Hôtel Cap-aux-Pierres – promenade** ⚙️ 📍

418 438-2711 — hotelcapauxpierres.com

Réseau de sentiers/Trail network: La Virée et L'Échappée

Accès/Access: Hôtel Cap-aux-Pierres, 444, ch. de la Baleine, Isle-aux-Coudres

5	•
---	---

**Parc de la Pointe du Bout d'en bas – promenade** ● 📍

418 760-1060 — municipaliteiac.ca

Accès/Access: Ch. du Bout d'en bas, Isle-aux-Coudres

1,8	•
-----	---

SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER AND TIDES SECTOR

**Promenade des Capitaines** ● 📍 🏠

418 489-2988 — leseboulements.com

Accès/Access: 183, rue des Saules, St-Joseph-de-la-Rive

2	•
Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)	

**Promenade des Maraîchers** ● 📍 🏠

418 489-2988 — leseboulements.com

Accès/Access: 183, rue des Saules, St-Joseph-de-la-Rive

2	•
Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)	

**Sentier de la Forêt Marine – La Seigneurie** ● 📍 🏠

418 635-1131 — museemaritime.com

Accès/Access: Musée maritime de Charlevoix, 305, rue de l'Église, St-Joseph-de-la-Rive et Domaine de la Seigneurie, rte 362, Les Éboulements

4	■
Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)	

**Sentiers Louis-Charles-Audet et Le Paysan** ● 📍 🏠

418 489-2988 — leseboulements.com

Accès/Access: Resto-Boutique La Table, 2593 rte du Fleuve, Les Éboulements

7,6	■
Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)	

**Sentier de la Chute de la Rivière Jean-Noël – promenade** ⚙️ 📍 🏠

418 620-5015 — saintirenee.ca

Accès/Access: 270, rue Principale, St-Irénée

1	•
---	---

**Sentiers du Domaine Forget de Charlevoix** ● 📍

418 452-8111 — domaineforget.com

Accès/Access: Domaine Forget de Charlevoix, 5, rg St-Antoine, St-Irénée

3	•
---	---

SECTEUR DES MONTAGNES / MOUNTAIN SECTOR

**La Haute du Gouffre** ● 📍 🏠

418 639-2467 — sainturbain.qc.ca

Accès : accueil à la Traversée de Charlevoix au km 10,6 de la rte 381 à St-Urbain

Access: Welcome Centre at La Traversée de Charlevoix at km 10,6, rte 381 at St-Urbain

DISTANCE (KM)	NIVEAU LEVEL
28	■
Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)	

**La Traversée de Charlevoix - Longue randonnée | Multi-day hike** ● 📍 🏠

418 639-2284 — traverseedecharlevoix.qc.ca

Accès : accueil au km 10,6 et départ du sentier au km 23,2 (entrée du Dôme) ou 26,8 (Zec des Martres), rte 381, St-Urbain

Access: Welcome centre at km 10,6 and beginning of the trail at km 23,2 (Dôme entry) or 26,8 (Zec des Martres), rte 381, St-Urbain

105	♦
Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)	

**La Traversée de Charlevoix - Courte randonnée | Day Hike** ● 📍 🏠

418 639-2284 — traverseedecharlevoix.qc.ca

Accès : accueil au km 10,6 et départ du sentier au km 23,2 (entrée du Dôme) ou 26,8 (Zec des Martres), rte 381, St-Urbain

Access: Welcome centre at km 10,6 and beginning of the trail at km 23,2 (Dôme entry) or 26,8 (Zec des Martres), rte 381, St-Urbain

50	♦♦♦
Réseau de sentiers / Trails network	

**Parc national des Grands-Jardins** ● 📍

418 439-1227 — 1 800 665-6527 — sepaq.com/pq/grj

Accès/Access: Centre de services Mont-du-Lac-des-Cygnés, rte 381, km 21, St-Urbain

52	♦♦♦
Réseau de sentiers / Trails network	

**Passerelle de la rivière du Gouffre - promenade** ● 📍 🏠

418 639-2467 — sainturbain.qc.ca

Accès : derrière la résidence du 120, rue St-Édouard, en face de la Charcuterie Charlevoisienne, St-Urbain

Access: behind residence at 120, rue St-Édouard, in front of Charcuterie Charlevoisienne, St-Urbain

1	♦♦
---	----

**Sentier des Pointes** ● 📍 🏠

418 435-2639 — mrccharlevoix.ca

Accès/Access: Ferme Basque, Centre de l'Émeu et Halte des Pointes, rte 381, St-Urbain

10,9	■
Linéaire (aller seulement) / Linear (one way only)	



NIVEAU | LEVEL

●: Facile/Easy ■: Intermédiaire/Intermediate ◆: Difficile/Difficult

**Association de plein air – Secteur Pied des Monts** ● ● ●

418 439-3771 — association-pieddesmonts.com

Association de plein air – Secteur Pied-des-Monts. Droits d'accès en vente au Marché des montagnes, 24 rue Principale, Notre-Dame-des-Monts. Départ des sentiers : ch. du Pied-des-Monts, stationnement au Lac Boudreault (Mont des Morios).

Access fees on sale at *Marché des montagnes, 24 rue Principale, Notre-Dame-des-Monts. Beginning of the trails: ch. du Pied-des-Monts, parking at Lac Boudreault (Mont des Morios).*

DISTANCE  
(KM)

NIVEAU  
LEVEL

42

Réseau de sentiers  
/ Trails network

◆ ●

**Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie** ● ●

418 439-1227 — 1 800 665-6527 — sepaq.com/pq/hgo

Accès/Access: Centre de découverte et de services Félix-Antoine-Savard Service Centre, via St-Aimé-des-Lacs

38

Réseau de sentiers  
/ Trails network

◆ ● ●

**Parcours des Berges – Promenade Alexis Le Trotteur** ● ● ●

418 439-3931 — ville.clermont.qc.ca

Accès/Access: 35, rue de la Rivière, Clermont

4

●

**Zec Lac-au-Sable** ● ● ●

418 439-4122 — 418 439-1584 — zeclacausable.reseauzec.com

Accès/Access: Zec Lac-au-Sable, 105, ch. des Marais, Clermont

● ● ●

32

Réseau de sentiers  
/ Trails network

◆ ●

SECTEUR LA MALBAIE SECTOR

**Centre écologique de Port-au-Saumon (CÉPAS)** ● ●

1 877 434-2209 — cepas.qc.ca

Accès/Access: 3330, boul. Malcolm-Fraser (rte 138), St-Fidèle

● ●

9

Réseau de sentiers  
/ Trails network

■

**Promenade Samuel-de-Champlain** ● ● ●

418 665-3747 — ville.lamalbaie.qc.ca

Accès/Access: Parc Samuel-de-Champlain, en face de l'hôtel de ville au /in front of the city hall, 515, boul. de Comporté, La Malbaie.

● ● ●

3

Linéaire (aller  
seulement) / Linear  
(one way only)

●



**Sentiers du Fairmont Le Manoir Richelieu et Balade à la vitesse de la lumière** ● ● ●

418 665-3703 — 1 800 441-1414 — fairmont.fr/richelieu-charlevoix

Accès/Access: 181, rue Richelieu, La Malbaie

DISTANCE  
(KM)

NIVEAU  
LEVEL

14,8

Réseau de sentiers  
/ Trails network

● ●

**Sentier du Mont Grand-Fonds** ● ● ●

418 665-0095 — montgrandfonds.com

Accès : départ au niveau du chalet principal du Mont Grand-Fonds, 1000, ch. des Loisirs, La Malbaie

Access: beginning at the main chalet, Mont Grand-Fonds, 1000, ch. des Loisirs, La Malbaie

● ● ●

15,3

Réseau de sentiers  
/ Trails network

■

SECTEUR SAINT-SIMÉON, BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR

**Parc d'aventure en montagne Les Palissades** ● ● ●

418 638-3833 — aventurex.ca/palissades

Accès/Access: 1000, rte 170, St-Siméon

● ● ●

14

Réseau de sentiers  
/ Trails network

◆ ● ●

**Parc municipal de la Baie-des-Rochers** ● ● ●

418 620-5010 — saintsimeon.ca

Accès : rue de la Chapelle, à 16 km à l'est de St-Siméon  
Access: rue de la Chapelle, 16 km east of St-Siméon

● ● ●

8

Réseau de sentiers  
/ Trails network

●

**Sentier de la Montagne des Pas de Géants** ● ● ●

418 638-2788 — zecbuteux.reseauzec.com

Accès : ch. des Lacs, à 5 km à l'est de St-Siméon. Enregistrement à l'accueil de Port-aux-Quilles de la Zec Buteux-Bas-Saguenay.

Access: ch. des Lacs, 5 km east of St-Siméon. Registration at Zec Buteux-Bas-Saguenay's Port-aux-Quilles Welcome Centre.

● ● ●

3,4

Boucle / Loop

■

NIVEAU | LEVEL

•: Facile/Easy ■: Intermédiaire/Intermediate ♦: Difficile/Difficult

**Sentier de l'Orignac** ● ● \$ 🚰

418 639-2284 — sentiersquebeccharlevoix.com

Accès: ch. Breton, stationnement Lac McLeod, ÔBois Charlevoix (payant), stationnement du lac Noir ou au 318, rue St-Laurent, St-Siméon.

+ 10,5 km accès par Mont Grand-Fonds, 1000 ch. des Loisirs, La Malbaie (Rivière-Malbaie)

Access: ch. Breton, parking at Lac McLeod, ÔBois Charlevoix (access fee), parking at Lac Noir or at 318, rue St-Laurent, St-Siméon.

+ 10,5 km access via Mont Grand-Fonds, 1000 ch. des Loisirs, La Malbaie (Rivière-Malbaie)

DISTANCE  
(KM)

NIVEAU  
LEVEL

33,4  
Linéaire  
(aller seulement) /  
Linear  
(one way only)

■

**Sentier de Saint-Siméon** ● ●

418 620-5010 — saintsimeon.ca

Accès/Access: Halte des Bouleaux, 760, rue Saint-Laurent, St-Siméon

9,4  
Boucle / Loop

●

**Chemin Fleuve & Fjord - promenade** ● ● \$ 🚰

418 620-5020 — baiestecatherine.com

Accès: ch. des Loisirs ou ch. Notre-Dame-de-l'Espace, Baie-Ste-Catherine ou quai de la traverse Baie-Ste-Catherine-Tadoussac.

Access: ch. des Loisirs or ch. Notre-Dame-de-l'Espace, Baie-Ste-Catherine or Ferry Pier at Baie-Ste-Catherine-Tadoussac

6  
Linéaire / Linear

● ■

**Pointe-aux-Alouettes** ● ● \$ 🚰

418 620-5020 — baiestecatherine.com

Accès/Access: rte de la Grande-Alliance, Baie-Ste-Catherine

2  
Linéaire / Linear

●

**Sentiers de Baie-Sainte-Catherine** ● ●

418 620-5020 — baiestecatherine.com

Accès/Access: ch. des Loisirs, Baie-Ste-Catherine

16,6  
Réseau de sentiers  
/ Trails network

● ■

**Sentier de la chapelle Notre-Dame-de-l'Espace** ● ●

418 620-5020 — baiestecatherine.com

Accès/Access: : rte de la Grande -Alliance, Baie-Ste-Catherine

1  
Linéaire / Linear

●

Le Guide des sentiers pédestres est disponible dans les bureaux d'accueil et d'information touristique ou au [tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com).

The Hiking Trails Guide is available at Tourist Information Centres or at [charlevoixtourism.com](http://charlevoixtourism.com).



# Hébergement et restauration

## Accommodations and Places to Eat

- 118 Hébergement / Accommodations
- 118 Établissements hôteliers / Hotels/Motels
- 121 Gîtes et chambres d'hôte / Bed and Breakfasts
- 122 Résidences de tourisme et chalets / Tourist Homes and Cottages
- 126 Auberges de jeunesse / Youth Hostels
- 126 Centres de vacances / Resorts
- 126 Campings / Campgrounds
- 128 Prêt-à-camper et hébergement expérientiel / Ready-to-camp and immersive accommodations
- 129 Pourvoiries / Outfitters
- 130 Restauration / Places to Eat

## Hébergement / Accommodations

ÉTABLISSEMENTS HÔTELIERS  
HOTELS/MOTELS

## SECTEUR PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS SECTOR

## Auberge Le Four à Pain ● 230823

968, rue Principale, Petite-Rivière-St-François  
418 632-5550 — aubergelefourapain.com

7 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎ ✎

## SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR

## Auberge Cap-Aux-Corbeaux ● 112114

62, rue du Nordet, Baie-St-Paul  
418 435-5676 — cap-aux-corbeaux.com

10 unités/units — \$\$\$\$ — □ ☹

## Domaine Belle Plage ● 066942

192, rue Ste-Anne, Baie-St-Paul  
418 435-3321 — 1 888 463-6030  
domainebelleplage.ca

36 unités/units — \$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎ ✎

## Hébergement L'Orange Bistro ● 210490

29, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
418 240-1197 — orangebistro.com

3 unités/units — \$\$ — □ ✎

## Hôtel-Auberge La Grande Maison et Spa ● 004130

160, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 435-5575 — 1 800 361-5575  
grandemaison.com

23 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎

## Hôtel Baie-Saint-Paul ● 019666

911, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 435-3683 — 1 800 650-3683  
hotelbaiestpaul.com

62 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎ ✎

## Hôtel Maison Otis ● 003356

23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 435-2255 — maisonotis.com

17 unités/units — \$\$\$ — □

## Hôtel &amp; Spa Le Germain Charlevoix ● 241872

50, rue de la Ferme, Baie-St-Paul  
418 240-4100 — 1 844 240-4700  
germainhotels.com

145 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎ ✎

## Motel Chalets Chez Laurent ● 020403

1493, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 435-3895 — 1 888 437-3895  
maisonchezlaurent.com

18 unités/units — \$\$ — ☹ □ ✎ ✎ ✎ ✎

## Motel Des Cascades ● 044796

907, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 435-6603 — 1 866 435-6603  
moteldescascades.com

22 unités/units — \$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎

## SECTEUR ISLE-AUX-COUDRES SECTOR

## Auberge La Coudrière Cool Hotel ☼ 069285

2891, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2838 — 1 888 438-2882 — cool-hotel.com

49 unités/units — \$\$ — □ ☹

## Auberge La Fascine Bistro Culturel ● 036713

1064, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-1010 — aubergelafascine.com

8 unités/units — \$\$ — ☉ □ ✎ ✎

## Hôtel Cap-aux-Pierres ☼ 057606

444, ch. de La Baleine, Isle-aux-Coudres  
418 438-2711 — 1 888 554-6003  
hotelcapauxpierres.com

97 unités/units — \$\$\$\$ — ☹ □ ✎ ✎ ✎ ✎ ✎ pub. p. 43

## Hôtel Du Capitaine ☼ 004211

3031, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2242 — 1 888 520-2242  
hotelducapitaine.com

20 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎ ✎ pub. p. 43

## Hôtel-Motel Les Voitures d'Eau ● 041576

1933, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2208 — 1 800 463-2118  
hotelmotelvoituresdeau.com

24 chambres/rooms — 5 studios — \$\$\$ — ☹ □ ☹

## Motel La Baleine ● 057492

274, ch. de La Baleine, Isle-aux-Coudres  
418 438-2453 — motellabaleine@gmail.com

11 unités/units — \$\$ — ☹ □ ✎ ✎ ✎ ✎

## Motel Leclerc ☼ 012876

333, ch. de La Baleine, Isle-aux-Coudres  
418 438-2217  
campingmotelsleclerc@gmail.com

9 unités/units — \$\$\$ — □ ✎ ✎ ✎

## SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER AND TIDES SECTOR

## Auberge Beauséjour ☼ 004185

569, ch. du Quai, St-Joseph-de-la-Rive  
418 635-2895 — 1 800 265-2895  
aubergebeausejour.com

19 unités/units — \$\$\$ — ☹

## Auberge De Nos Aïeux et Motels ● 066986

2178, rte du Fleuve, Les Éboulements  
581 333-6633 — aubergedenosaieux.com58 unités/units • 10 lits en dortoir/dorm beds — \$  
☹ □ ✎ ✎ ✎ ✎ ✎

## Les Petits Studios du bord de l'eau ● 311629

285, rue de l'Église, St-Joseph-de-la-Rive  
581 727-0127 — petitsstudios.com

7 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎

## Le 362 ● 013322

160, ch. des Bains, St-Irénée  
418 452-9266 — le362.com

9 unités/units — \$\$\$\$ — ☹ □ ✎ ✎ ✎ ✎

## Hôtel Le Rustique ● 010662

285, rue Principale, St-Irénée  
581 326-5934 — hotellerustique.ca

9 unités/units — \$\$\$\$ — □ ✎ ✎ ✎

## SECTEUR DES MONTAGNES / MOUNTAIN SECTOR

## Auberge du Ravage ● 850108

- La Pourvoirie Du Lac Moreau  
Rte 381, km 55, St-Urbain  
418 665-4400 — 1 888 766-7328  
lacmoreau.com

12 unités/units — ☹ ✎

## Le Relais Des Hautes Gorges ● 089165

330, rue Principale, St-Aimé-des-Lacs  
418 439-5110 — 1 800 889-7655  
relaishautsgorges.com

19 unités/units — \$\$\$ — ☹ □ ✎ ✎ ✎

## SECTEUR LA MALBAIE SECTOR

## Auberge La Marmite ● 006716

1090, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-6600 — aubergelamarmite.ca

9 unités/units — \$\$\$ — ✎ ✎ ✎

## Auberge Des 3 Canards ● 064934

115, côte Bellevue, Pointe-au-Pic  
418 665-3761 — auberge3canards.com

49 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎

## Auberge des Falaises et pavillon ☼ 012272

250, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic  
418 665-3731 — 1 800 386-3731  
aubergedesfalaises.com

43 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ □ ✎ ✎ ✎ ✎

## Auberge Fleurs de Lune ● 112711

301, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle  
418 665-1090 — 1 888 665-1020 — fleursdelune.com

10 unités/units — \$\$\$ — ☉ □ ☹

## Auberge La Châtelaine ● 032793

830, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic  
418 665-4064 — 1 888 840-4064  
aubergelachatelaine.com

7 unités/units — \$\$\$ — ☹ ✎

## Auberge Les Sources ● 002623

8, rue des Pins, Pointe-au-Pic  
418 665-6952 — aubergelessources.com

20 unités/units — \$\$ — □ ☹

## Auberge musicale Pour un Instant ● 098921

187, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle  
514 506-8197 — pouruninstant.ca

6 unités/units — \$\$\$ — ☹ □ ✎ ✎

## Auberge Sur La Côte ● 021965

205, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic  
418 202-9881 — 1 844 202-9881  
aubergesurlacote.com

11 unités/units — \$\$\$ — □ ☹

<b>Bistro-Auberge Chez Truchon ●</b>	023203	<b>Le Presbytère du Bootlegger ●</b>	113116
1065, rue Richelieu, Pointe-au-Pic 418 665-4622 — aubergecheztruchon.com 8 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ ☐ ✕ 🚰		4, rue du Patrimoine, Ste-Agnès maisondubootlegger.com 11 unités/units — \$\$ — 🚰	
<b>Clarion Pointe La Malbaie ●</b>	018885	<b>Les Pavillons Du Petit Manoir Du Casino ●</b>	221364
185, boul. De Comporté, Pointe-au-Pic 418 665-6421 — 1 800 263-6421 — choicehotels.com 39 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ 📶 ☐ 🚰 🚰		75, rue des Villas, Pointe-au-Pic 418 665-0000 — 1 800 618-2112 petitmanoirducasino.ca 77 unités/units — \$\$\$\$ — ☐ 📶 🚰 🚰 🚰 🚰 pub. p. 96	
<b>Fairmont Le Manoir Richelieu ●</b>	062436	<b>Les Pinsons des Rives ●</b>	118193
181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic 418 665-3703 — 1 800 441-1414 fairmont.fr/richelieu-charlevoix pub. p. 3 405 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ 📶 ☐ 🚰 🚰 🚰 🚰 🚰 🚰		830, rue Richelieu, Pointe-au-Pic 418 665-4107 — lespinsonsdesrives.com 8 unités/units — \$\$\$ — 🚰 ✕ 🚰	
<b>Hôtel Au Petit Berger ☉</b>	003242	<b>Le 2020 ●</b>	004012
20, rue Desbiens, Pointe-au-Pic 418 665-4428 — hotelaupetitberger.com 41 unités/units — \$\$\$ — ☐ 🚰 🚰 🚰		2020, boul. De Comporté, La Malbaie 418 665-3718 — 1 800 361-3718 le2020charlevoix.ca 44 unités/units — \$\$ — ☐ 🚰	
<b>Hôtel Le 625 ●</b>	054110	<b>Motel et restaurant Le Riviera ●</b>	075342
625, boul. De Comporté, La Malbaie 418 665-3733 — le625.com 17 unités/units — \$\$\$\$ — ☐ ✕ 🚰		1510, boul. De Comporté, Pointe-au-Pic 418 665-9999 — motelleriviera.com 28 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ ☐ 🚰 ✕ 🚰 🚰	
<b>Hôtel-Motel Castel de la Mer ●</b>	003883	<b>Motel Le Point De Vue ●</b>	038393
1125, rue Richelieu, Pointe-au-Pic 418 665-7482 — casteldelamer.com 50 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ 📶 ☐		1099, ch. du Golf, Pointe-au-Pic — 418 665-7575 1 800 598-7444 — motelpointdevue.com 18 unités/units — \$\$\$\$ — ☐ 🚰 🚰 🚰	
<b>La Pinsonnière ●</b>	001956	<b>SECTEUR SAINT-SIMÉON, BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR</b>	
124, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle 581 670-1011 — pinsonniere.ca 20 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ ☐ 🚰 🚰		<b>Auberge Boréale de Charlevoix ● - Domaine du Lac Brouillard</b>	850624
<b>La Remontée Appartements-Hôtel ●</b>	012110 272904	200, ch. du Lac Victor, Sagard 418 478-9958 — auberge-boreale.com 10 unités/units — 🚰 ✕	
95, côte Bellevue, Pointe-au-Pic 418 665-3757 — 1 877 665-3757 — laremontee.com 16 unités/units • 44 appartements/appartments \$\$\$ • \$\$\$\$ — 🚰 🚰 🚰 pub. p. 96		<b>Motel La Gentilhommière ●</b>	114262
<b>Le Petit Manoir Du Casino ●</b>	113120	275, rue de la Rivière, St-Siméon 514 435-4391 — motel-lagentilhommiere.com 5 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ ☐ 🚰	
525, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic 418 665-0000 — 1 800 618-2112 petitmanoirducasino.ca pub. p. 96 113 unités/units — \$\$\$\$ — ☉ ☐ 🚰 ✕ 🚰 🚰 🚰			

**GÎTES ET CHAMBRES D'HÔTE  
BED AND BREAKFASTS**

**SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR**

<b>À La Chouette ●</b>	094625
2, rue Leblanc, Baie-St-Paul 418 435-3217 alachouette.com 5 unités/units — \$\$\$\$ — 🚰	
<b>Auberge Ancrage ☉</b>	181495
29, rue Ste-Anne, Baie-St-Paul 418 240-3264 — 1 866 344-3264 aubergeancrage.com 4 unités/units — \$\$\$\$ — 🚰 🚰	
<b>Auberge Carpe Diem ●</b>	271110
299, rg de St-Placide S, Baie-St-Paul 418 435-6983 aubergecarpediem.ca 5 unités/units — \$\$\$ — 📶 ☉ 🚰	
<b>Au Perchoir ●</b>	120910
443, ch. du Cap-aux-Rets, Baie-St-Paul 418 435-6955 — 1 800 435-6955 giteauperchoir.com 3 unités/units — \$\$\$\$ — 🚰 ☐ 🚰	
<b>Gîte Esprit Follet ●</b>	222855
29, rue Leclerc, Baie-St-Paul 418 240-3457 giteespritfollet@live.ca 2 unités/units — 🚰	
<b>Gîte Nature et Pincaux ●</b>	211702
33, rue du Nordet, Baie-St-Paul 418 435-0020 natureetpincaux.qc.ca 5 unités/units — \$\$\$\$ — 🚰 ☐ 🚰 🚰	
<b>Gîte Studios Leblanc ☉</b>	191505
48, rue Leblanc, Baie-St-Paul 418 435-5386 studiosleblanc.com 2 unités/units — \$\$\$ — 🚰 ☐ 🚰	

**SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER  
AND TIDES SECTOR**

<b>Aux Volets Verts ☉</b>	084000
2424, rte du Fleuve, Les Éboulements 418 635-2804 — gitesauxvoletsverts.com 5 unités/units — \$\$ — ☉ 🚰 🚰	
<b>L'Authentique Auberge de Charlevoix ●</b>	110821
2210, rte du Fleuve, Les Éboulements 418 635-1401 aubergeauthentiquedecharlevoix.com 5 unités/units — \$\$\$ — 🚰 ✕ 🚰 🚰	
<b>Chez Maletterre ●</b>	307497
545, rue Principale, St-Irénée 514 692-5477 — chezmaletterre.com 3 unités/units — \$\$\$\$ — 🚰 🚰	
<b>La Luciole ●</b>	096821
35, ch. des Bains, St-Irénée 418 452-8283 — laluciole.ca 5 unités/units — \$\$\$\$ — ☐ 🚰 🚰	
<b>Le Manoir Hortensia ●</b>	131504
850, ch. des Bains, St-Irénée 418 452-8180 — manoirhortensia.com 5 unités/units — \$\$\$ — 🚰 ☐ 🚰	
<b>SECTEUR DES MONTAGNES / MOUNTAIN SECTOR</b>	
<b>Gîte de la Ferme Ambrosia ●</b>	305327
335, rg 1, St-Hilarion 418 400-8283 — fermeambrosia.com 3 unités/units — \$\$\$ — ☉ ☐	
<b>Au Fil Du Temps ●</b>	115312
43, rue Principale, St-Aimé-des-Lacs 418 439-3730 — giteaufildutemps.ca 5 unités/units — 🚰 ☉ 🚰	
<b>Chez Les Bergeron ●</b>	299586
13, rue Principale, St-Aimé-des-Lacs 418 201-8080 — chezlesbergeron.com 2 unités/units — \$\$ — 🚰 ☉ 🚰	

<b>Gîte au p'tit paradis ●</b>	127175	hebergement-charlevoix.com
7, ch. Lavoie, St-Aimé-des-Lacs 418 439-3177 — charlevoixgite.com		350 unités/units — \$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰
4 unités/units — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰		
<b>SECTEUR LA MALBAIE SECTOR</b>		
<b>Auberge À La Chouenne ●</b>	116513	
367, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle 418 665-1166 — aubergealachouenne.com		<b>Après-Ski ●</b> 302214 153, ch. de la Martine, Petite-Rivière-St-François 1 844 624-2538 — info@monsieurchalets.com
3 unités/units — \$\$\$ — 🇨🇦		1 unité/unit — \$\$\$\$\$
<b>Auberge Des Eaux Vives ●</b>	117924	
39, rue de la Grève, Cap-à-l'Aigle 418 665-4808 — aubergedeseauxvives.com		<b>Chalet Natur Rustik ●</b> 311377 14, ch. Marthe-B.-Hogues, Petite-Rivière-St-François 418 409-1640 — chaletnaturrustik.com
3 unités/units — \$\$\$\$ — 🇨🇦		1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦
<b>Gîte Imagel ●</b>	094124	
6, ch. William-Tremblay, St-Fidèle 418 434-2386 — magellasavard@gmail.com		<b>La Cache par L'Élan de Charlevoix ●</b> 294439 66, ch. Alfred-Pellan, Petite-Rivière-St-François 514 462-9557 — elandcharlevoix.com
4 unités/units — \$\$ — 🇨🇦		1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰
<b>La Maison Sous Les Lilas ✨</b>	179200	
649, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle 418 665-8076 — lamaisonsousleslilas@hotmail.com		<b>La Vigie Des Marées ●</b> 223023 33, ch. du Versant, Petite-Rivière-St-François 514 622-4345 lavigiedesmarees.com
4 unités/units — \$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰		2 unités/units — \$\$\$\$\$
<b>SECTEUR SAINT-SIMÉON, BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR</b>		
<b>Gîte de la Colline ●</b>	295292	
234, rue Leclerc, Baie-Ste-Catherine 514 231-0704 — gitedelacolline1@gmail.com		<b>Le Massif de Charlevoix - Chalets Grande-Pointe ●</b> 316534 2, rue du Minot de Pommes Petite-Rivière-St-François 418 632-5876 — 1 877 536-2774 lemassif.com
2 unités/units — \$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰		21 unités/units — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰
<b>La Maison Rochefort ●</b>	211256	
475, rte de la Grande-Alliance, Baie-Ste-Catherine 418 237-4010 — lamaisonrochefort.com		<b>Le Massif de Charlevoix - Les Caches de la Grande Pointe ●</b> 298569 Petite-Rivière-St-François 418 632-5876 — 1 877 536-2774 lemassif.com
5 unités/units — \$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰		40 unités/units — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦
<b>RÉSIDENCES DE TOURISME ET CHALETS TOURIST HOMES AND COTTAGES</b>		
<b>CHARLEVOIX</b>		
<b>Hébergement-Charlevoix.com ●</b>		
43, rue Racine, Baie-St-Paul 418 435-5107 — 1 888 435-5107		<b>Le Massif de Charlevoix - Les Chalets Forêt ●</b> 278902 Petite-Rivière-St-François 418 632-5876 — 1 877 536-2774 lemassif.com
		35 unités/units — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦

<b>Le Massif de Charlevoix - Secteur Les Refuges ●</b>	298637	
Petite-Rivière-St-François 418 632-5876 — 1 877 536-2774 — lemassif.com		<b>Chalet Nature Charlevoix ●</b> 307714 7, rue Laure-Conan, Baie-St-Paul 418 609-0168 — noschaletspourvous.com
9 unités/units — \$\$\$\$\$		1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦
<b>Le Repère du Massif ●</b>	222951	
13, prom. du St-Laurent, Petite-Rivière-St-François 514 891-6154 — info@quebecchalet.ca		<b>Chalets du Domaine « Cap-Aux-Corbeaux » ●</b> 151863 122, ch. des Perches, Baie-St-Paul 418 240-2423 — leschaletsducap.com
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦		1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸
<b>Om du Massif ●</b>	311173	
76, ch. du Trait-Carré, Petite-Rivière-St-François 438 828-7952 — omdumassif.com		<b>Chalets du Camping du Gouffre ✨</b> 112103 439, ch. St-Laurent, Baie-St-Paul 418 435-2143 — 1 866 435-2143 — campingunion.com
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰		6 unités/units — \$\$\$\$ — 🇨🇦
<b>Onyx sur le fleuve ●</b>	304460	
38, prom. du St-Laurent Petite-Rivière-St-François 418 579-4396 — onyxsurlefleuve.com		<b>Chalets Genévrier Quatre Saisons ●</b> 148175 1175, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul 418 435-6520 — 1 877 435-6520 — genevrier.com
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸		19 unités/units — \$\$\$\$ — 🇨🇦
<b>Réflexion - Maisons Miroirs Charlevoix ●</b>	302649	
21, ch. Pierre-Perreault, Petite-Rivière-St-François reflexioncharlevoix.com		<b>La Pignoronde ●</b> 303443 750, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul 418 800-2217 — pignoronde.com
2 unités/units — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦		34 unités/units — \$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰 🇸🇰
<b>Vacanciers ●</b>	145342	
911, rue Principale, Petite-Rivière-St-François 418 632-5882 — lesvacanciers2009@hotmail.com		<b>La Source Enchantée ●</b> 182044 199, ch. du Cap-aux-Rets, Baie-St-Paul 418 435-1619 — lasourceenchantee.com
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦		1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦
<b>Villa Marvic ●</b>	221547	
45, ch. de la Vieille-Rivière, Petite-Rivière-St-François 514 570-6441 — villamarvic.com		<b>Le Grizzly de Charlevoix ●</b> 307749 5, rue de la Crête, Baie-St-Paul 418 609-0168 — noschaletspourvous.com
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸		1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸
<b>SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR</b>		
<b>À La Chouette Maison ●</b>	211643	
2, rue Leblanc, Baie-St-Paul 418 435-3217 — alachouette.com		<b>Chalets Camping Sylvie ✨</b> 135166 1275, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres 418 438-2420 — campingsylvie.com
1 unité/unit — \$\$\$\$\$		4 unités/units — 🇨🇦 🇵🇸
<b>Chalet La Jolie Chouette ●</b>	315265	
155, ch. de l'Horizon-Boisé, Baie-St-Paul 819 578-9666 — chaletlajoliechouette.com		<b>Chalets et Camping Du Ruisseau Rouge ✨</b> 131062 3025, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres 418 438-2128 — chaletscampingruisseaurouge.ca
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰		7 unités/units — \$\$ — 🇨🇦 🇵🇸 🇸🇰

**Les Hébergements Florence ●** 133195  
3273, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2515 — hebergementsflorence.com  
4 unités/unités — \$\$\$ — 🏠 🚰 🚰

**SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER  
AND TIDES SECTOR**

**La Maison Hélène Rose ●** 296647  
529, ch. Marie-Roussin, Les Éboulements  
418 953-4795 — lamaisonhelenerose@gmail.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**La Réserve des Éboulements ●** 304784  
633, prom. du Censitaire, Les Éboulements  
1 833 355-5685 — info@chaletlareserve.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Maison de campagne Le Nichouette ●** 222964  
2283, rte du Fleuve, Les Éboulements  
418 635-2458 — maisondcampagnenichouette.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Maison du Patrimoine ●** 229040  
242, côte des Cèdres, St-Joseph-de-la-Rive  
418 905-3454 — labrisedutemps.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$

**Suites Nature Charlevoix ●** 310841  
25, ch. du Parc-de-l'Héritage, Les Éboulements  
418 219-8327 — suitesnaturecharlevoix.com  
2 unités/unités — \$\$\$\$\$

**Chalet Au Havre de l'Anse ●** 223121  
1720, ch. de l'Anse-au-Sac, St-Irénée  
514 813-7960 — auhavredelanse.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Domaine du Fleuve ●** 119383  
320, ch. des Bains, St-Irénée  
418 452-3213 — domaineduffleuve.com  
5 unités/unités — \$\$\$ — 🏠 🚰

**Face au Fleuve ●** 287184  
312, ch. des Bains, St-Irénée  
450 632-2876 — faceaufleuve.com  
3 unités/unités — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰

**Les Studios d'hébergement  
du Domaine Forget de Charlevoix ✳** 026062  
5, rg St-Antoine, St-Irénée  
418 452-8111 — 1 888 336-7438 — domaineforget.com  
29 unités/unités — \$\$\$ — 🏠 🚰

**Maison aux Lucarnes et spa ●** 137480  
1021, rg Terrebbonne, St-Irénée  
418 665-3318 — domaineinfosair.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Villa Villa Expérience ●** 303583  
1639, rue du Hameau-du-Cap-Blanc, St-Irénée  
418 933-0896 — villavillaexperience.com  
5 unités/unités — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰 🚰

**SECTEUR DES MONTAGNES / MOUNTAIN SECTOR**

**Auberge de montagne de Charlevoix ●** 298668  
99, rg St-François, St-Urbain  
418 265-6769 — info@backcountrycharlevoix.ca  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Chez Gertrude ●** 093995  
706, rue St-Édouard, St-Urbain  
418 240-0049 — gertrude.qc.ca  
1 unité/unit — \$\$\$ — x

**Hébergement - Parc national  
des Grands-Jardins ●** 176094  
Rte 381, km 21, St-Urbain  
418 439-1227 — 1 800 665-6527 — sepaq.com/pq/grj  
16 unités/unités — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Chalets Aux Trois Petits Cochons ✳** 130395  
256, 4<sup>e</sup> rg Centre, St-Hilarion  
418 435-7403 — chaletscharlevoix.biz  
3 unités/unités — \$\$\$\$ — 🏠

**Domaine Des Cyprès ✳** 222530  
510, rg 1, St-Hilarion  
418 435-7403 — chaletscharlevoix.biz  
1 unité/unit — \$\$\$\$ — 🏠

**Hébergement - Parc national des  
Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie ●** 317625  
Rue Principale, via St-Aimé-des-Lacs  
418 439-1227 — 1 800 665-6527 — sepaq.com/pq/hgo  
11 unités/unités — \$\$\$\$\$ — 🏠 x

**Le Paradis du Lac Noir ●** 297381  
25, rue de la Réserve, St-Aimé-des-Lacs  
418 633-5751 — paradisdulacnoir.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**SECTEUR LA MALBAIE SECTOR**

**Aigue Marine ●** 294483  
145, rue Marie-Rose, Cap-à-l'Aigle  
418 928-7931 — signerochefort.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰

**Bleu ciel et mer ●** 301069  
450, rg Ste-Mathilde Ouest, Cap-à-l'Aigle  
514 575-4644 — chaletsalouer.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Chalet Océane ●** 257025  
20, rue des Battures, Cap-à-l'Aigle  
514 436-5407 — briseoceane.ca  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰 🚰

**Chalets Des Chutes Fraser ●** 088616  
500, ch. de la Vallée, Rivière-Malbaie  
418 665-2151 — campingchutesfraser.com  
6 unités/unités — \$\$\$\$ — 🏠

**Chez Dany au cœur de Charlevoix ●** 300207  
348, rue St-Étienne, La Malbaie  
418 633-0262 — forgues921@hotmail.com  
4 unités/unités — \$\$ — 🏠 🚰

**Domaine Frais Air ●** 003986  
30, rue du Domaine, Cap-à-l'Aigle  
418 665-3318 — domaineinfosair.com  
14 unités/unités — \$\$\$\$ — 🏠 🚰

**La Maison du Havre ●** 081281  
400, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-1496 — gnikiema@grtinc.ca  
2 unités/unités — \$\$\$\$\$ — 🏠

**La Perséide ●** 296699  
235, rue Marie-Rose, Cap-à-l'Aigle  
418 928-7931 — signerochefort.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰 🚰

**La Villa T ●** 299928  
944, boul. Malcolm-Fraser, Cap-à-l'Aigle  
418 928-7931 — signerochefort.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰

**Le Bellevue ●** 297185  
80, côte Bellevue, Pointe-au-Pic  
418 665-7425 — guylainelapointe1234@hotmail.fr  
4 unités/unités — \$\$\$ — 🏠 🚰

**Le Bleu du Fleuve ●** 275343  
155, rue Marie-Rose, Cap-à-l'Aigle  
450 659-6097 — chaletsalouer.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠

**Le Littoral, Charlevoix Chalets ●** 302716  
290, rue Marie-Rose, Cap-à-l'Aigle  
418 476-1442 — charlevoixchalets.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰 🚰

**Les Chalets De Mòh ●** 255986  
529, ch. des Loisirs, Rivière-Malbaie  
418 633-2547 — cabaneauCanada.ca  
14 unités/unit — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰

**Les Quais de Lapointe au Pic ●** 110714  
90, rue du Quai, Pointe-au-Pic  
514 265-7777 — charlevoixchezmoi.com  
5 unités/unités — \$\$\$\$ — 🏠 🚰

**Oasis du grand fond inc. ●** 103386  
46, ch. de Grand-Fonds, Rivière-Malbaie  
418 956-9047 — oasisdugrandfond.com  
2 unités/unités — \$\$\$\$ — 🏠

**Terrasses Cap-à-l'Aigle ●** 311231  
585, rue Marie-Rose, Cap-à-l'Aigle  
418 324-3388 — teracea.com  
5 unités/unités — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰

**SECTEUR SAINT-SIMÉON,  
BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR**

**Maison C.A. Brouillard ●** 280383  
277, rue de la Rivière, St-Siméon  
514 435-4391 — motel-lagentilhomme.com  
2 unités/unités — \$\$\$\$\$ — 🏠 🚰

**Maison Carofanne ●** 304349  
218, rue Morin, St-Siméon  
418 633-0906 — isabelletremblay9@outlook.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$ — 🏠

**L'Embelli ●** 297031  
530, ch. de Port-au-Persil, Port-au-Persil  
418 638-2784 — ben638.ca@gmail.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$ — 🏠

**Chalet l'Héritage - Zec Buteux-Bas-Saguenay ☼** 309634  
101, ch. des Lacs, St-Siméon  
418 638-2788 — zecbuteux.reseauzec.com  
1 unité/unit — \$\$\$\$ — 🏠 🍷 🍷

**À fleur de baie ●** 273486  
305, rue Leclerc, Baie-Ste-Catherine  
418 931-0725 — condosbsc@gmail.com  
3 unités/units — \$\$ — 🏠

**Les chalets de la Colline ●** 627734  
232, rue Leclerc, Baie-Ste-Catherine  
514 231-0704 — chaletsdelacolline@gmail.com  
4 unités/units — \$\$\$\$ — 🏠 🍷

**AUBERGES DE JEUNESSE  
YOUTH HOSTELS**

**SECTEUR PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS SECTOR**

**Auberge du Domaine à Liguori ●** 297754  
1300, rue Principale, Petite-Rivière-St-François  
418 632-5653 — laffluent.com  
3 chambres/rooms • 9 lits en dortoir/dorm beds  
\$ — € 🍷

**SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR**

**Auberge des Balcons ●** 295315  
63, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
581 705-2176 — aubergedesbalcons.com  
27 unités/units — \$ — € 🍷

**SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER AND TIDES SECTOR**

**Auberge de la rive de Charlevoix ●** 040773  
280, rue de l'Église, St-Joseph-de-la-Rive  
418 635-2846 — 1 888 935-2846  
aubergerivecharlevoix.com  
20 unités/units — \$ — 🏠 🍷 🍷 🍷

**SECTEUR LA MALBAIE SECTOR**

**La Secousse ●** 261940  
435, rue St-Étienne, La Malbaie  
418 202-0697 — lasecousse.ca  
39 unités/units — \$ — 🍷 🍷 🍷

**CENTRES DE VACANCES | RESORTS**

**SECTEUR PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS SECTOR**

**Club Med Québec-Charlevoix ●** 303693  
1, rue de la Montagne-Secrète, Petite-Rivière-St-François — 1 888 932-2582 — clubmed.ca  
302 unités/units — 🏠 🍷 🍷 🍷

**CAMPINGS | CAMPGROUNDS**

**SECTEUR PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS SECTOR**

**Camping du Domaine à Liguori ●** 627602  
1300, rue Principale, Petite-Rivière-St-François  
418 632-5653 — laffluent.com  
25 sites • 4 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$ — 🏠 🍷

**SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR**

**Camping Du Gouffre ☼** 198096  
439, ch. St-Laurent, Baie-St-Paul — 418 435-2143  
1 866 435-2143 — campingunion.com  
149 sites • 8 prêts-à-camper/ready-to-camp  
🏠 🍷 🍷 🍷

**Camping Le Génévrier ●** 198085  
1175, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 435-6520 — 1 877 435-6520 — genevrier.com  
230 sites — \$ — 🏠 🍷 🍷

**SECTEUR ISLE-AUX-COUDRES SECTOR**

**Camping Leclerc ☼** 201832  
333, ch. de la Baleine, Isle-aux-Coudres  
418 438-2217 — campingmotelsleclerc@gmail.com  
122 sites • 9 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ — 🏠 🍷 🍷

**Camping Sylvie ☼** 202613  
1275, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2420 — campingsylvie.com  
42 sites — \$ — 🏠 🍷 🍷

**Chalets et Camping Du Ruisseau Rouge ☼** 205870  
3025, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2128 — chaletscampingruisseaurouge.ca  
55 sites • 2 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$ — 🏠 🍷 🍷 🍷

**SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER AND TIDES SECTOR**

**Camping Auberge De Nos Aïeux ☼** 627706  
2178, rte du Fleuve, Les Éboulements  
581 333-6633 — aubergedenosaieux.com  
10 sites • 6 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$ — 🏠 🍷 🍷

**Halte VR (La Descente, La Seigneurie, La Rive) ☼** 627922  
Les Éboulements — info@espacelarive.com  
18 emplacements pour VR/sites for RV  
\$ — 🏠 🍷

**SECTEUR DES MONTAGNES / MOUNTAIN SECTOR**

**Camping Parc national des Grands-Jardins - Secteur Mont-du-Lac-des-Cygnés ☼** 198752  
Rte 381, km 21, St-Urbain  
418 439-1227 — 1 800 665-6527 — sepaq.com/pq/grj  
41 sites • 17 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$\$ — 🏠

**Camping Parc national des Grands-Jardins - Secteur Arthabaska ☼** 627460  
Rte 60, km 9, via rte 381, km 31, St-Urbain  
418 439-1227 — 1 800 665-6527 — sepaq.com/pq/grj  
53 sites • 2 prêts-à-camper/ready-to-camp — \$ — \$\$\$  
🏠 🍷

**Espace Air Pur ☼** 627745  
55, ch. des Pointes, St-Urbain  
418 737-1437 — espaceairpur@gmail.com  
33 sites — \$ — 🏠

**Camping et Base de plein air du Lac Nairne ☼** 205461  
183D, rue Principale, St-Aimé-des-Lacs  
418 439-2229 — saintaimedeslacs.ca  
70 sites — \$ — 🏠 🍷 🍷

**Camping Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie ☼** 202602  
Rue Principale, via St-Aimé-des-Lacs  
418 439-1227 — 1 800 665-6527  
sepaq.com/pq/hgo  
147 sites — \$ — 🏠 🍷

**Le Saumonier ☼** 627073  
25, ch. des Chutes, Clermont  
418 439-0672 — saumonrivieremalbaie.com  
34 sites • 5 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$\$ — 🏠 🍷 🍷

**SECTEUR LA MALBAIE SECTOR**

**Camping Au Bord De La Rivière ☼** 198063  
1520, boul. De Comporté, La Malbaie  
418 665-9999 — campingauborddelariviere.com  
242 sites • 8 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$\$ — 🏠 🍷 🍷 🍷

**Camping Chutes Fraser ☼** 198074  
500, ch. de la Vallée, Rivière-Malbaie  
418 665-2151 — campingchutesfraser.com  
325 sites • 4 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ — 🏠 🍷 🍷

**Camping Tendaro ☼** 627569  
2600, boul. Malcom-Fraser, St-Fidèle  
581 992-2449 — tendaro.ca  
13 sites • 2 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$\$ — 🏠 🍷 🍷

**Le Domaine à Ciel ouvert ●** 627878  
72, rg St-Joseph, Ste-Agnès  
514 998-2449 — domaineaciouvert.com  
11 sites • 6 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$\$ — 🏠

**Territoire Charlevoix ●** 627728  
170, rg Ste-Philomène, Ste-Agnès  
418 955-7159 — territoirecharlevoix.ca  
15 sites • 15 prêts-à-camper/ready-to-camp — \$ • \$\$\$\$ — 🏠 ✕

**SECTEUR SAINT-SIMÉON,  
BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR**

**Camping Falaise-sur-Mer ✨** 208154  
148, rue St-David, St-Siméon  
418 638-3838 — 1 888 638-1441  
camping-falaisesurmer.com  
133 sites • 15 prêts-à-camper/ready-to-camp  
🏠 🏠 🏠 🏠 🏠 🏠

**Camping Levesque ✨** 202580  
40, rue Port-aux-Quilles (rte 138), St-Siméon  
418 638-5220 — campinglevesque.com  
31 sites — \$ — 🏠 🏠 🏠 🏠

**Camping Municipal Saint-Siméon ✨** 199054  
120, rue du Festival, St-Siméon  
418 638-5253 — saintsimeon.ca  
86 sites • 1 prêt-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$\$ — 🏠 🏠 🏠 🏠 🏠

**Camping et Prêt-à-camper - Zec Buteux-Bas-Saguenay ✨** 627851  
101, ch. des Lacs, St-Siméon  
418 638-2788 — zecbuteux.reseauzec.com  
12 sites • 2 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$ — 🏠 🏠 🏠

**Camping du Fjord ✨** 205376  
604, rte de la Grande-Alliance (rte 138)  
Baie-Ste-Catherine  
418 237-4230 — campingdufjord.com  
65 sites — \$ — 🏠 🏠 🏠

**Sauvage Charlevoix ●** 627947  
660, rte de la Grande-Alliance (rte 138)  
Baie-Ste-Catherine  
514 758-8296 — sauvagcharlevoix.com  
20 sites • 2 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$ • \$\$\$ — 🏠 🏠

**PRÊT-À-CAMPER ET  
HÉBERGEMENT EXPÉRIENTIEL  
READY-TO-CAMP AND IMMERSIVE  
ACCOMMODATIONS**

**SECTEUR PETITE-RIVIÈRE-SAINT-  
FRANÇOIS SECTOR**

**Dômes Charlevoix ●** 627607  
54, ch. Gabrielle-Roy, Petite-Rivière-St-François  
domescharlevoix.com  
5 prêts-à-camper/ready-to-camp — \$\$\$\$ — 🏠 🏠 🏠

**Momentôm Refuges Nature ●** 627783  
1219, rte 138, Petite-Rivière-St-François  
450 518-1748 — momentomrefugesnature.com  
8 prêts-à-camper/ready-to-camp — \$\$\$\$ — 🏠 🏠 🏠

**SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR**

**Tanières MicroChalets ●** 627879  
668, rg St-Placide N, Baie-St-Paul  
581 990-4566 — tanières.com  
4 sites de camping/campsite • 6 microchalets/mini  
cottages — \$ • \$\$\$\$ — 🏠 🏠 🏠 🏠

**Nordika Charlevoix ●** 627805  
176 ch. de l'Horizon-Boisé, Baie-St-Paul  
514 562-2564 — nordikacharlevoix.com  
3 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$\$\$\$ — 🏠 🏠 🏠 🏠

**SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER  
AND TIDES SECTOR**

**Hauts Refuges ●** 627870  
760, rg Ste-Catherine, Les Éboulements  
514 267-5433 — hautsrefuges.com  
4 prêts-à-camper/ready-to-camp — \$\$\$\$ — 🏠 🏠 🏠 🏠

**Repère Boréal ●** 627498  
3141, rte du Fleuve, Les Éboulements  
418 635-1153 — repereboréal.com  
34 prêts-à-camper/ready-to-camp  
\$\$\$\$ — 🏠 🏠 🏠 🏠 🏠

**SECTEUR LA MALBAIE SECTOR**

**Yourte Expérience Charlevoix ●** 627864  
135, ch. Grand-Fonds N, Rivière-Malbaie  
418 617-5412 — yourteexperiencecharlevoix.ca

6 prêts-à-camper/ready-to-camp — \$\$\$\$ — 🏠 🏠 ✕

**SECTEUR SAINT-SIMÉON,  
BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR**

**ÖBois Charlevoix ●** 627871  
100, côte de la Jetée, St-Siméon  
418 520-9359 — oboischarlevoix.com

6 unités/units • 11 sites de camping/campsite  
\$\$\$\$ • \$ — 🏠 🏠 🏠 🏠

**POURVOIRIES | OUTFITTERS**

**SECTEUR DES MONTAGNES / MOUNTAIN  
SECTOR**

**Club des Hauteurs de Charlevoix ✨** 850613  
Mont-Élie (Lac Bazile)  
418 948-5374  
pourvoirieclubdeshauteurs.com  
13 unités/units

**Club Des Trois Castors ✨** 850617  
Mont-Élie (Petit Lac Castor)  
418 201-0518 — 1 800 561-8963  
club3castors.com  
11 unités/units

**La Pourvoirie Du Lac Moreau ●** 850108  
Rte 381, km 55, St-Urbain (Lac des Bouleaux)  
418 665-4400 — 1 888 766-7328  
lacmoreau.com  
9 unités/units — 🏠 🏠 ✕

**Domaine Le Pic-Bois ●** 850625  
150, ch. du Pied-des-Monts, St-Aimé-des-Lacs  
(Lac des Bonnes-Gens)  
418 439-1111 — 1 888 661-2717  
lepicois.com  
5 unités/units — 🏠

**SECTEUR LA MALBAIE SECTOR**

**Domaine Comporté ✨** 850626  
La Malbaie (Lac Comporté)  
418 439-1717 — 1 800 361-4060  
domainecomporte.com  
4 unités/units — 🏠

**SECTEUR SAINT-SIMÉON,  
BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR**

**Domaine du Lac Brouillard – Auberge Boréale de Charlevoix ●** 850624  
200, ch. du Lac Victor, Sagard  
418 478-9958 — domainelacbrouillard.com  
9 unités/units — 🏠 🏠 ✕

**Pourvoirie Des Lacs Roger Et Faucille ✨** 850614  
St-Siméon (Lac Louis)  
418 665-2151 — pourvoierogerafaucille.com  
16 unités/units

**Pourvoirie Domaine chasse et pêche Gaudias Foster ✨** 850623  
397, ch. des Lacs, St-Siméon  
418 638-2347 — pourvoiriegaudiasfoster.com  
8 unités/units — 🏠

**Pourvoirie Du Club Bataram ✨** 850627  
Via rte 170, km 16, St-Siméon  
(Domaine de la Rivière Noire)  
418 439-1717 — 1 800 361-4060 — clubbataram.qc.ca  
22 unités/units — 🏠

**Pourvoirie Du Lac Croche ✨** 850618  
Via rte 170, km 46, Sagard (Lac Croche)  
581 701-1441 — laccroche.com  
7 unités/units — 🏠

**Pourvoirie Baie-Sainte-Catherine ✨** 850622  
Baie-Ste-Catherine (Lac Malbaie) — 418 633-0100  
pourvoiriebaiesaintecatherine.com  
6 unités/units

**Pourvoirie Humanité ✨** 850621  
Baie-Ste-Catherine (Lac François)  
418 638-5151 — pourvoiriehumanite.com  
7 unités/units

Pour connaître les forfaits offerts par les pourvoiries de Charlevoix, visitez le [pourvoiriescharlevoix.ca](http://pourvoiriescharlevoix.ca).  
Visit [pourvoiriescharlevoix.ca](http://pourvoiriescharlevoix.ca) to learn about Charlevoix's outfitters packages.

## Restauration / Places to Eat

### SECTEUR PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS SECTOR

#### Camp Boule buvette de montagne

● X②③ ④ T

76, ch. du Camp Boule, Petite-Rivière-St-François  
418 632-4801 — lemassif.com

L'endroit idéal pour s'accrocher les pieds en montagne, boire du bon vin tout en profitant de la vue du plus haut sommet du Massif de Charlevoix dans un lieu rempli d'histoire.

*The perfect place to have a nice glass of wine while enjoying the views from the highest peak of the Massif de Charlevoix in a place teeming with history.*

#### Restaurant Auberge Le Four à Pain ● X①③ T

968, rue Principale, Petite-Rivière-St-François  
418 632-5550 — aubergelefourapain.com

Cuisine familiale, pizza cuite sur feu de bois.  
*Family-style cuisine and wood-fired pizza.*

### SECTEUR BAIE-SAINT-PAUL SECTOR

#### Ah la Vache!

124, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 760-8383 — ahlavacheresto.com

Restaurant-boutique aux spécialités suisses offrant des fondues pour emporter.  
*Restaurant-boutique offering Swiss specialties and takeout fondue.*



#### Bistro de l'Estran

● X②③④ T

192, rue Ste-Anne, Baie-St-Paul  
418 435-3321 — bistrolestran.ca

Cuisine bistro le midi et menu dégustation le soir, mettant en valeur les produits locaux. Magnifique terrasse avec coin lounge offrant une vue sur la rivière du Gouffre et sur le fleuve.

*Bistro menu at lunch and tasting menu in the evening, featuring local products. Beautiful patio with a lounge area providing a view of Du Gouffre River and the St. Lawrence.*



#### Bistro des Balcons

● X③ ④

63, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
581 705-2176 — aubergedesbalcons.com

Bistro convivial offrant des repas faits maison avec des produits régionaux. Programmation culturelle, spectacles à contribution volontaire, soirées DJ et bar offrant des produits québécois. Bienvenue aux chiens en terrasse.

*Friendly bistro serving delicious, homemade meals created with the region's finest ingredients. Lively cultural program, pay-what-you-can performances, DJ evenings and a bar featuring Québec's best products. Your dog is welcome on the terrace.*

#### Bistrot des artistes

● X②③ T

25, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 435-5585 — bistrotdesartistes.ca

Produits de Charlevoix et cuisine bistrot abordable.  
*Local Charlevoix products and affordable Bistrot food.*

#### Café Arômes et Saveurs

● X②③ T

64, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 760-8779 — cafearomesetsaveurs.com

Cafés de troisième vague hors pair et pâtisseries pur beurre. Menu style bistro préparé sur place à la demande et fait avec des produits locaux et québécois. Nouveautés : cocktails, bière et vin. Le tout disponible pour emporter.

*Exceptional third wave coffee and all-butter pastries. Bistro-style menu prepared by request on site, featuring local and Quebec products. New menu items: cocktails, beer and wine. Everything is available for take-out.*

#### Caffè Piada BSP

● X②③

3, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
418 435-0306 — info@piadagelatobar.ca

Caffè Piada invite à découvrir une cuisine italienne authentique, savoureuse et réconfortante; sans oublier la Boutique gourmande. La place parfaite pour se rencontrer et prendre l'Aperitivo à l'italienne.  
*Caffè Piada invites you to enjoy authentic, flavourful and comforting Italian cuisine. Stop by the gourmet boutique to take the taste of Italy home with you. It's the perfect place to meet up and enjoy an Italian aperitivo.*

#### Casse-croûte Zultra

X②③

34, rue Racine, Baie-St-Paul  
418 633-6583 — facebook.com/zultrabouffe

Ce casse-croûte offre de délicieux repas, hamburgers, hot-dogs et variété de poutines pour emporter ou manger sur place sur l'une des nombreuses tables de pique-nique, avec vue sur la rivière.  
*This fun little snack bar overlooking the river serves delicious meals, hamburgers, hot dogs and a variety of poutines. You can take out or enjoy your meal at one of their many picnic tables.*

#### Chez Mag

X②③

96, rue Leclerc, Baie-St-Paul  
418 609-1207 — chezmag.com

Une cantine se distinguant par son menu de restauration rapide à la touche gastronomique. Burgers gourmets, poutines décadentes (homard sauce bisque, buffalo, champignons/truffe, etc.) et leur fameux Lobster Roll.

*This canteen is distinguished by its fast food menu with a connoisseur's touch. Gourmet burgers, decadent poutines (lobster bisque sauce, buffalo mozzarella, mushrooms/truffle, etc.) and their famous lobster roll.*

#### Faux Bergers

● X②③ T

1339, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 609-3025 — fauxbergers.com

Cuisine inventive ultra-locale au feu de bois. Menu 5 services avec accord mets et vin le midi et menu 7 services le soir. Fermé en novembre et avril.  
*Inventive, ultra-local wood-fired cuisine. Five-course lunch menu with wine pairing and seven-course evening menu. Closed in November and April.*

#### La Buvette gentille

● X③ T

73, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 219-8427 — fauxbergers.com/nos-restaurants

Une buvette au centre-ville de Baie-Saint-Paul où il fait bon de se rencontrer simplement, partager, boire un verre et casser la croûte.

*Bar in downtown Baie-Saint-Paul where you can simply enjoy meeting up, talking with friends, having a drink and getting a bite to eat.*

#### La P'tite Franquette

● X②

86-A, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 435-8383 — ptitefranquette@gmail.com

Boutique de prêt-à-manger, de plats cuisinés et épicerie fine. Produits maisons, locaux, de saison et issus de nos cueillettes, avec des options végétariennes, véganes et sans gluten.

*Ready-made, ready-to-eat meals and delicatessen shop. Local homemade seasonal products with vegetarian, vegan and gluten-free options.*

#### Le Bercail

● X②③ ④ T

50, rue de la Ferme, Baie-St-Paul  
418 240-4121 — germainhotels.com

Le lieu idéal pour savourer des produits locaux cuisinés dans de bons plats frais et réconfortants.  
*The perfect place to enjoy fresh and delicious comfort food made from local ingredients.*



#### Les Bonyeuses

● X②③ ④ T

1006, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 760-8777  
lesbonyeuses.ca

Boulangerie, viennoiseries et pâtisseries fraîches à tous les jours. Déjeuners au four à bois, pizzas maison, cafés de spécialité, comptoir gourmand et produits du terroir. À déguster sur place ou pour emporter.  
*Fresh sweet and savoury pastries and baked goods every day. Wood-fired breakfasts, artisan pizzas, specialty coffees, gourmet counter and local produce. Eat in or take out.*

**Motel Chalets Chez Laurent** ● X②③ T  
— Restaurant1493, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 435-3895 — maisonchezlaurent.com

Cuisine familiale et menu varié, pizzas, mets italiens et traditionnels.

*Home cooking and varied menu, pizzas, Italian and traditional dishes.***Mousse Café, coopérative de solidarité** ● X①② ③63, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
418 760-8228 — moussecafe.ca

Café-luncherie-boutique familial et convivial. Vaste sélection de jeux de société pour jouer sur place.

*Pleasant and family-friendly coffee shop/lunch restaurant/boutique. Many board games available for patrons to use.***Restaurant Bistro Mouton Noir** ● X②③ T43, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 240-3030 — moutonnoirresto.com

Le Mouton Noir porte bien son nom. Thierry Ferré, chef-proprétaire d'origine bretonne et Québécois de cœur, n'en fait qu'à sa tête pour enrichir le plaisir gustatif de ceux qui s'arrêtent à sa table.

*The "Black Sheep" is aptly named. Breton chef-owner Thierry Ferré is a true Quebecker at heart and he isn't afraid to think outside the box to bring his food to another level.***Restaurant Le Gourmet** ● X②③911, boul. Mgr-De Laval, Baie-St-Paul  
418 435-3683 — hotelbaiestpaul.com

En plus de son excellente cuisine familiale, Le Gourmet est un succulent steakhouse, renommé pour ses mets chinois et pour sa pizza.

*A great option for the whole family, Le Gourmet is a fantastic steakhouse known for its Chinese food and pizza.***Restaurant Le Saint-Pub MicroBrasserie** ● X②③ T2, rue Racine, Baie-St-Paul  
418 240-2332 — microbrasserie.com

Une table à la fois simple et de qualité, où les mets sont élaborés à partir de produits régionaux et de bières maison.

*Simple, quality dining featuring dishes made with regional products and house beers.***Restaurant Les Labours** ● X①② ③ ④ ⑤50, rue de la Ferme, Baie-St-Paul  
418 240-4123 — germainhotels.com

Le terroir complet de Charlevoix est à l'honneur aux Labours, où le chef et son équipe créent des plats frais et de saison.

*Les Labours' chef and his team celebrate local Charlevoix ingredients by creating seasonal menus.***Restaurant l'Orange Bistro** ● X②③ T29, rue Ambroise-Fafard, Baie-St-Paul  
418 240-1197 — orangebistro.com

Resto de style bistro offrant une cuisine recherchée qui met en valeur les produits du terroir charlevoisien.

*Bistro-style restaurant offering a sophisticated menu celebrating local Charlevoix products.***Tony & Charlo** ● X③ T51, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul  
418 760-8740 — facebook.com/tonyetcharlo

Cuisine du marché élaborée à partir de produits locaux diversifiés.

*Market cuisine made from a variety of local products.***SECTEUR ISLE-AUX-COUDRES SECTOR****Auberge La Fascine Bistro Culturel** ✨ X②③ T ④1064, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-1010 — aubergelafascine.com

Cuisine santé et originale mettant en vedette les produits locaux. Options sans gluten et végétariennes

disponibles. Spectacles offerts tout l'été, voir la programmation sur le site Web.  
*Healthy, original cuisine that shines a spotlight on local produce. Gluten-free and vegetarian options available. Shows all summer long. Visit the website to see the list of events.***Casse-croûte le Croûton** ✨ X②③ T333, ch. de la Baleine, Isle-aux-Coudres  
418 438-2217

Menu varié et mets faits maison, bar laitier. Paiement direct accepté.

*Varied menu and homemade dishes. Dairy bar. Interac accepted.***Hôtel-Motel du Capitaine** ✨ X②③ T ④  
— Restaurant3031, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 438-2242

hotelducapitaine.com/restauration

Poissons et fruits de mer, grillades, pâtes inspirées des recettes maritimes traditionnelles du Capitaine, options bio et végété. Petit-déjeuner cuisiné, les crêpes sont uniques!

*Fish and seafood, grilled meats, pasta inspired by the Captain's traditional maritime recipes, with organic and vegetarian options. Cooked breakfast with unique crepes!*

pub. p. 43

**La Fabrique de l'Isle** ✨ X②③ T ④3415, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 600-8415 — lafabriquedelisle.com

Café-resto-boutique dans un vieux presbytère, ambiance vintage maritime. Comptoir lunch, bière et vin, salades, paninis, thé aux perles, pâtisseries et plus encore! Marché d'artisans en été.

*A boutique/coffee shop in a former presbytery, with a vintage maritime atmosphere. Lunch counter, beer and wine, salads, paninis, bubble tea, pastries and much more! Craft fair in the summer.***Restaurant L'Étala** ● X②③ T ④3414, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
581 500-2735 — charlevoixenligne.com

Lieu de rassemblement idéal proposant une vue sur les lieux de fabrication, un restaurant doté d'une magnifique terrasse et du divertissement pour tous les âges.

*Great place to meet up and enjoy a look at the production facility, a restaurant with a lovely patio and entertainment for all ages.***Le Corylus** ✨ X②③ ④ T ⑤3094, ch. des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
418 600-8013 — charlevoixenligne.com/corylus

Restaurant avec menu de type familial mettant en valeur une expérience visuelle imprenable sur le fleuve. On y déguste des plats de la région servis par une équipe chaleureuse.

*Restaurant with a family-style menu and a fantastic visual experience overlooking the St. Lawrence. Visit the welcoming team and taste the region.*

pub. p. 42

**Restaurant La Marée Haute et la Trattoria de l'Isle** ✨ X②③ ④ T ⑤444, ch. de la Baleine, Isle-aux-Coudres  
418 438-2711 — hotelpapauxpierres.com

La Marée Haute : menu aux saveurs locales, pour le petit-déjeuner et le souper. La Trattoria : pizza napolitaine au lunch ou en soirée, en salle ou sur la terrasse.

*La Marée Haute: menu with local flavours, for breakfast and supper. La Trattoria: Enjoy Neapolitan pizza from lunch through evening, indoors or on the patio.*

pub. p. 43



**SECTEUR CRATÈRE ET MARÉES / CRATER AND TIDES SECTOR****Alpagas Charlevoix – Comptoir à pizza** ● X③ T

2646, rte du Fleuve, Les Éboulements  
418 681-5233  
alpagascharlevoix.com

En nouveauté chez Alpagas Charlevoix, un comptoir à pizza, pour manger sur place ou pour emporter. *Try the new pizza counter for delicious take-out or eat-in at Alpagas Charlevoix.*

**Café Sol – Coop de solidarité** ✨ X③④ T

2409, rte du Fleuve, Les Éboulements  
418 436-0492  
cafesolidarite@gmail.com

Lieu de rencontre et de partage, on y offre des breuvages chauds et froids ainsi qu'une petite offre de sandwiches et paninis pouvant être consommés sur place ou pris pour emporter.

*At this friendly and welcoming location, you'll find hot and cold drinks as well as a small selection of sandwiches and paninis to eat in or take away.*

**Gabile Restaurant – Auberge de la rive de Charlevoix** ● X③④ T

280, rue de l'Église, St-Joseph-de-la-Rive  
418 635-2846 — 1 888 935-2846  
aubergerivecharlevoix.com

Alliant élégance et cuisine locale, le restaurant Gabile propose des plats raffinés et une vue imprenable sur le paysage environnant. On peut également profiter des pizzas et gourmandises à emporter!

*Combining elegance and local cuisine, the Gabile restaurant serves refined dishes and offers a breathtaking view of the surrounding landscape. Enjoy take-out pizzas and delicacies, too!*

**L'Authentique Auberge de Charlevoix – Restaurant** ● X③④ T

2210, rte du Fleuve, Les Éboulements  
418 635-1401  
aubergeauthentiquedecharlevoix.com

Restaurant aux saveurs régionales et internationales, avec une magnifique vue sur le Saint-Laurent. Table d'hôte et menu à la carte. Horaire sujet à changement sans préavis.

*Restaurant featuring regional and international flavours and an incredible view of the St. Lawrence. Table d'hôte and à la carte menu. Hours may change without notice.*

**Hôtel le Rustique – Restaurant** ● X① T

285, rue Principale, St-Irénée  
hotellerustique.ca

Des déjeuners servis dans une ambiance chaleureuse et accueillante, où la vue sur le fleuve Saint-Laurent est toujours au menu.

*Lunches served in a warm and welcoming atmosphere where the view of the St. Lawrence River is always on the menu.*

**Le Sainti** ● X③④ T

150, ch. des Bains, St-Irénée  
418 452-9266 — lesainti.com

Complètement rénové en 2021, le restaurant Le Sainti offre des vins d'importation privée et de la cuisine du terroir de Charlevoix, dans une ambiance décontractée. *Fully renovated in 2021, Le Sainti restaurant offers privately imported wines and food celebrating the Charlevoix territory in a casual atmosphere.*

**SECTEUR DES MONTAGNES / MOUNTAIN SECTOR****Auberge du Ravage – Pourvoirie du Lac Moreau** ● X③④

Via rte 381, km 55, St-Urbain  
418 665-4400 — 1 888 766-7328 — lacmoreau.com

Cuisine gastronomique généreuse et réconfortante inspirée de son environnement et cave à vin offrant une riche sélection, pour de parfaits accords mets-vins.



*Generous gourmet comfort cuisine inspired by local products and extensive wine collection for perfect wine pairings.*

**Casse-croûte La Rencontre** ✨ X③④ T

1116, rue St-Édouard, St-Urbain  
418 639-2185 — cassecroutelarencontre@outlook.fr

L'authentique Casse-croûte La Rencontre propose les meilleures frites et poutines maison. Bar laitier. Nouveauté : pizza. Paiements par Interac, Visa et Mastercard acceptés.

*La Rencontre, a tried-and-true snack bar, offers the best homemade fries and poutine. Dairy bar. Now offering pizza. Interac, Visa and Mastercard accepted.*

**Centre de l'Émeu de Charlevoix – Restaurant** ✨ X② T

710, rue St-Édouard, St-Urbain  
418 639-2606 — fermeemeu.com

L'aire gourmande, munie d'une terrasse offrant une vue spectaculaire du mont du Lac-des-Cygnés, permet un moment privilégié pour savourer la planche découverte, tant en dégustation qu'en repas. Juin à octobre, 11h30 à 14h30. Hors saison, réservation requise.

*The gourmet area, complete with a patio that offers a spectacular view of Mount Lac-des-Cygnés, allows for special moments to savour the discovery board – for tasting and for meals. June to October, 11:30 am to 2:30 pm. Reservations required in the off-season.*

**Casse-Croûte / Bar Laitier Route 138** ✨ X③④ T

275, ch. Cartier, St-Hilarion  
418 400-8504 — barlaitier138.com

Crèmerie, casse-croûte, antiquités et ambiance rétro. *Dairy, snack shop, antiques and retro ambiance.*

**Casse-croûte le St-Aimé** ✨ X③④

1C, ch. du Lac-Nairne, St-Aimé-des-Lacs  
418 489-8935

Situé dans l'arrière-pays sur la route du parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, venez découvrir le St-Aimé. Une équipe dévouée, chaleureuse et familiale y accueille les clients.

*Located in the backcountry on the road to the parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, come and discover the St-Aimé snack bar. A dedicated and friendly family team welcomes the customers.*

**Le Relais des Hautes-Gorges – Restaurant** ✨ X③④

330, rue Principale, St-Aimé-des-Lacs  
418 439-5110 — relaishautesgorges.com

L'auberge propose une nouvelle formule libre-service

avec un choix d'une vingtaine de plats préparés sur place par le chef, mettant en valeur des ingrédients locaux.

*This inn offers a new self-service formula with a choice of about twenty dishes prepared by the chef on site and highlighting local ingredients.*

**SECTEUR LA MALBAIE SECTOR****Allegro** ● X③④ T

990, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-2595 — restaurantallegro.com

Tartares, pâtes, pizzettas, salades repas, burgers, grillades, braisés et desserts maison.

*Tartares, pasta, pizzettas, meal salads, burgers, grilled meats, braised food and homemade desserts.*

**Auberge des 3 Canards – Restaurant** ● X①③ ④

115, côte Bellevue, Pointe-au-Pic  
418 665-3761 — auberge3canards.com

Déjeuner à la carte et repas du soir, fine cuisine. *À la carte breakfast and dinner menu, fine dining.*

**Auberge des Falaises – Restaurant** ✨ X③④ T

250, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic  
418 665-3731 — aubergedesfalaises.com

Restaurant panoramique offrant un menu gastronomique sophistiqué et savoureux. *Restaurant with panoramic views and a delicious fine-dining menu.*

**Auberge Café Bistro La Marmite** ● X③ T

1090, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-6600 — 1 877 665-6645  
aubergelamarmite.ca

Restaurant bistronomique servant une cuisine du terroir et offrant les services d'un sommelier sur place. *Bistro restaurant with local cuisine and sommelier.*

**Auberge musicale Pour un instant – Restaurant** ● X③ T

187, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle  
514 506-8197  
pouruninstant.ca

Bistro-crêperie dans le charme d'une auberge ancestrale et musicale ! Crêpes de froment et de sarrasin, assiettes du terroir, desserts maison, sélection de bières de microbrasserie, vins et cidres. Sur réservation. Horaire : voir le site Web.

*Bistro and creperie in the charming, music-filled traditional hostel. Wheat flour and buckwheat crepes, local dishes, homemade desserts, a selection of microbrasserie beers, wines and ciders. Reservations required. See the website for opening times.*

**Bistro Local 245** ● X③ T

245, boul. De Comporté, Pointe-au-Pic  
418 665-7660  
bistrolocal245.com

Le Bistro Local 245 est un endroit où cocktails, bonnes bières et plats succulents cuisinés avec les produits du terroir sont au rendez-vous !  
*Bistro Local 245 is the place to go for tasty cocktails, delicious beers and mouth-watering food made with local ingredients!*

**Brûlerie Charlevoix** ●

1112, ch. du Golf, Pointe-au-Pic  
418 665-2222  
bruleriecharlevoixmicrotorrefacteur.com

Café de première qualité torréfié sur place. 7 variétés à consommer à La Brûlerie ou à emporter. Et pourquoi ne pas l'accompagner d'une douceur sucrée ?  
*Premium coffee, roasted on site. 7 varieties that can be appreciated in our coffee shop or to-go. Enhance your experience by adding a homemade pastry.*

**Café Chez Nous** ● X②③ T

1075, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-3080 — facebook.com/cafecheznous1

Déjeuner santé, menu bistro et produits du terroir.  
*Healthy breakfast, bistro menu and local products.*

**Chez Chantal** ✪ X②③ T

95, rue du Quai, Pointe-au-Pic  
418 665-7266 — restochezchantal.com

Bar laitier avec crème molle faite de vraie crème, casse-croûte et cuisine rapide, dans un décor vintage offrant une magnifique vue sur le fleuve.  
*Dairy bar with soft-serve ice cream made with real cream, snack bar and fast food, in a vintage setting with spectacular views of the St. Lawrence.*

**Chez Truchon** ● X②③ T

1065, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-4622 — aubergecheztruchon.com

Petits-déjeuners à la carte, brunch à l'assiette le dimanche, cuisine bistro à savorer locale tous les soirs. Service en terrasse, salles à manger avec foyers.  
*À la carte breakfasts, brunch plate on Sundays, bistro cuisine with local flavours every evening. Outdoor seating, dining rooms with fireplaces.*

**Grillade La Bohème** ● X③ T

955, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 202-0544 — grilladelaboHEME.com

Restaurant de type steakhouse à l'ambiance festive et au décor unique avec 2 terrasses, vue sur le fleuve. Grillades, spécialités de bœuf Wagyu, pièces de viandes fumées, tartares, cocktails spéciaux et soupers-spectacles.  
*Steakhouse-style restaurant with a festive atmosphere, unique decor, two patios and a river view. Grilled meats, Wagyu beef specialties, smoked meats, tartares, cocktails and dinner shows.*

**L'Île Mystérieuse** ● X②③ T

1055, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-6972 — ilemysterieuse.com

Restaurant-lounge abritant une incroyable collection « Jules Verne » et offrant une variété de repas légers, le service de thé à l'anglaise et bien plus, ainsi qu'une carte de boissons originale.  
*Restaurant-lounge home to an incredible "Jules Verne" collection and offering a variety of light meals, afternoon tea and much more, as well as an original drinks menu.*

**Le Bellerive / Fairmont Le Manoir Richelieu** ● X②③ T

181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-3703 — fairmont.fr/richelieu-charlevoix

Une atmosphère détendue et un décor lumineux attendent les visiteurs dans le restaurant le Bellerive. Chaque jour, on vient s'y régaler des spécialités locales.  
*Guests at the Bellerive restaurant can enjoy a casual atmosphere in a bright setting. Delicious local specialties are featured every day.*

**Le Café de la Gare** ● X②③ T

100, ch. du Havre, Pointe-au-Pic  
418 665-4272 — restocafedelagare.com

Restaurant au menu de type bistro gourmand mettant en valeur des produits régionaux. Service de bar offrant une variété de bières locales et de cocktails.  
*Restaurant with a gourmet bistro-style menu highlighting regional products. Bar service offering a variety of local beers and cocktails.*

**Le Point Cardinal / Fairmont Le Manoir Richelieu** ✪ X②③ T

181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-3703 — fairmont.fr/richelieu-charlevoix

Le « clubhouse » du Club de golf du Fairmont Le Manoir Richelieu offre une alternative pour les repas, pour prendre un verre après une partie de golf ou pour admirer la vue !

*The clubhouse at the Fairmont Le Manoir Richelieu golf course is a great place to enjoy a bite to eat, have a drink after a round of golf, or admire the views!* pub. p. 3

**Le Saint-Laurent / Fairmont Le Manoir Richelieu** ● X③ T

181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-3703 — fairmont.fr/richelieu-charlevoix

Saveurs régionales revisitées par la brigade culinaire où la vue sur le majestueux fleuve Saint-Laurent est toujours au rendez-vous.  
*The kitchen team puts its spin on local flavours, in a setting where views of the St. Lawrence are always on the menu.* pub. p. 3

**Les Délices du Petit Manoir du Casino** ● X②③ T

525, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic  
418 665-0000 — 1 800 618-2112  
delicespetitmanoirducasino.ca

Restaurant familial avec section bar servant des pâtes, des pizzas, des grillades et du poisson.  
*Family restaurant with bar area. Pasta, pizzas, fish and grilled meat.* pub. p. 96

**Les Pinsons des rives Bistro** ● X③ T

830, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-4107 — lespinsonsdesrives.com

Cafés, bières de microbrasserie, cocktails et mocktails originaux, produits régionaux, menu tapas et plats à partager. Plusieurs événements durant l'année. Jeux de société disponibles sur place.  
*Coffee, craft beers, unique cocktails and mocktails, local products, tapas menus and dishes to share. Several events during the year. Board games available onsite.*

**Maison du Bootlegger** ● X③ T

110, rg du Ruisseau-des-Frères, Ste-Agnès  
418 439-3711 — maisondubootlegger.com

Véritable bar secret du temps de la prohibition transformé en « supper club », avec grillades et spectacle du Bootlegger House Band. Visite guidée du labyrinthe secret offerte. Réservation requise, voir le site Web pour l'horaire.  
*Run as a speakeasy during the Prohibition, it is now a supper club, serving grilled foods and with a live show by the Bootlegger House Band. Guided tour of the secret labyrinth offered. Reservation required, see Website for details.*

**Restaurant Bar Billard chez Veilleux** ● X②③

64, rue de l'Église, La Malbaie  
418 665-6233 — chezeveilleux@gmail.com

Restaurant familial avec tables de billard, bar et appareils de loterie vidéo.  
*Family-friendly restaurant with pool tables, bar and VLTs.*

**Restaurant Le Riviera** ● X②③ T

1540, boul. De Comporté, La Malbaie  
418 665-3807 — campingauborddelariviere.com

Cuisine canadienne familiale, pâtes et pizza.  
*Canadian home cooking, pasta and pizza.*

**Restaurant l'Orchidée** ● X② T

439, rue St-Étienne, La Malbaie  
418 665-1070 — restaolorchidee.com

Réputée côte de boeuf CAB, produits du terroir à l'honneur, fruits de mer, pâtes, tartares et bien d'autres mets faisant le bonheur des plus fins palais.  
*Delicious CAB prime rib, local ingredients, seafood, pasta, tartares and much more are sure to delight the most refined palates.*

**Resto-Pub Belles & Bum** ● X②③ T

623, boul. De Comporté, La Malbaie  
418 665-7977 — restopubbellesetbum.com

Sympathique pub offrant grillades, burgers, côtes levées, poissons et fruits de mer. Plats pour emporter, traiteur, service de bar et livraison. Diffusion de matchs sportifs. Bienvenue aux enfants.  
*Friendly pub serving grilled meats, burgers, spare ribs, fish and seafood. Takeaway dishes, bar, catering and delivery service. TVs showing sports. Kids welcome.*



**Resto-Pub La Secousse** ● X②③ T

435, rue St-Étienne, La Malbaie  
418 202-0697 — lasecousse.ca

Cuisine resto-pub utilisant les produits régionaux, variété de bières de microbrasserie.  
*Gastropub featuring regional products and a variety of craft beers.*

**Resto-Pub du Quai** ✪ X②③ T

80, rue du Quai, Pointe-au-Pic  
418 202-0902  
restopubduquai.com

Spécialités : cuisine canadienne et fruits de mer. Ambiance décontractée, vue sur le fleuve, bières locales, ingrédients locaux et plats classiques avec un petit quelque chose de différent.  
*Specialties: Canadian cuisine and seafood. Relaxed atmosphere, river view, local beers, local ingredients and classic dishes with a twist.*

**St-Hubert signé Casino** ● X②③

183, rue Richelieu, Pointe-au-Pic  
418 665-5300  
casinos.lotoquebec.com/fr/charlevoix

Le St-Hubert signé Casino offre beaucoup au même endroit : menu bien connu avec nouveaux plats signature, cocktails d'ici et ambiance musicale dynamique ! Idéal pour des 5 à 7 mémorables au cœur du Casino de Charlevoix.  
*St-Hubert signé Casino offers many things at the same location: a well-known menu with signature dishes, local cocktails and a vibrant musical atmosphere! Perfect for memorable happy hours at the Casino de Charlevoix.*

pub. p. 3

**SECTEUR SAINT-SIMÉON.  
BAIE-SAINTE-CATHERINE SECTOR**

**Mont Café Bistro** ✪ X②③ T

318, rue St-Laurent, St-Siméon  
418 471-1444  
montcafebistro.com

Café bistro convivial avec vue sur fleuve offrant une grande terrasse, un menu frais et varié, un bar laitier, un mini-golf ainsi qu'une exposition de forêt boréale et ses animaux.  
*Friendly bistro café overlooking the river with large terrace, fresh and varied menu, a dairy bar, mini putt and a boreal forest exhibit with its animals.*

**Restaurant le Quévillon** ● X②③ T

139, rue du Festival, St-Siméon  
418 638-2203  
maeve81@live.ca

Restaurant offrant un menu bistro varié. Magnifique vue sur le fleuve Saint-Laurent. Accessible aux motoneigistes en hiver.  
*A pleasant and comfortable restaurant with a varied bistro menu and a magnificent view of the St. Lawrence River. Superb spot for snowmobilers, too.*

8

Renseignements généraux

General Information

- 140 Renseignements touristiques pour toutes les régions / Québec-wide Tourist Information
- 140 Renseignements touristiques pour Charlevoix / Tourist Information on Charlevoix
- 141 Bureaux d'information touristique / Tourist Information Centres
- 142 Transports / Transportation
- 142 Santé / Health
- 142 Services / Services
- C3 Symboles et pictogrammes / Legend of Symbols
- C3 Accessibilité / Accessibility



# Renseignements touristiques

## Tourist Information

### Pour toutes les régions Québec-wide

Par téléphone / Phone:  
1 877 BONJOUR (266-5687)

Par courriel / Email:  
info@bonjourquebec.com

Sur le Web / Online:  
bonjourquebec.com

Médias sociaux / Social media:  
#BonjourQuebec

### Pour Charlevoix On Charlevoix

Tourisme Charlevoix  
495, boul. De Comporté  
La Malbaie (Québec)

Par téléphone / Phone:  
418 665-4454  
Canada et États-Unis/  
Canada and United States  
1 800 667-2276

Par courriel / Email:  
info@tourisme-charlevoix.com

Sur le Web / Online:  
tourisme-charlevoix.com  
charlevoixtourism.com

Clavardage / Live chat

Médias sociaux / Social media:

- /TourismeCharlevoix
- /TourismeCharlevoix
- /CharlevoixAtr
- /TourismeCharlevoix
- /TourismeCharlevoix

Les lieux d'accueil agréés sont identifiés sur la route ou dans les brochures touristiques par le pictogramme .

Official visitor information centres are identified by the pictogram on road signs and in tourist brochures.



### Bureaux d'information touristique

#### Tourist Information Centres

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p> <b>Bureaux permanents</b><br/><b>Permanent Centres</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Bureau d'information touristique de Baie-Saint-Paul<br/><i>Tourist Information Office</i><br/>6, rue St-Jean-Baptiste</li> <li>2 Bureau d'information touristique de La Malbaie<br/><i>Tourist Information Office</i><br/>495, boul. De Comporté</li> </ol> | <p> <b>Bureaux saisonniers</b><br/><b>Seasonal Centres</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3 Bureau d'information touristique de Charlevoix<br/><i>Tourist Information Office</i><br/>444, boul. Mgr-De Laval (rte 138), Baie-St-Paul</li> <li>4 Bureau d'information touristique de l'Isle-aux-Coudres<br/><i>Tourist Information Office</i><br/>1024, ch. des Coudriers</li> <li>5 Bureau d'information touristique de Saint-Siméon<br/><i>Tourist Information Office</i><br/>498, rue St-Laurent (rte 138)</li> </ol> | <p> <b>Relais d'information touristique</b> (aucun personnel sur place)<br/><b>Tourist Information Stands (unstaffed)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6 Baie-Sainte-Catherine<br/>308, rue Leclerc</li> <li>7 La Malbaie (Saint-Fidèle)<br/>2820, boul. Malcolm-Fraser</li> <li>8 Les Éboulements<br/>Halte La Descente</li> </ol> |
|---|---|---|

## Transports Transportation

### AVION | AIR TRAVEL

**Aéroport de Charlevoix Airport**  
400, rg Ste-Madeleine, St-Irénée  
418 489-2010 — mrcharlevoixest.ca  
Services d'aérogare et de carburant.  
Ouvert de mai à octobre.  
*Airport and fuel services. Open from May to October.*

### TRAVERSIERS | FERRIES

**La compagnie de navigation des Basques**  
Trois-Pistoles/Les Escoumins  
11, rue du Parc, Trois-Pistoles  
418 851-4676 — 1 877 851-4677  
traversiercnb.ca pub. p. 86

**Société des traversiers du Québec**  
1 877 787-7483 — traversiers.com

**Traverse Tadoussac – Baie-Sainte-Catherine**  
119, rte de la Grande-Alliance  
Baie-Ste-Catherine  
Durée de la traversée : 10 minutes.  
Accès gratuit. En opération toute l'année. / *Crossing time: 10 minutes. Free access. Open year-round.*

**Traverse l'Isle-aux-Coudres – Saint-Joseph-de-la-Rive**  
1, ch. de la Traversée  
Isle-aux-Coudres  
Durée de la traversée : 20 minutes.  
Accès gratuit. En opération toute l'année. / *Crossing time: 20 minutes. Free access. Open year-round.*

**Traverse Rivière-du-Loup – Saint-Siméon**  
116, rue du Festival, St-Siméon  
418 638-5530 — traverserdl.com  
Durée de la traversée : 65 minutes.  
Service de traversier payant, en opération 9 mois par année (avril à janvier).  
Ascenseur, comptoir-lunch, vente de produits du terroir de Charlevoix et du Bas-Saint-Laurent, salle de jeux pour enfants, boutique de souvenirs et bar.  
Capacité: 100 voitures, 400 passagers.  
*Crossing time: 65 minutes.*  
*Paid ferry service, operates 9 months a year (April to January). Elevator, lunch counter, sales of local products from the Charlevoix and Bas-Saint-Laurent regions, children's play room, souvenir shop and bar. Capacity: 100 cars, 400 passengers.* pub. p. 96

### AUTOMOBILE – LOCATION

**HBR Services autos**  
1, rue de la Montagne-Secrète  
Petite-Rivière-Saint-François  
581 459-7895  
info@hbrservicesautos.com

## Santé / Health

### CENTRES HOSPITALIERS HOSPITALS

ciusss-capitalnationale.gouv.qc.ca

**Hôpital de Baie-Saint-Paul**  
88, rue Racine  
418 435-5150

**Hôpital de La Malbaie**  
303, rue St-Etienne  
418 665-1700

**CLSC de Baie-Saint-Paul**  
10, rue Boivin  
418 435-5475

**CLSC de l'Isle-aux-Coudres**  
25, ch. de la Traversée  
418 438-2788

**CLSC de La Malbaie**  
535, boul. De Comporté  
418 665-6413

**CLSC de Saint-Siméon**  
371, rue St-Laurent  
418 638-2369

**CLSC de Baie-Sainte-Catherine**  
308, rue Leclerc  
418 638-2369

## Services

### ASSOCIATIONS, CORPORATIONS, INSTITUTIONS

**Association des plus beaux villages du Québec**  
CP 29, St-Siméon  
418 633-6878  
plusbeauxvillages.ca

**Association des Pourvoiries de Charlevoix**  
280, rue Mauril, St-Siméon  
418 638-2347  
pourvoiriescharlevoix.ca

tourisme-charlevoix.com

**Association Plein Air Secteur Pied des Monts**  
13, rue Principale  
Notre-Dame-des-Monts  
association-pieddesmonts.com

**Association touristique, économique et culturelle (A.T.E.C.) de Petite-Rivière-Saint-François**  
1309, rue Principale  
Petite-Rivière-St-François  
514 819-1523  
tourismepetiteriviere.org

**Chambre de commerce de Charlevoix**  
11, rue St-Jean-Baptiste  
Bureau 209, Baie-St-Paul  
418 760-8648  
creezdesliens.com

**Formation Continue Charlevoix (CECC)**  
807, rue Richelieu  
La Malbaie  
418 665-2244 — fccharlevoix.ca

**Le Centre de production en art actuel Les Ateliers**  
9, rue St-Jean-Baptiste  
Baie-St-Paul — lesateliersbsp.com

**Les Services de main-d'œuvre l'Appui**  
39, rue St-Jean-Baptiste  
Baie-St-Paul  
418 665-7745 — cje-appui.qc.ca

**MRC de Charlevoix**  
4, Place de L'Église  
Baie-St-Paul  
418 435-2639 — mrccharlevoix.ca

**MRC de Charlevoix-Est**  
172, boul. Notre-Dame  
Clermont — 418 439-3947  
mrccharlevoixest.ca

**Tourisme Isle-aux-Coudres (SETIAC Inc)**  
1024, ch. des Coudriers, bureau 103  
418 760-1066  
tourismeisleauxcoudres.com

**ZEC Fédération québécoise**  
3137, rue Laberge, Québec  
418 527-0235  
reseauzec.com

### SERVICES FINANCIERS FINANCIAL SERVICES

**Caisse Desjardins de Charlevoix-Est**  
130, rue John-Nairne  
La Malbaie  
418 665-4443 — desjardins.com

**Caisse Desjardins du Fleuve et des Montagnes (Charlevoix)**  
2, rue St-Jean-Baptiste  
Baie-St-Paul — 418 435-2228  
desjardins.com

### SERVICES PROFESSIONNELS PROFESSIONAL SERVICES

**Axe Création**  
2446, rte du Fleuve  
Les Éboulements — 418 635-2240  
axecreation.com

**Benoit Côté, comptable professionnel agréé inc.**  
2, rue de l'Usine, bureau 201  
Baie-St-Paul — 418 435-7666  
benoitcotecpa.com

**Benoit Côté, comptable professionnel agréé inc.**  
249, rue John-Nairne, bureau 120  
La Malbaie — 418 665-4465  
benoitcotecpa.com

**ESSOR Assurances – Baie-Saint-Paul**  
947, boul. Mgr-De Laval  
418 435-3490 — essor.ca

**ESSOR Assurances – La Malbaie**  
475, rue St-Etienne  
418 665-3978 — essor.ca

**Graphica Impression**  
375, boul. De Comporté  
Local 140, La Malbaie  
418 665-3741  
imprimeriecharlevoix.com

**LICO impression et emballage**  
42, rte 362, Baie-St-Paul  
418 435-2869  
licoimpressionetemballage.com

**Oasis Communication Marketing**  
500, rue St-François Est  
Bureau 201, Québec  
581 981-3355 — agenceoasis.ca

### COURTIER IMMOBILIER REAL ESTATE BROKER

**Ginette Ouellet / Remax 1<sup>er</sup> choix inc.**  
565, boul. Wilfrid-Hamel, Québec  
418 633-6753 — remax-quebec.com

### MUNICIPALITÉS MUNICIPALITIES

**Municipalité de Baie-Sainte-Catherine**  
308, rue Leclerc — 418 620-5020  
baiestecatherine.com

**Municipalité de Notre-Dame-des-Monts**  
15, rue Principale — 418 489-2011  
notredamedesmonts.com

**Municipalité de Petite-Rivière-Saint-François**  
1067, rue Principale  
418 760-1050 — petiteriviere.com

**Municipalité de Saint-Aimé-des-Lacs**  
118, rue Principale — 418 439-2229  
saintaimedeslacs.ca

**Municipalité de Saint-Hilarion**  
306, ch. Cartier N  
418 489-2995 — sainthilarion.ca

**Municipalité de Saint-Irénée**  
350, rue Principale  
418 620-5015 — saintirenee.ca

**Municipalité de Saint-Siméon**  
502, rue St-Laurent  
418 620-5010 — saintsiméon.ca

**Municipalité de Saint-Urbain**  
917, rue St-Édouard  
418 639-2467 — sainturbain.qc.ca

**Municipalité des Éboulements**  
2335, rte du Fleuve  
418 489-2988  
leseboulements.com

**Municipalité Isle-aux-Coudres**  
1026, ch. des Coudriers  
418 760-1060 — municipaliteiac.com

**Ville de Baie-Saint-Paul**  
15, rue Forget  
418 435-2205 — baiesaintpaul.com

**Ville de Clermont**  
2, rue Maisonneuve  
418 439-3931  
ville.clermont.qc.ca

**Ville de La Malbaie**  
515, boul. De Comporté  
418 665-3747  
ville.lamalbaie.qc.ca

### PHARMACIES DRUGSTORES

**Familiprix Baie-St-Paul**  
1020, boul. Mgr-De Laval  
Baie-St-Paul  
418 435-2451 — familiprix.com

**Pharmacie Jean Coutu Simon Rebillard**  
975, boul. Mgr-De Laval  
Bureau 101, Baie-St-Paul  
418 435-5215 — jeancoutu.com

tourisme-charlevoix.com

### GARAGE

**Ok Pneus La Malbaie**  
6, boul. Notre-Dame, Clermont  
418 665-2541  
okpneuslamalbaie.com

### ALIMENTATION GROCERIES & WHOLESALE SUPPLIERS

**Alimentation HJM**  
481, rue St-Laurent, St-Siméon  
418 638-5338  
tra06077stsiméon@sobeys.com

**Alimentation W. Boudreault**  
3337, ch. des Coudriers  
Isle-aux-Coudres — 418 438-2366  
marchestradition.com

**Dépanneur St-Siméon**  
517, rue St-Laurent, St-Siméon  
418 638-5373  
depstsiméon@videotron.ca

**Épicerie chez Paul**  
3269, ch. des Coudriers  
Isle-aux-Coudres — 418 438-2492  
epiceriechezpaul.com

**IGA Famille Lambert**  
110, boul. Notre-Dame, Clermont  
418 439-3922  
igafamillelambert.com

**Marché Metro La Malbaie**  
375, boul. De Comporté, La Malbaie  
418 665-4473 — metro.ca

**Supermarché G.C. – IGA**  
1020, boul. Mgr-De Laval, local 1  
Baie-St-Paul — 418 435-5210

### MÉDIAS LOCAUX LOCAL MEDIAS

**Le Charlevoisien**  
45, boul. Raymond-Mailloux  
Baie-St-Paul  
418 435-0220  
lecharlevoisien.com

**Radio MF Charlevoix CIHO FM 96,3**  
315, ch. Cartier N, St-Hilarion  
418 457-3333 — cihofm.com

**TVCO**  
63, rue Ambroise-Fafard  
Local 1130, Baie-St-Paul  
418 435-5134 — tvcotv.com

# CHARLEVOIX

**Mitchell Dion**  
Directeur général / *General Manager*

**Michèle Moffet**  
Directrice générale adjointe  
*Assistant General Manager*

**Mylène Simard**  
Gestionnaire, promotion de la destination  
*Manager, destination promotion*

**Karine Lavoie**  
Conseillère, marketing et édition  
*Advisor, Marketing and Publishing*

**Sandra Boudreault**  
Conseillère, accueil et service aux membres  
*Advisor, Hospitality and Member Services*

## Collaboration :

**Nancy Dufour**  
Conseillère, ressources financières  
*Advisor, Financial Resources*

**Frédérique Simoneau**  
Conseillère, marque et contenu  
*Advisor, Brand and Content*

**Serge Bergeron**  
Expert local, entretien et bâtiments  
*Local Expert, Maintenance and Buildings*

**Pierre Tremblay**  
Expert local – senior / *Destination Expert*

**Luc Maisonneuve**  
Expert local / *Destination Expert*

## Alliance de l'industrie touristique du Québec

Traduction / *Translation* : Rich Hammond  
ITC Traductions Canada

Mise à jour cartographique / *Map update* :  
**Annie Bolduc — Axe Création**

Conception graphique, éditique et infographie  
*Graphic design, editing, infography* :  
**Annie Bolduc — Axe Création**

Photogravure / *Photoengraving* : **Solisco**  
Impression / *Printing* : **Solisco**

Ce guide touristique a été réalisé par Tourisme Charlevoix en collaboration avec ses partenaires. Seuls les membres de l'association touristique régionale sont diffusés dans la présente brochure. Les données étaient exactes à l'automne 2024 et sont sujettes à changement sans préavis. Les oublis ou erreurs involontaires qui pourraient s'y trouver ne sauraient engager la responsabilité de Tourisme Charlevoix. La prochaine édition sera publiée au printemps 2026.  
*This tourist guide was published by Tourisme Charlevoix in collaboration with its partners. Only the members of the regional tourism association are included in this guide. The information in this guide was up to date as of fall 2024, and is subject to change without notice. Tourisme Charlevoix is not responsible for any unintentional omissions or errors. The next edition will be published in spring 2026.*

© Tourisme Charlevoix

**Dépôt légal / Legal Deposit** :  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2025  
Bibliothèque et Archives Canada, 2025

ISBN 978-2-922547-52-8  
ISSN 1495-8406

## Photographes et crédits / *Photographers and credits*

4000 HIKES	Cité Mémoire Charlevoix	Jonathan Fouquart	Musée de Charlevoix
Agrotours	Charles Boutin	La Ferme Basque	Olivia Kopec
Alain Blanchette	Clément Tavernier	de Charlevoix	Papeterie Saint-Gilles
Alexis Pageau	Daniel Thibault	La Ferme l'Oiseau Bleu	Patrice Gagnon
André-Olivier Lyra	Domaine Le Pic Bois	Le Festif! de	Paul-Philippe Nadeau
Anne Murray Potvin	Donald Lavoie	Baie-Saint-Paul	Projet Vertical
Auberge du Ravage	Ferme Jean-Robert Audet	Le Grenier 2.0	Québec Mega Trail
Béatrice Vu	Francis Gagnon	Le Relais des	Raphaël Bilodeau
Bon appétit Qc	Go-Xplore	Hautes-Gorges	Renaud Pintiaux
Bourdeau artiste peintre	Guy Couture	Le Sainti	René Bouchard
Boutique Charlevoix	Hémérocalle Charlevoix	Ludovic Gauthier	Repère Boréal
Canyoning-Québec	Hermann Charest	Maison du Bootlegger	Simon Jodoin
Caroline Perron	Hôtel Cap-aux-Pierres	Marie-Isabelle Rochon	Vallons des Éboulements
Centre de plein air	Jeanne Rondeau-Ducharme	Mario Faubert	Vélo Charlevoix
Le Manoir	Jean-Sebastien	Mathieu Dupuis	Ville de La Malbaie
Centre de plein air	Chartier-Plante	Mickael A. Bandassak	Zec Buteux-Bas-Saguénuay
Les Sources Joyeuses	Joannie Fillion		

## Symboles et pictogrammes *Legend of Symbols*

	Accessible en motoneige <i>Accessible by snowmobile</i>		Plan d'eau / <i>Water access</i>
	Animaux de compagnie acceptés <i>Pet-friendly</i>		Restauration / <i>Places to Eat</i>
	Baignade plage / <i>Beach</i>		Salle de bain partagée / <i>Shared bathroom</i>
	Bloc sanitaire / <i>Comfort station</i>		Salle de bain privée / <i>Private bathroom</i>
	Borne de recharge électrique <i>Electric vehicle charging station</i>		Terrasse / <i>Patio</i>
	Boutique / <i>Shop</i>		Toilette et éviers / <i>Toilet and sinks</i>
	Centre de détente / <i>Wellness centre</i>		Vidange pour roulotte / <i>Pump-out station</i>
	Cuisine commune / <i>Shared kitchen</i>		Vue sur le fleuve ou sur un plan d'eau <i>View on the St. Lawrence River or a body of water</i>
	Cuisinette / <i>Kitchenette</i>		
	Électricité / <i>Electricity</i>		
	Entrée gratuite / <i>Free admission</i>		
	Entrée payante / <i>Paid admission</i>		
	Établissement annuel <i>Year-round operation</i>		
	Établissement saisonnier (été) <i>Seasonal operation (summer)</i>		
	Établissement saisonnier (hiver) <i>Seasonal operation (winter)</i>		
	Mini-frigo / <i>Mini fridge</i>		
	Pêche blanche / <i>Ice fishing</i>		
	Piscine extérieure / <i>Outdoor pool</i>		
	Piscine intérieure / <i>Indoor pool</i>		
	Piscine ouverte à l'année <i>Pool open year-round</i>		
			<b>Échelle de prix / <i>Price range</i></b>
			\$ Moins de 75 \$ / <i>Under \$75</i>
			\$\$ 75 \$ - 100 \$
			\$\$\$ 101 \$ - 150 \$
			\$\$\$\$ 151 \$ - 200 \$
			\$\$\$\$\$ Plus de 200 \$ / <i>Over \$200</i>
			Prix maximal de l'unité la moins chère (pour 2 personnes ou par unité). / <i>Maximum for the least expensive unit (double occ. or per unit).</i>
			<b>Services de repas / <i>Meals</i></b>
			✕① Déjeuner / <i>Breakfast</i>
			✕② Dîner / <i>Lunch</i>
			✕③ Souper / <i>Dinner</i>

## Accessibilité | *Accessibility*

### Le Québec pour tous : accessibilité pour les personnes handicapées / *Québec for All: Accessibility for People with Disabilities*

L'accessibilité des établissements touristiques est évaluée par Kéroul selon des critères reconnus par le ministère du Tourisme du Québec. Sa plateforme Le Québec pour tous offre toute une gamme de renseignements culturels et touristiques pour les personnes à mobilité réduite.  
*Kéroul assesses the accessibility of different businesses based on a set of criteria recognized by Tourisme Québec. It's platform Québec for All offers a wide range of cultural and tourist information for visitors with reduced mobility.*

La cote accessible signifie que l'établissement répond à l'ensemble des critères d'accessibilité. / *The accessible rating means that the establishment meets all the accessibility criteria.*

La cote partiellement accessible signifie que l'établissement répond aux principaux critères d'accessibilité. / *The partially accessible rating means that the establishment meets the main accessibility criteria.*

### Accompagnement touristique et de loisir pour les personnes handicapées *Companion Leisure Card*

1 833 693-2253 — [carteloirs.ca](http://carteloirs.ca)

La Carte accompagnement loisir (CAL) accorde la gratuité d'entrée à l'accompagnateur d'une personne handicapée auprès des organisations de loisir, culturelles et touristiques partenaires.

*The Companion Leisure Card (CAL) grants free admission to the accompanying party of a disabled person and is recognized by participating leisure, cultural and tourist organizations.*



**CROISIÈRES  
AML**

# **RENCONTREZ LES BALEINES**

**au cœur du meilleur site  
d'observation au monde**

Meet the whales in the heart of the  
world's best whale watching site



Jusqu'à 10 départs par jour • En bateau et en Zodiac • De mai à octobre  
Up to 10 departures per day • Boat and Zodiac • From May to October

**1 877 330-1302**

**[croisieresaml.com](http://croisieresaml.com)**